

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



ALGERIAN
MEDICAL

Language Survival Guide
May 2011



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



ALGERIAN
MEDICAL

Language Survival Guide
May 2011



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



ALGERIAN
MEDICAL

Language Survival Guide
May 2011



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



ALGERIAN
MEDICAL

Language Survival Guide
May 2011



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALGERIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

D	as in tna <u>Def</u>	or noo <u>D</u>
gh	as in <u>ghadwa</u>	or loogha
H	as in <u>Haaja</u>	or mlee <u>H</u>
Kh	as in <u>Khaleena</u>	or ta <u>Khadoo</u>
q	as in t <u>qool</u>	or tib <u>qa</u>
R	as in <u>Raak</u>	or ush <u>Rab</u>
S	as in o <u>Saf</u>	or be <u>Soot</u>
T	as in <u>Tafla</u>	or a <u>Twee</u>
'	as in saa' <u>a</u>	or m'aaya
-	as in m <u>-amin</u>	

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALGERIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

D	as in tna <u>Def</u>	or noo <u>D</u>
gh	as in <u>ghadwa</u>	or loogha
H	as in <u>Haaja</u>	or mlee <u>H</u>
Kh	as in <u>Khaleena</u>	or ta <u>Khadoo</u>
q	as in t <u>qool</u>	or tib <u>qa</u>
R	as in <u>Raak</u>	or ush <u>Rab</u>
S	as in o <u>Saf</u>	or be <u>Soot</u>
T	as in <u>Tafla</u>	or a <u>Twee</u>
'	as in saa' <u>a</u>	or m'aaya
-	as in m <u>-amin</u>	

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALGERIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

D	as in tna <u>Def</u>	or noo <u>D</u>
gh	as in <u>ghadwa</u>	or loogha
H	as in <u>Haaja</u>	or mlee <u>H</u>
Kh	as in <u>Khaleena</u>	or ta <u>Khadoo</u>
q	as in t <u>qool</u>	or tib <u>qa</u>
R	as in <u>Raak</u>	or ush <u>Rab</u>
S	as in o <u>Saf</u>	or be <u>Soot</u>
T	as in <u>Tafla</u>	or a <u>Twee</u>
'	as in saa' <u>a</u>	or m'aaya
-	as in m <u>-amin</u>	

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALGERIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

D	as in tna <u>Def</u>	or noo <u>D</u>
gh	as in <u>ghadwa</u>	or loogha
H	as in <u>Haaja</u>	or mlee <u>H</u>
Kh	as in <u>Khaleena</u>	or ta <u>Khadoo</u>
q	as in t <u>qool</u>	or tib <u>qa</u>
R	as in <u>Raak</u>	or ush <u>Rab</u>
S	as in o <u>Saf</u>	or be <u>Soot</u>
T	as in <u>Tafla</u>	or a <u>Twee</u>
'	as in saa' <u>a</u>	or m'aaya
-	as in m <u>-amin</u>	

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Algerian
1-1	Do you understand this language?	tifhem haad al-loogha ?	تَفْهِمْ هَذِهِ الْلُّغَةُ؟
1-2	We are here to help you.	Raanaa hnaa baash n'aawnook	رَانَا هُنَا بَاشْ نُعَاوُنُوكَ.
1-3	I do not understand your language.	maanifhamsh looghtek	مَا نَفْهَمْشُ لَوْعَنْتَكَ.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maakaayin Hata waaHed hnaa yitkilem haad al-loogha	مَا كَابِنْ حَتَّى وَاحِدْ هُنَا يَتَكَلَّمُ هَذِهِ الْلُّغَةُ.

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Algerian
1-1	Do you understand this language?	tifhem haad al-loogha ?	تَفْهِمْ هَذِهِ الْلُّغَةُ؟
1-2	We are here to help you.	Raanaa hnaa baash n'aawnook	رَانَا هُنَا بَاشْ نُعَاوُنُوكَ.
1-3	I do not understand your language.	maanifhamsh looghtek	مَا نَفْهَمْشُ لَوْعَنْتَكَ.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maakaayin Hata waaHed hnaa yitkilem haad al-loogha	مَا كَابِنْ حَتَّى وَاحِدْ هُنَا يَتَكَلَّمُ هَذِهِ الْلُّغَةُ.

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Algerian
1-1	Do you understand this language?	tifhem haad al-loogha ?	تَفْهِمْ هَذِهِ الْلُّغَةُ؟
1-2	We are here to help you.	Raanaa hnaa baash n'aawnook	رَانَا هُنَا بَاشْ نُعَاوُنُوكَ.
1-3	I do not understand your language.	maanifhamsh looghtek	مَا نَفْهَمْشُ لَوْعَنْتَكَ.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maakaayin Hata waaHed hnaa yitkilem haad al-loogha	مَا كَابِنْ حَتَّى وَاحِدْ هُنَا يَتَكَلَّمُ هَذِهِ الْلُّغَةُ.

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Algerian
1-1	Do you understand this language?	tifhem haad al-loogha ?	تَفْهِمْ هَذِهِ الْلُّغَةُ؟
1-2	We are here to help you.	Raanaa hnaa baash n'aawnook	رَانَا هُنَا بَاشْ نُعَاوُنُوكَ.
1-3	I do not understand your language.	maanifhamsh looghtek	مَا نَفْهَمْشُ لَوْعَنْتَكَ.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maakaayin Hata waaHed hnaa yitkilem haad al-loogha	مَا كَابِنْ حَتَّى وَاحِدْ هُنَا يَتَكَلَّمُ هَذِهِ الْلُّغَةُ.

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	seeyee twaaajibnee be “eeh” wila “laala”	سي تواجهنى ب ”ايه“ ولا ”لا“.
1-6	Move your head like this for “yes.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “eeh”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”ايه“.
1-7	Move your head like this for “no.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “laala”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”لا“.
1-8	Do you know where you are?	'ala baalak ween Raak?	على بالك وين راك؟
1-9	Are you thirsty?	Raak 'aTshaan?	راك عطشان؟
1-10	Are you hungry?	Raak jee'aan?	راك جيغان؟

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	seeyee twaaajibnee be “eeh” wila “laala”	سي تواجهنى ب ”ايه“ ولا ”لا“.
1-6	Move your head like this for “yes.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “eeh”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”ايه“.
1-7	Move your head like this for “no.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “laala”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”لا“.
1-8	Do you know where you are?	'ala baalak ween Raak?	على بالك وين راك؟
1-9	Are you thirsty?	Raak 'aTshaan?	راك عطشان؟
1-10	Are you hungry?	Raak jee'aan?	راك جيغان؟

1

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	seeyee twaaajibnee be “eeh” wila “laala”	سي تواجهنى ب ”ايه“ ولا ”لا“.
1-6	Move your head like this for “yes.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “eeh”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”ايه“.
1-7	Move your head like this for “no.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “laala”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”لا“.
1-8	Do you know where you are?	'ala baalak ween Raak?	على بالك وين راك؟
1-9	Are you thirsty?	Raak 'aTshaan?	راك عطشان؟
1-10	Are you hungry?	Raak jee'aan?	راك جيغان؟

1

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	seeyee twaaajibnee be “eeh” wila “laala”	سي تواجهنى ب ”ايه“ ولا ”لا“.
1-6	Move your head like this for “yes.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “eeh”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”ايه“.
1-7	Move your head like this for “no.”	HaRak Raasek haakDa eela Habeet tqool “laala”	حرك راسك هاكذ إلا حبيت تقول ”لا“.
1-8	Do you know where you are?	'ala baalak ween Raak?	على بالك وين راك؟
1-9	Are you thirsty?	Raak 'aTshaan?	راك عطشان؟
1-10	Are you hungry?	Raak jee'aan?	راك جيغان؟

1

1-11	Do you need to urinate?	TayaR al-maa ?	طُبِّيزِ الماء؟
1-12	Do you need to defecate?	twisaKh?	تُوْسَخْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	tHab gaaRoo ?	تَحْبُّ قَارُوْ؟
1-14	I understand.	aana faahem	أَنَّى فَاهِمْ.
1-15	I do not understand.	maanifhamsh	مَا نَفَهْمَشْ.
1-16	We will try to contact someone from your group.	Hnaa RaayHeen nkoon Taakteew bwaaHed mil-majmoo'a nta'aak	خُنَارَانَا رَايْحَيْنِ نُوكُونْطَاكْتِيُوْ بوَاحَدْ مُنْ الْمَجْمُوعَةِ نَتَاعَكْ.

1-11	Do you need to urinate?	TayaR al-maa ?	طُبِّيزِ الماء؟
1-12	Do you need to defecate?	twisaKh?	تُوْسَخْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	tHab gaaRoo ?	تَحْبُّ قَارُوْ؟
1-14	I understand.	aana faahem	أَنَّى فَاهِمْ.
1-15	I do not understand.	maanifhamsh	مَا نَفَهْمَشْ.
1-16	We will try to contact someone from your group.	Hnaa RaayHeen nkoon Taakteew bwaaHed mil-majmoo'a nta'aak	خُنَارَانَا رَايْحَيْنِ نُوكُونْطَاكْتِيُوْ بوَاحَدْ مُنْ الْمَجْمُوعَةِ نَتَاعَكْ.

1-11	Do you need to urinate?	TayaR al-maa ?	طُبِّيزِ الماء؟
1-12	Do you need to defecate?	twisaKh?	تُوْسَخْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	tHab gaaRoo ?	تَحْبُّ قَارُوْ؟
1-14	I understand.	aana faahem	أَنَّى فَاهِمْ.
1-15	I do not understand.	maanifhamsh	مَا نَفَهْمَشْ.
1-16	We will try to contact someone from your group.	Hnaa RaayHeen nkoon Taakteew bwaaHed mil-majmoo'a nta'aak	خُنَارَانَا رَايْحَيْنِ نُوكُونْطَاكْتِيُوْ بوَاحَدْ مُنْ الْمَجْمُوعَةِ نَتَاعَكْ.

1-11	Do you need to urinate?	TayaR al-maa ?	طُبِّيزِ الماء؟
1-12	Do you need to defecate?	twisaKh?	تُوْسَخْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	tHab gaaRoo ?	تَحْبُّ قَارُوْ؟
1-14	I understand.	aana faahem	أَنَّى فَاهِمْ.
1-15	I do not understand.	maanifhamsh	مَا نَفَهْمَشْ.
1-16	We will try to contact someone from your group.	Hnaa RaayHeen nkoon Taakteew bwaaHed mil-majmoo'a nta'aak	خُنَارَانَا رَايْحَيْنِ نُوكُونْطَاكْتِيُوْ بوَاحَدْ مُنْ الْمَجْمُوعَةِ نَتَاعَكْ.

1-17	Please.	min faDlek	مَنْ فَضْلًاكُ.
1-18	Thank you.	SaHa	صَحَّ.
1-19	You are welcome.	bla a mzeeya	بِلَامْزِيَا.
1-20	Thank you for talking with me.	SaHa kee-hadaRt m'aaya	صَحَّ كَيْ هَدْرَتْ مُعَيْ.
1-21	I will talk with you again.	nzeed nitkilem m'aak min-ba'd	نْزِيدْ نَتَكَلَّمْ مَعَاكْ مَنْبَغْدْ.
1-22	Good-bye.	tibqa 'ala KheeR	تَبَقَّىْ عَلَىْ خَيْرٍ.

1-17	Please.	min faDlek	مَنْ فَضْلًاكُ.
1-18	Thank you.	SaHa	صَحَّ.
1-19	You are welcome.	bla a mzeeya	بِلَامْزِيَا.
1-20	Thank you for talking with me.	SaHa kee-hadaRt m'aaya	صَحَّ كَيْ هَدْرَتْ مُعَيْ.
1-21	I will talk with you again.	nzeed nitkilem m'aak min-ba'd	نْزِيدْ نَتَكَلَّمْ مَعَاكْ مَنْبَغْدْ.
1-22	Good-bye.	tibqa 'ala KheeR	تَبَقَّىْ عَلَىْ خَيْرٍ.

1

1

1-17	Please.	min faDlek	مَنْ فَضْلًاكُ.
1-18	Thank you.	SaHa	صَحَّ.
1-19	You are welcome.	bla a mzeeya	بِلَامْزِيَا.
1-20	Thank you for talking with me.	SaHa kee-hadaRt m'aaya	صَحَّ كَيْ هَدْرَتْ مُعَيْ.
1-21	I will talk with you again.	nzeed nitkilem m'aak min-ba'd	نْزِيدْ نَتَكَلَّمْ مَعَاكْ مَنْبَغْدْ.
1-22	Good-bye.	tibqa 'ala KheeR	تَبَقَّىْ عَلَىْ خَيْرٍ.

1-17	Please.	min faDlek	مَنْ فَضْلًاكُ.
1-18	Thank you.	SaHa	صَحَّ.
1-19	You are welcome.	bla a mzeeya	بِلَامْزِيَا.
1-20	Thank you for talking with me.	SaHa kee-hadaRt m'aaya	صَحَّ كَيْ هَدْرَتْ مُعَيْ.
1-21	I will talk with you again.	nzeed nitkilem m'aak min-ba'd	نْزِيدْ نَتَكَلَّمْ مَعَاكْ مَنْبَغْدْ.
1-22	Good-bye.	tibqa 'ala KheeR	تَبَقَّىْ عَلَىْ خَيْرٍ.

1

1

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	t-hadan	.نْهَدْنُ.
2-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	.أَرْوَاحْ مُعَايَا.
2-3	Describe it with gestures.	oSafha bil-eeshaaRaat	اوصفها بالإشارات.
2-4	Do not get excited.	maa tiz'afsh	.ما تَرْعَشْ.
2-5	Do what I ask.	deeR waash nqoolak	.دِيرْ وَاشْ نُقْلَكْ.
2-6	Do you mean “no?”	Habeet tqool “laala” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”لَا“؟
2-7	Do you mean “yes?”	Habeet tqool “eeh” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”إِيه“؟

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	t-hadan	.نْهَدْنُ.
2-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	.أَرْوَاحْ مُعَايَا.
2-3	Describe it with gestures.	oSafha bil-eeshaaRaat	اوصفها بالإشارات.
2-4	Do not get excited.	maa tiz'afsh	.ما تَرْعَشْ.
2-5	Do what I ask.	deeR waash nqoolak	.دِيرْ وَاشْ نُقْلَكْ.
2-6	Do you mean “no?”	Habeet tqool “laala” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”لَا“؟
2-7	Do you mean “yes?”	Habeet tqool “eeh” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”إِيه“؟

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	t-hadan	.نْهَدْنُ.
2-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	.أَرْوَاحْ مُعَايَا.
2-3	Describe it with gestures.	oSafha bil-eeshaaRaat	اوصفها بالإشارات.
2-4	Do not get excited.	maa tiz'afsh	.ما تَرْعَشْ.
2-5	Do what I ask.	deeR waash nqoolak	.دِيرْ وَاشْ نُقْلَكْ.
2-6	Do you mean “no?”	Habeet tqool “laala” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”لَا“؟
2-7	Do you mean “yes?”	Habeet tqool “eeh” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”إِيه“؟

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	t-hadan	.نْهَدْنُ.
2-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	.أَرْوَاحْ مُعَايَا.
2-3	Describe it with gestures.	oSafha bil-eeshaaRaat	اوصفها بالإشارات.
2-4	Do not get excited.	maa tiz'afsh	.ما تَرْعَشْ.
2-5	Do what I ask.	deeR waash nqoolak	.دِيرْ وَاشْ نُقْلَكْ.
2-6	Do you mean “no?”	Habeet tqool “laala” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”لَا“؟
2-7	Do you mean “yes?”	Habeet tqool “eeh” ?	? حَبِيتْ تَقُولْ ”إِيه“؟

2-8	Hold up the number of fingers.	waReelee aR-Raqm 'ala Sbaa'teek	وَرِيلِي الرَّقْمُ عَلَى صِبَاعَتِيكَ
2-9	I will get an interpreter.	Raanee RaayiH njeeb taRjimaan	رَانِي رَايْحُ نُجِيبٌ تَرْجِمَانٌ.
2-10	Is this it?	haada koolash ?	هَذَا كُلُّشُ؟
2-11	No	laala	لَا
2-12	Point to it.	waRee-haalee	وَرِيهَالِي.
2-13	Relax.	etkaalma	اُنْكَلْمَا.
2-14	Show me.	waReelee	وَرِيلِي.

2-8	Hold up the number of fingers.	waReelee aR-Raqm 'ala Sbaa'teek	وَرِيلِي الرَّقْمُ عَلَى صِبَاعَتِيكَ
2-9	I will get an interpreter.	Raanee RaayiH njeeb taRjimaan	رَانِي رَايْحُ نُجِيبٌ تَرْجِمَانٌ.
2-10	Is this it?	haada koolash ?	هَذَا كُلُّشُ؟
2-11	No	laala	لَا
2-12	Point to it.	waRee-haalee	وَرِيهَالِي.
2-13	Relax.	etkaalma	اُنْكَلْمَا.
2-14	Show me.	waReelee	وَرِيلِي.

2

2

2-8	Hold up the number of fingers.	waReelee aR-Raqm 'ala Sbaa'teek	وَرِيلِي الرَّقْمُ عَلَى صِبَاعَتِيكَ
2-9	I will get an interpreter.	Raanee RaayiH njeeb taRjimaan	رَانِي رَايْحُ نُجِيبٌ تَرْجِمَانٌ.
2-10	Is this it?	haada koolash ?	هَذَا كُلُّشُ؟
2-11	No	laala	لَا
2-12	Point to it.	waRee-haalee	وَرِيهَالِي.
2-13	Relax.	etkaalma	اُنْكَلْمَا.
2-14	Show me.	waReelee	وَرِيلِي.

2-8	Hold up the number of fingers.	waReelee aR-Raqm 'ala Sbaa'teek	وَرِيلِي الرَّقْمُ عَلَى صِبَاعَتِيكَ
2-9	I will get an interpreter.	Raanee RaayiH njeeb taRjimaan	رَانِي رَايْحُ نُجِيبٌ تَرْجِمَانٌ.
2-10	Is this it?	haada koolash ?	هَذَا كُلُّشُ؟
2-11	No	laala	لَا
2-12	Point to it.	waRee-haalee	وَرِيهَالِي.
2-13	Relax.	etkaalma	اُنْكَلْمَا.
2-14	Show me.	waReelee	وَرِيلِي.

2

2

2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	‘abaz ‘ala yidee maRa waaHda kee-tHab tqool “eeh”	عَبَزْ عَلَى يَدِي مَرَةٍ وَاحِدَةٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “إِيَّهُ.”
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	‘abaz ‘ala yidee zooj maRaat keet-Hab tqool “laala”	عَبَزْ عَلَى يَدِي زَوْجٍ مَرَاتٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “لَا لَا.”
2-17	Write your answer here.	uktub eejaabtek hnaa	اَكْتُبْ اِيجَابَتَكْ هَنَّا.
2-18	Yes	na’am	نَعَمْ
2-19	I know first aid.	aana na'Ref al-ees'aafaat al-awaleeya	أَنَا نَعْرَفُ الإِسْعَافَاتِ الْأُولَى.
2-20	Don’t move.	maa tit-HaRaksh	ما تَتْحَرَّكْش.

2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	‘abaz ‘ala yidee maRa waaHda kee-tHab tqool “eeh”	عَبَزْ عَلَى يَدِي مَرَةٍ وَاحِدَةٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “إِيَّهُ.”
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	‘abaz ‘ala yidee zooj maRaat keet-Hab tqool “laala”	عَبَزْ عَلَى يَدِي زَوْجٍ مَرَاتٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “لَا لَا.”
2-17	Write your answer here.	uktub eejaabtek hnaa	اَكْتُبْ اِيجَابَتَكْ هَنَّا.
2-18	Yes	na'am	نَعَمْ
2-19	I know first aid.	aana na'Ref al-ees'aafaat al-awaleeya	أَنَا نَعْرَفُ الإِسْعَافَاتِ الْأُولَى.
2-20	Don’t move.	maa tit-HaRaksh	ما تَتْحَرَّكْش.

2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	‘abaz ‘ala yidee maRa waaHda kee-tHab tqool “eeh”	عَبَزْ عَلَى يَدِي مَرَةٍ وَاحِدَةٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “إِيَّهُ.”
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	‘abaz ‘ala yidee zooj maRaat keet-Hab tqool “laala”	عَبَزْ عَلَى يَدِي زَوْجٍ مَرَاتٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “لَا لَا.”
2-17	Write your answer here.	uktub eejaabtek hnaa	اَكْتُبْ اِيجَابَتَكْ هَنَّا.
2-18	Yes	na'am	نَعَمْ
2-19	I know first aid.	aana na'Ref al-ees'aafaat al-awaleeya	أَنَا نَعْرَفُ الإِسْعَافَاتِ الْأُولَى.
2-20	Don’t move.	maa tit-HaRaksh	ما تَتْحَرَّكْش.

2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	‘abaz ‘ala yidee maRa waaHda kee-tHab tqool “eeh”	عَبَزْ عَلَى يَدِي مَرَةٍ وَاحِدَةٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “إِيَّهُ.”
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	‘abaz ‘ala yidee zooj maRaat keet-Hab tqool “laala”	عَبَزْ عَلَى يَدِي زَوْجٍ مَرَاتٍ كُتْحُبْ تُقُولْ “لَا لَا.”
2-17	Write your answer here.	uktub eejaabtek hnaa	اَكْتُبْ اِيجَابَتَكْ هَنَّا.
2-18	Yes	na'am	نَعَمْ
2-19	I know first aid.	aana na'Ref al-ees'aafaat al-awaleeya	أَنَا نَعْرَفُ الإِسْعَافَاتِ الْأُولَى.
2-20	Don’t move.	maa tit-HaRaksh	ما تَتْحَرَّكْش.

2-21	We need to move you.	laazem nHaRkook	لَازِمٌ نُحرِّكُوك.
2-22	I need to clean your wounds.	aana laazem enaDaflek al-jaRH	أَنَا لَازِمٌ نُضْفِلُكَ الْجَرْحَ.
2-23	I am here to help you.	Raanee hnaa baash n'aawnek	رَانِي هُنَا بَاشْ نُعَوْنَكَ.

2-21	We need to move you.	laazem nHaRkook	لَازِمٌ نُحرِّكُوك.
2-22	I need to clean your wounds.	aana laazem enaDaflek al-jaRH	أَنَا لَازِمٌ نُضْفِلُكَ الْجَرْحَ.
2-23	I am here to help you.	Raanee hnaa baash n'aawnek	رَانِي هُنَا بَاشْ نُعَوْنَكَ.

2

2

2-21	We need to move you.	laazem nHaRkook	لَازِمٌ نُحرِّكُوك.
2-22	I need to clean your wounds.	aana laazem enaDaflek al-jaRH	أَنَا لَازِمٌ نُضْفِلُكَ الْجَرْحَ.
2-23	I am here to help you.	Raanee hnaa baash n'aawnek	رَانِي هُنَا بَاشْ نُعَوْنَكَ.

2-21	We need to move you.	laazem nHaRkook	لَازِمٌ نُحرِّكُوك.
2-22	I need to clean your wounds.	aana laazem enaDaflek al-jaRH	أَنَا لَازِمٌ نُضْفِلُكَ الْجَرْحَ.
2-23	I am here to help you.	Raanee hnaa baash n'aawnek	رَانِي هُنَا بَاشْ نُعَوْنَكَ.

2

2

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	wasmek?	وَسْمَكٌ؟
3-2	What is your family name?	washnoo heeya koonyitek?	وَانْشُو هِي كُنْيَتَكٌ؟
3-3	What is your nationality?	washnoo heeya jinseetek?	وَانْشُو هِي جَنْسِيَّتَكٌ؟
3-4	What country were you born in?	zet fee waash min blaad?	رَزْتُ فِي وَاشْ مَنْ بُلَادْ؟
3-5	How old are you?	sh-Haal fee 'omRek?	شُحَالٌ فِي عُمْرَكٌ؟
3-6	Do you have an identity card?	'andek beeTaaqa shaKhSeeya?	عَنْدَكَ بَطَاقَةٌ شَخْصِيَّةٌ؟

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	wasmek?	وَسْمَكٌ؟
3-2	What is your family name?	washnoo heeya koonyitek?	وَانْشُو هِي كُنْيَتَكٌ؟
3-3	What is your nationality?	washnoo heeya jinseetek?	وَانْشُو هِي جَنْسِيَّتَكٌ؟
3-4	What country were you born in?	zet fee waash min blaad?	رَزْتُ فِي وَاشْ مَنْ بُلَادْ؟
3-5	How old are you?	sh-Haal fee 'omRek?	شُحَالٌ فِي عُمْرَكٌ؟
3-6	Do you have an identity card?	'andek beeTaaqa shaKhSeeya?	عَنْدَكَ بَطَاقَةٌ شَخْصِيَّةٌ؟

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	wasmek?	وَسْمَكٌ؟
3-2	What is your family name?	washnoo heeya koonyitek?	وَانْشُو هِي كُنْيَتَكٌ؟
3-3	What is your nationality?	washnoo heeya jinseetek?	وَانْشُو هِي جَنْسِيَّتَكٌ؟
3-4	What country were you born in?	zet fee waash min blaad?	رَزْتُ فِي وَاشْ مَنْ بُلَادْ؟
3-5	How old are you?	sh-Haal fee 'omRek?	شُحَالٌ فِي عُمْرَكٌ؟
3-6	Do you have an identity card?	'andek beeTaaqa shaKhSeeya?	عَنْدَكَ بَطَاقَةٌ شَخْصِيَّةٌ؟

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	wasmek?	وَسْمَكٌ؟
3-2	What is your family name?	washnoo heeya koonyitek?	وَانْشُو هِي كُنْيَتَكٌ؟
3-3	What is your nationality?	washnoo heeya jinseetek?	وَانْشُو هِي جَنْسِيَّتَكٌ؟
3-4	What country were you born in?	zet fee waash min blaad?	رَزْتُ فِي وَاشْ مَنْ بُلَادْ؟
3-5	How old are you?	sh-Haal fee 'omRek?	شُحَالٌ فِي عُمْرَكٌ؟
3-6	Do you have an identity card?	'andek beeTaaqa shaKhSeeya?	عَنْدَكَ بَطَاقَةٌ شَخْصِيَّةٌ؟

3-7	Show me your identification.	waReelee beeTaaqtek ash-shaKhSeeya	وريلى بطاقةك الشخصية.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	kaayin dwaa lookaan taKhdoon maa-taHamloosh?	كايin دوا لوكان تاخدو ما تحملوش؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	washnoo hoowa ism ad-dwaa alee maa-taHamloosh?	واشنر هو اسـم الدـوا اللي ما تـحملـوش؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andek aleRjee Ikaash dwaa?	عندك آليرجي لكـاش دـوا؟
3-11	What is your religion?	washnoo hoowa deenek?	واشنـر هو دـينـك؟

3-7	Show me your identification.	waReelee beeTaaqtek ash-shaKhSeeya	وريلى بطاقةك الشخصية.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	kaayin dwaa lookaan taKhdoon maa-taHamloosh?	كايin دوا لوكان تاخدو ما تـحملـوش؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	washnoo hoowa ism ad-dwaa alee maa-taHamloosh?	واشنـر هو اسـم الدـوا اللي ما تـحملـوش؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andek aleRjee Ikaash dwaa?	عندك آليرجي لكـاش دـوا؟
3-11	What is your religion?	washnoo hoowa deenek?	واشنـر هو دـينـك؟

3

3

3-7	Show me your identification.	waReelee beeTaaqtek ash-shaKhSeeya	وريلى بطاقةك الشخصية.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	kaayin dwaa lookaan taKhdoon maa-taHamloosh?	كايin دوا لوكان تاخدو ما تـحملـوش؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	washnoo hoowa ism ad-dwaa alee maa-taHamloosh?	واشنـر هو اسـم الدـوا اللي ما تـحملـوش؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andek aleRjee Ikaash dwaa?	عندك آليرجي لكـاش دـوا؟
3-11	What is your religion?	washnoo hoowa deenek?	واشنـر هو دـينـك؟

3-7	Show me your identification.	waReelee beeTaaqtek ash-shaKhSeeya	وريلى بطاقةك الشخصية.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	kaayin dwaa lookaan taKhdoon maa-taHamloosh?	كايin دوا لوكان تاخدو ما تـحملـوش؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	washnoo hoowa ism ad-dwaa alee maa-taHamloosh?	واشنـر هو اسـم الدـوا اللي ما تـحملـوش؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andek aleRjee Ikaash dwaa?	عندك آليرجي لكـاش دـوا؟
3-11	What is your religion?	washnoo hoowa deenek?	واشنـر هو دـينـك؟

3

3

3-12	Do you smoke tobacco?	titkeeyef ?	تَكْيَفٌ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tikmee sh-Haal men paakee fel-yoom?	تَكْمِي شَحَالُ مَنْ بَاكي فِي الْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	inta mzawaj ?	أنت مُزَوَّجٌ؟
3-15	Do you have any children?	'andek dRaaRee ?	عَنْدَكْ دُرَارِيٌّ؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andek la Taansyu?	عَنْدَكْ لَطَانْسِيُّوْ؟
3-17	Do you have diabetes?	'andek maRd as-sookaR?	عَنْدَكْ مَرْضُ السُّكَرِ؟

3-12	Do you smoke tobacco?	titkeeyef ?	تَكْيَفٌ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tikmee sh-Haal men paakee fel-yoom?	تَكْمِي شَحَالُ مَنْ بَاكي فِي الْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	inta mzawaj ?	أنت مُزَوَّجٌ؟
3-15	Do you have any children?	'andek dRaaRee ?	عَنْدَكْ دُرَارِيٌّ؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andek la Taansyu?	عَنْدَكْ لَطَانْسِيُّوْ؟
3-17	Do you have diabetes?	'andek maRd as-sookaR?	عَنْدَكْ مَرْضُ السُّكَرِ؟

3-12	Do you smoke tobacco?	titkeeyef ?	تَكْيَفٌ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tikmee sh-Haal men paakee fel-yoom?	تَكْمِي شَحَالُ مَنْ بَاكي فِي الْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	inta mzawaj ?	أنت مُزَوَّجٌ؟
3-15	Do you have any children?	'andek dRaaRee ?	عَنْدَكْ دُرَارِيٌّ؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andek la Taansyu?	عَنْدَكْ لَطَانْسِيُّوْ؟
3-17	Do you have diabetes?	'andek maRd as-sookaR?	عَنْدَكْ مَرْضُ السُّكَرِ؟

3-12	Do you smoke tobacco?	titkeeyef ?	تَكْيَفٌ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tikmee sh-Haal men paakee fel-yoom?	تَكْمِي شَحَالُ مَنْ بَاكي فِي الْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	inta mzawaj ?	أنت مُزَوَّجٌ؟
3-15	Do you have any children?	'andek dRaaRee ?	عَنْدَكْ دُرَارِيٌّ؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andek la Taansyu?	عَنْدَكْ لَطَانْسِيُّوْ؟
3-17	Do you have diabetes?	'andek maRd as-sookaR?	عَنْدَكْ مَرْضُ السُّكَرِ؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andek mooshkeela fil-kontRol a'la as-sookaR fid-dam?	عندك مشكلة في الكُونتُرُول على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab ash-shRaab ?	تَشْرَبُ الشَّرَابَ؟
3-20	How much do you weigh?	sh-Haal toozen ?	شُحَالْ تَوْزَنْ؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andek mooshkeela fil-kontRol a'la as-sookaR fid-dam?	عندك مشكلة في الكُونتُرُول على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab ash-shRaab ?	تَشْرَبُ الشَّرَابَ؟
3-20	How much do you weigh?	sh-Haal toozen ?	شُحَالْ تَوْزَنْ؟

3

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andek mooshkeela fil-kontRol a'la as-sookaR fid-dam?	عندك مشكلة في الكُونتُرُول على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab ash-shRaab ?	تَشْرَبُ الشَّرَابَ؟
3-20	How much do you weigh?	sh-Haal toozen ?	شُحَالْ تَوْزَنْ؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andek mooshkeela fil-kontRol a'la as-sookaR fid-dam?	عندك مشكلة في الكُونتُرُول على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab ash-shRaab ?	تَشْرَبُ الشَّرَابَ؟
3-20	How much do you weigh?	sh-Haal toozen ?	شُحَالْ تَوْزَنْ؟

3

3

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	Raak majRooH	راك مَجْرُوح.
4-2	You are ill.	Raak maReeD	راك مَرِيضٌ.
4-3	Lie still.	it-tika matatHaRaksh	أُنْكَ مَا تَحْرِكْش..
4-4	We will take care of you.	Hnaa nit-halaaw feek	هُنَّا نَتَهَلَّوْ فِيْكَ.
4-5	Let us help you.	Khaleena n'aawnek	خَلِينَا اَنْعَوْنَكَ.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazem nqalbook mleeH	لَازِمْ نَقْلِبُوكَ مُلِيجْ

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	Raak majRooH	راك مَجْرُوح.
4-2	You are ill.	Raak maReeD	راك مَرِيضٌ.
4-3	Lie still.	it-tika matatHaRaksh	أُنْكَ مَا تَحْرِكْش..
4-4	We will take care of you.	Hnaa nit-halaaw feek	هُنَّا نَتَهَلَّوْ فِيْكَ.
4-5	Let us help you.	Khaleena n'aawnek	خَلِينَا اَنْعَوْنَكَ.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazem nqalbook mleeH	لَازِمْ نَقْلِبُوكَ مُلِيجْ

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	Raak majRooH	راك مَجْرُوح.
4-2	You are ill.	Raak maReeD	راك مَرِيضٌ.
4-3	Lie still.	it-tika matatHaRaksh	أُنْكَ مَا تَحْرِكْش..
4-4	We will take care of you.	Hnaa nit-halaaw feek	هُنَّا نَتَهَلَّوْ فِيْكَ.
4-5	Let us help you.	Khaleena n'aawnek	خَلِينَا اَنْعَوْنَكَ.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazem nqalbook mleeH	لَازِمْ نَقْلِبُوكَ مُلِيجْ

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	Raak majRooH	راك مَجْرُوح.
4-2	You are ill.	Raak maReeD	راك مَرِيضٌ.
4-3	Lie still.	it-tika matatHaRaksh	أُنْكَ مَا تَحْرِكْش..
4-4	We will take care of you.	Hnaa nit-halaaw feek	هُنَّا نَتَهَلَّوْ فِيْكَ.
4-5	Let us help you.	Khaleena n'aawnek	خَلِينَا اَنْعَوْنَكَ.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazem nqalbook mleeH	لَازِمْ نَقْلِبُوكَ مُلِيجْ

4-7	We will try not to hurt you further.	Raanaa RaayHeen nseeyoo maa-nawaj'ooksh akthaR	رانا رايچين نسيو ما نوجوكش أكثر.
4-8	This will help protect you.	haada RaayaH ee'aawnek fee Heemaytek	هدا رايج يعاونك في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	deeR waash naTalboo menak beD-DabT	دير واش نطلبو منك بالظبط.
4-10	Keep your head very still.	maa t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.
4-11	Keep very still.	oq'ad thaabet tamaaman	أفعذ ثابت تماماً.

4-7	We will try not to hurt you further.	Raanaa RaayHeen nseeyoo maa-nawaj'ooksh akthaR	رانا رايچين نسيو ما نوجوكش أكثر.
4-8	This will help protect you.	haada RaayaH ee'aawnek fee Heemaytek	هدا رايج يعاونك في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	deeR waash naTalboo menak beD-DabT	دير واش نطلبو منك بالظبط.
4-10	Keep your head very still.	maa t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.
4-11	Keep very still.	oq'ad thaabet tamaaman	أفعذ ثابت تماماً.

4

4-7	We will try not to hurt you further.	Raanaa RaayHeen nseeyoo maa-nawaj'ooksh akthaR	رانا رايچين نسيو ما نوجوكش أكثر.
4-8	This will help protect you.	haada RaayaH ee'aawnek fee Heemaytek	هدا رايج يعاونك في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	deeR waash naTalboo menak beD-DabT	دير واش نطلبو منك بالظبط.
4-10	Keep your head very still.	maa t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.
4-11	Keep very still.	oq'ad thaabet tamaaman	أفعذ ثابت تماماً.

4

4-7	We will try not to hurt you further.	Raanaa RaayHeen nseeyoo maa-nawaj'ooksh akthaR	رانا رايچين نسيو ما نوجوكش أكثر.
4-8	This will help protect you.	haada RaayaH ee'aawnek fee Heemaytek	هدا رايج يعاونك في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	deeR waash naTalboo menak beD-DabT	دير واش نطلبو منك بالظبط.
4-10	Keep your head very still.	maa t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.
4-11	Keep very still.	oq'ad thaabet tamaaman	أفعذ ثابت تماماً.

4

4-12	Can you breathe?	taqdeR titnafas?	تَقْدِرْ تَسْتَنْفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	qool aasmek beSoot 'aalee	قول آسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	Raak Haas bewja' fee kaash blaasa?	راك حاس بوجع في كاش بلاصا؟
4-15	Show me where.	waReelee ween	وريلي وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	waReelee ween Raahoo yoowij'ek akthaR	وريلي وين راهو يوجعك الأكثر.
4-17	Does this hurt?	haakda yoowij'ek?	هُكْدَا يُوجَعُكْ؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik Sbaa'teek koolhoom	حرك صباعتيك كلهم.

4-12	Can you breathe?	taqdeR titnafas?	تَقْدِرْ تَسْتَنْفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	qool aasmek beSoot 'aalee	قول آسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	Raak Haas bewja' fee kaash blaasa?	راك حاس بوجع في كاش بلاصا؟
4-15	Show me where.	waReelee ween	وريلي وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	waReelee ween Raahoo yoowij'ek akthaR	وريلي وين راهو يوجعك الأكثر.
4-17	Does this hurt?	haakda yoowij'ek?	هُكْدَا يُوجَعُكْ؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik Sbaa'teek koolhoom	حرك صباعتيك كلهم.

4-12	Can you breathe?	taqdeR titnafas?	تَقْدِرْ تَسْتَنْفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	qool aasmek beSoot 'aalee	قول آسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	Raak Haas bewja' fee kaash blaasa?	راك حاس بوجع في كاش بلاصا؟
4-15	Show me where.	waReelee ween	وريلي وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	waReelee ween Raahoo yoowij'ek akthaR	وريلي وين راهو يوجعك الأكثر.
4-17	Does this hurt?	haakda yoowij'ek?	هُكْدَا يُوجَعُكْ؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik Sbaa'teek koolhoom	حرك صباعتيك كلهم.

4-12	Can you breathe?	taqdeR titnafas?	تَقْدِرْ تَسْتَنْفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	qool aasmek beSoot 'aalee	قول آسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	Raak Haas bewja' fee kaash blaasa?	راك حاس بوجع في كاش بلاصا؟
4-15	Show me where.	waReelee ween	وريلي وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	waReelee ween Raahoo yoowij'ek akthaR	وريلي وين راهو يوجعك الأكثر.
4-17	Does this hurt?	haakda yoowij'ek?	هُكْدَا يُوجَعُكْ؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik Sbaa'teek koolhoom	حرك صباعتيك كلهم.

4-19	Move all of your toes.	HaRik Sbaa'teen Rijleek kulhoom	حركْ صُباعْتِين رجليكَ كلام.
4-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	خُلْ عينيك.
4-21	Push against me.	difa' men jeeh-tee	دَفْعَ مَنْ جِهْتِي.
4-22	You will feel better soon.	Raak RaayaH tHas RooHek KheeR	راكْ رايْحْ تُحسْ روَحْكَ خَيْر.
4-23	You must stay here.	Iaazem tuq'ad hnaa	لَازَمْ تَقْعُدْ هُنَا.
4-24	When did you have your last meal?	waqtaash kleet al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا كُلِيتِ المَرَّة لَخْرَة؟
4-25	When was your last bowel movement?	waqtaash wisakht al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا وسختِ المَرَّة لَخْرَة؟

4

4-19	Move all of your toes.	HaRik Sbaa'teen Rijleek kulhoom	حركْ صُباعْتِين رجليكَ كلام.
4-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	خُلْ عينيك.
4-21	Push against me.	difa' men jeeh-tee	دَفْعَ مَنْ جِهْتِي.
4-22	You will feel better soon.	Raak RaayaH tHas RooHek KheeR	راكْ رايْحْ تُحسْ روَحْكَ خَيْر.
4-23	You must stay here.	Iaazem tuq'ad hnaa	لَازَمْ تَقْعُدْ هُنَا.
4-24	When did you have your last meal?	waqtaash kleet al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا كُلِيتِ المَرَّة لَخْرَة؟
4-25	When was your last bowel movement?	waqtaash wisakht al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا وسختِ المَرَّة لَخْرَة؟

4

4-19	Move all of your toes.	HaRik Sbaa'teen Rijleek kulhoom	حركْ صُباعْتِين رجليكَ كلام.
4-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	خُلْ عينيك.
4-21	Push against me.	difa' men jeeh-tee	دَفْعَ مَنْ جِهْتِي.
4-22	You will feel better soon.	Raak RaayaH tHas RooHek KheeR	راكْ رايْحْ تُحسْ روَحْكَ خَيْر.
4-23	You must stay here.	Iaazem tuq'ad hnaa	لَازَمْ تَقْعُدْ هُنَا.
4-24	When did you have your last meal?	waqtaash kleet al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا كُلِيتِ المَرَّة لَخْرَة؟
4-25	When was your last bowel movement?	waqtaash wisakht al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا وسختِ المَرَّة لَخْرَة؟

4

4-19	Move all of your toes.	HaRik Sbaa'teen Rijleek kulhoom	حركْ صُباعْتِين رجليكَ كلام.
4-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	خُلْ عينيك.
4-21	Push against me.	difa' men jeeh-tee	دَفْعَ مَنْ جِهْتِي.
4-22	You will feel better soon.	Raak RaayaH tHas RooHek KheeR	راكْ رايْحْ تُحسْ روَحْكَ خَيْر.
4-23	You must stay here.	Iaazem tuq'ad hnaa	لَازَمْ تَقْعُدْ هُنَا.
4-24	When did you have your last meal?	waqtaash kleet al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا كُلِيتِ المَرَّة لَخْرَة؟
4-25	When was your last bowel movement?	waqtaash wisakht al-maRa laKhRa ?	وَقْتًاشَا وسختِ المَرَّة لَخْرَة؟

4

4-26	How often are you urinating?	sh-Haal min maRa eTayiR al-maa ?	شحالْ مَنْ مَرَّةً أطَيْرَ المَاءِ ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	S'eeb baash aTayiR al-maa?	صعيب باشْ أطَيْرَ المَاءِ ؟

4-26	How often are you urinating?	sh-Haal min maRa eTayiR al-maa ?	شحالْ مَنْ مَرَّةً أطَيْرَ المَاءِ ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	S'eeb baash aTayiR al-maa?	صعيب باشْ أطَيْرَ المَاءِ ؟

4-26	How often are you urinating?	sh-Haal min maRa eTayiR al-maa ?	شحالْ مَنْ مَرَّةً أطَيْرَ المَاءِ ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	S'eeb baash aTayiR al-maa?	صعيب باشْ أطَيْرَ المَاءِ ؟

4-26	How often are you urinating?	sh-Haal min maRa eTayiR al-maa ?	شحالْ مَنْ مَرَّةً أطَيْرَ المَاءِ ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	S'eeb baash aTayiR al-maa?	صعيب باشْ أطَيْرَ المَاءِ ؟

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalat eeSaabtek maashee mleeHa	حالة اصابتك ماشي مليحة.
5-2	You are very sick.	Raak maReed bezaaf	راك مريض بزاف.
5-3	We need to take you to surgery.	laazem na'amloolek al-'amaleeya	لازم نعملوك عملية.
5-4	We need to remove this.	laazem enHeew haada	لازم نحيو هدا.
5-5	We need to repair this.	laazem ensigmoor haada	لازم نسقمو هدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	taqdeR tmoot lookaan maa-noopeyReyoosh	لوكان ما نوبيريوش تقدّر ثمومت.

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalat eeSaabtek maashee mleeHa	حالة اصابتك ماشي مليحة.
5-2	You are very sick.	Raak maReed bezaaf	راك مريض بزاف.
5-3	We need to take you to surgery.	laazem na'amloolek al-'amaleeya	لازم نعملوك عملية.
5-4	We need to remove this.	laazem enHeew haada	لازم نحيو هدا.
5-5	We need to repair this.	laazem ensigmoor haada	لازم نسقمو هدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	taqdeR tmoot lookaan maa-noopeyReyoosh	لوكان ما نوبيريوش تقدّر ثمومت.

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalat eeSaabtek maashee mleeHa	حالة اصابتك ماشي مليحة.
5-2	You are very sick.	Raak maReed bezaaf	راك مريض بزاف.
5-3	We need to take you to surgery.	laazem na'amloolek al-'amaleeya	لازم نعملوك عملية.
5-4	We need to remove this.	laazem enHeew haada	لازم نحيو هدا.
5-5	We need to repair this.	laazem ensigmoor haada	لازم نسقمو هدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	taqdeR tmoot lookaan maa-noopeyReyoosh	لوكان ما نوبيريوش تقدّر ثمومت.

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalat eeSaabtek maashee mleeHa	حالة اصابتك ماشي مليحة.
5-2	You are very sick.	Raak maReed bezaaf	راك مريض بزاف.
5-3	We need to take you to surgery.	laazem na'amloolek al-'amaleeya	لازم نعملوك عملية.
5-4	We need to remove this.	laazem enHeew haada	لازم نحيو هدا.
5-5	We need to repair this.	laazem ensigmoor haada	لازم نسقمو هدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	taqdeR tmoot lookaan maa-noopeyReyoosh	لوكان ما نوبيريوش تقدّر ثمومت.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	taqdeR tifqad haada lookaan maa-noopeyReyoosh	لُوكان مَا نوبيرِيوُشْ تَقْدُرْ تَقْدُرْ هدا.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	haad al'-amaleeya waa'Ra, laakin maakaash TaReeqa ooKhRa n'aaljek beeha	هَذِ الْعَمَلِيَّةُ وَأَغْرِيَّةٌ، لَكِنْ مَا كَاش طَرِيقَةً أُخْرَى نُعَالِجُ بِهَا.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fhamt belee laazemlek al'-amaleeya?	فَهَمْتَ بِلِي لَازِمُكِ الْعَمَلِيَّة؟
5-10	We will operate very carefully.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al'-amaleeya oo nit-halaaw feeha	رَانَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةُ وَنُنْتَهَلُو فِيهَا.

5-7	If we do not operate, you may lose this.	taqdeR tifqad haada lookaan maa-noopeyReyoosh	لُوكان مَا نوبيرِيوُشْ تَقْدُرْ تَقْدُرْ هدا.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	haad al'-amaleeya waa'Ra, laakin maakaash TaReeqa ooKhRa n'aaljek beeha	هَذِ الْعَمَلِيَّةُ وَأَغْرِيَّةٌ، لَكِنْ مَا كَاش طَرِيقَةً أُخْرَى نُعَالِجُ بِهَا.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fhamt belee laazemlek al'-amaleeya?	فَهَمْتَ بِلِي لَازِمُكِ الْعَمَلِيَّة؟
5-10	We will operate very carefully.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al'-amaleeya oo nit-halaaw feeha	رَانَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةُ وَنُنْتَهَلُو فِيهَا.

5-7	If we do not operate, you may lose this.	taqdeR tifqad haada lookaan maa-noopeyReyoosh	لُوكان مَا نوبيرِيوُشْ تَقْدُرْ تَقْدُرْ هدا.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	haad al'-amaleeya waa'Ra, laakin maakaash TaReeqa ooKhRa n'aaljek beeha	هَذِ الْعَمَلِيَّةُ وَأَغْرِيَّةٌ، لَكِنْ مَا كَاش طَرِيقَةً أُخْرَى نُعَالِجُ بِهَا.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fhamt belee laazemlek al'-amaleeya?	فَهَمْتَ بِلِي لَازِمُكِ الْعَمَلِيَّة؟
5-10	We will operate very carefully.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al'-amaleeya oo nit-halaaw feeha	رَانَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةُ وَنُنْتَهَلُو فِيهَا.

5-7	If we do not operate, you may lose this.	taqdeR tifqad haada lookaan maa-noopeyReyoosh	لُوكان مَا نوبيرِيوُشْ تَقْدُرْ تَقْدُرْ هدا.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	haad al'-amaleeya waa'Ra, laakin maakaash TaReeqa ooKhRa n'aaljek beeha	هَذِ الْعَمَلِيَّةُ وَأَغْرِيَّةٌ، لَكِنْ مَا كَاش طَرِيقَةً أُخْرَى نُعَالِجُ بِهَا.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fhamt belee laazemlek al'-amaleeya?	فَهَمْتَ بِلِي لَازِمُكِ الْعَمَلِيَّة؟
5-10	We will operate very carefully.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al'-amaleeya oo nit-halaaw feeha	رَانَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةُ وَنُنْتَهَلُو فِيهَا.

5-11	We want your permission before we operate on you.	Raanaa miHtaajeen laakoR taa'ek baash ndeeRoolek al-'amaleeya	رَأْيَا مُحْتَاجِين لِأَكُورْ تَاءُكْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ.
5-12	May we operate on you?	Raak qaabil baash ndeeRoolek al-'amaleeya?	رَاكْ قَابِلْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-'amaleeya fee aqRab waqt	رَأْنَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةِ فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ.
5-14	This medicine will make you sleep.	haad ad-dwaa eeRaqdek	هَذِ الدُّوَّا يُرْقِدُكُ.

5-11	We want your permission before we operate on you.	Raanaa miHtaajeen laakoR taa'ek baash ndeeRoolek al-'amaleeya	رَأْيَا مُحْتَاجِين لِأَكُورْ تَاءُكْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ.
5-12	May we operate on you?	Raak qaabil baash ndeeRoolek al-'amaleeya?	رَاكْ قَابِلْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-'amaleeya fee aqRab waqt	رَأْنَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةِ فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ.
5-14	This medicine will make you sleep.	haad ad-dwaa eeRaqdek	هَذِ الدُّوَّا يُرْقِدُكُ.

5

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	Raanaa miHtaajeen laakoR taa'ek baash ndeeRoolek al-'amaleeya	رَأْيَا مُحْتَاجِين لِأَكُورْ تَاءُكْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ.
5-12	May we operate on you?	Raak qaabil baash ndeeRoolek al-'amaleeya?	رَاكْ قَابِلْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-'amaleeya fee aqRab waqt	رَأْنَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةِ فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ.
5-14	This medicine will make you sleep.	haad ad-dwaa eeRaqdek	هَذِ الدُّوَّا يُرْقِدُكُ.

5-11	We want your permission before we operate on you.	Raanaa miHtaajeen laakoR taa'ek baash ndeeRoolek al-'amaleeya	رَأْيَا مُحْتَاجِين لِأَكُورْ تَاءُكْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ.
5-12	May we operate on you?	Raak qaabil baash ndeeRoolek al-'amaleeya?	رَاكْ قَابِلْ بَاشْ نُدِيرُولَكِ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-'amaleeya fee aqRab waqt	رَأْنَا رَايِحِين نُدِيرُو الْعَمَلِيَّةِ فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ.
5-14	This medicine will make you sleep.	haad ad-dwaa eeRaqdek	هَذِ الدُّوَّا يُرْقِدُكُ.

5

5

5-15	Have you had any surgeries?	diRt 'amaleeyaat min qabl?	دَرْتُ عَمَلِيَّاتٍ مَنْ قَبْلُ؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'aandek ay Hasaaseeyya KhaaSa li-kaash dwaa?	عندك أي حساسية خاصة لـكاش أدوا؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andek mashaakel fee DaghT ad-dam wila fis-sookar wila fee nisbet as-sookaR fee ad-dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم وـلـ في السكر وـلـ في نسبة السكر في الدم؟

5-15	Have you had any surgeries?	diRt 'amaleeyaat min qabl?	دَرْتُ عَمَلِيَّاتٍ مَنْ قَبْلُ؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'aandek ay Hasaaseeyya KhaaSa li-kaash dwaa?	عندك أي حساسية خاصة لـكاش أدوا؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andek mashaakel fee DaghT ad-dam wila fis-sookar wila fee nisbet as-sookaR fee ad-dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم وـلـ في السكر وـلـ في نسبة السكر في الدم؟

5-15	Have you had any surgeries?	diRt 'amaleeyaat min qabl?	دَرْتُ عَمَلِيَّاتٍ مَنْ قَبْلُ؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'aandek ay Hasaaseeyya KhaaSa li-kaash dwaa?	عندك أي حساسية خاصة لـكاش أدوا؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andek mashaakel fee DaghT ad-dam wila fis-sookar wila fee nisbet as-sookaR fee ad-dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم وـلـ في السكر وـلـ في نسبة السكر في الدم؟

5-15	Have you had any surgeries?	diRt 'amaleeyaat min qabl?	دَرْتُ عَمَلِيَّاتٍ مَنْ قَبْلُ؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'aandek ay Hasaaseeyya KhaaSa li-kaash dwaa?	عندك أي حساسية خاصة لـكاش أدوا؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andek mashaakel fee DaghT ad-dam wila fis-sookar wila fee nisbet as-sookaR fee ad-dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم وـلـ في السكر وـلـ في نسبة السكر في الدم؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	Raak maDRooR	راك مَضْرُورٌ.
6-2	We are all working to help you.	Raanaa koolna niKhedmoo baash n'aawnook	رانا كلنا نخدمو باش نْعَوْنُوك.
6-3	Help us take care of you.	'aawin-na baash nit-halaaw feek	عاُونَا باشْ نْتَهلو فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	Iaazem enHeewlek Hwaayjek	لَازِم انْجِيُولُكْ حُوايْجَك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	kaayin dwaa maa-taHamloosh?	كَائِنْ دُوا مَا تَحْمُلُوشْ؟

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	Raak maDRooR	راك مَضْرُورٌ.
6-2	We are all working to help you.	Raanaa koolna niKhedmoo baash n'aawnook	رانا كلنا نخدمو باش نْعَوْنُوك.
6-3	Help us take care of you.	'aawin-na baash nit-halaaw feek	عاُونَا باشْ نْتَهلو فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	Iaazem enHeewlek Hwaayjek	لَازِم انْجِيُولُكْ حُوايْجَك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	kaayin dwaa maa-taHamloosh?	كَائِنْ دُوا مَا تَحْمُلُوشْ؟

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	Raak maDRooR	راك مَضْرُورٌ.
6-2	We are all working to help you.	Raanaa koolna niKhedmoo baash n'aawnook	رانا كلنا نخدمو باش نْعَوْنُوك.
6-3	Help us take care of you.	'aawin-na baash nit-halaaw feek	عاُونَا باشْ نْتَهلو فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	Iaazem enHeewlek Hwaayjek	لَازِم انْجِيُولُكْ حُوايْجَك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	kaayin dwaa maa-taHamloosh?	كَائِنْ دُوا مَا تَحْمُلُوشْ؟

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	Raak maDRooR	راك مَضْرُورٌ.
6-2	We are all working to help you.	Raanaa koolna niKhedmoo baash n'aawnook	رانا كلنا نخدمو باش نْعَوْنُوك.
6-3	Help us take care of you.	'aawin-na baash nit-halaaw feek	عاُونَا باشْ نْتَهلو فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	Iaazem enHeewlek Hwaayjek	لَازِم انْجِيُولُكْ حُوايْجَك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	kaayin dwaa maa-taHamloosh?	كَائِنْ دُوا مَا تَحْمُلُوشْ؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kleet kaash Haaja fis-sit saa'aat alee faatit?	كُلّيت كاش حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	al-jaRH haada daaRet-hoolek meena	الجَرْحُ هَذَا دَارَتْ هُولَكَ مِنَّا؟
6-8	Were you shot?	teeRaaw 'aek?	تَبَرَّأُوا عَلَيْكَ؟
6-9	Is this from a knife?	haadee DaRbat moos?	هَدِي ضَرَبَتْ مُوسْ؟
6-10	Is this from a rock?	haadee DaRbat HajRa?	هَدِي ضَرَبَتْ حِرْجَةً؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haadee DaRba taa' aakseedaan ntaa' Tonobeel?	هَدِي ضَرَبَةً تَاعْ آكْسِيدَان نَتَاعْ طَنُوبِيل؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kleet kaash Haaja fis-sit saa'aat alee faatit?	كُلّيت كاش حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	al-jaRH haada daaRet-hoolek meena	الجَرْحُ هَذَا دَارَتْ هُولَكَ مِنَّا؟
6-8	Were you shot?	teeRaaw 'aek?	تَبَرَّأُوا عَلَيْكَ؟
6-9	Is this from a knife?	haadee DaRbat moos?	هَدِي ضَرَبَتْ مُوسْ؟
6-10	Is this from a rock?	haadee DaRbat HajRa?	هَدِي ضَرَبَتْ حِرْجَةً؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haadee DaRba taa' aakseedaan ntaa' Tonobeel?	هَدِي ضَرَبَةً تَاعْ آكْسِيدَان نَتَاعْ طَنُوبِيل؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kleet kaash Haaja fis-sit saa'aat alee faatit?	كُلّيت كاش حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	al-jaRH haada daaRet-hoolek meena	الجَرْحُ هَذَا دَارَتْ هُولَكَ مِنَّا؟
6-8	Were you shot?	teeRaaw 'aek?	تَبَرَّأُوا عَلَيْكَ؟
6-9	Is this from a knife?	haadee DaRbat moos?	هَدِي ضَرَبَتْ مُوسْ؟
6-10	Is this from a rock?	haadee DaRbat HajRa?	هَدِي ضَرَبَتْ حِرْجَةً؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haadee DaRba taa' aakseedaan ntaa' Tonobeel?	هَدِي ضَرَبَةً تَاعْ آكْسِيدَان نَتَاعْ طَنُوبِيل؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kleet kaash Haaja fis-sit saa'aat alee faatit?	كُلّيت كاش حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	al-jaRH haada daaRet-hoolek meena	الجَرْحُ هَذَا دَارَتْ هُولَكَ مِنَّا؟
6-8	Were you shot?	teeRaaw 'aek?	تَبَرَّأُوا عَلَيْكَ؟
6-9	Is this from a knife?	haadee DaRbat moos?	هَدِي ضَرَبَتْ مُوسْ؟
6-10	Is this from a rock?	haadee DaRbat HajRa?	هَدِي ضَرَبَتْ حِرْجَةً؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haadee DaRba taa' aakseedaan ntaa' Tonobeel?	هَدِي ضَرَبَةً تَاعْ آكْسِيدَان نَتَاعْ طَنُوبِيل؟

6-12	Did a person do this to you?	kaash waaHed daaR feek haad ash-shee?	كاشْ واحد دَارْ فيك هَذِ الشَّيْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	duKht ba'd maa SRaa haada?	دخلت بَعْدَ ما صُرَا هَادِ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	saalek id-dam aktaR min haada?	سالَكَ الدَّمَ أَكْثَرُ مِنْ هَذَا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	waReelee kool waash yoowij'ak fee jismek	وُرِي كُلُّ وَاسْ يُوجَعَكَ فِي جِسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	yoowij'ak kee ndeeR haakda?	يُوجَعُكَ كَيْ اندَيرْ هَكْدَ؟

6

6-12	Did a person do this to you?	kaash waaHed daaR feek haad ash-shee?	كاشْ واحد دَارْ فيك هَذِ الشَّيْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	duKht ba'd maa SRaa haada?	دخلت بَعْدَ ما صُرَا هَادِ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	saalek id-dam aktaR min haada?	سالَكَ الدَّمَ أَكْثَرُ مِنْ هَذَا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	waReelee kool waash yoowij'ak fee jismek	وُرِي كُلُّ وَاسْ يُوجَعَكَ فِي جِسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	yoowij'ak kee ndeeR haakda?	يُوجَعُكَ كَيْ اندَيرْ هَكْدَ؟

6

6-12	Did a person do this to you?	kaash waaHed daaR feek haad ash-shee?	كاشْ واحد دَارْ فيك هَذِ الشَّيْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	duKht ba'd maa SRaa haada?	دخلت بَعْدَ ما صُرَا هَادِ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	saalek id-dam aktaR min haada?	سالَكَ الدَّمَ أَكْثَرُ مِنْ هَذَا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	waReelee kool waash yoowij'ak fee jismek	وُرِي كُلُّ وَاسْ يُوجَعَكَ فِي جِسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	yoowij'ak kee ndeeR haakda?	يُوجَعُكَ كَيْ اندَيرْ هَكْدَ؟

6

6-12	Did a person do this to you?	kaash waaHed daaR feek haad ash-shee?	كاشْ واحد دَارْ فيك هَذِ الشَّيْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	duKht ba'd maa SRaa haada?	دخلت بَعْدَ ما صُرَا هَادِ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	saalek id-dam aktaR min haada?	سالَكَ الدَّمَ أَكْثَرُ مِنْ هَذَا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	waReelee kool waash yoowij'ak fee jismek	وُرِي كُلُّ وَاسْ يُوجَعَكَ فِي جِسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	yoowij'ak kee ndeeR haakda?	يُوجَعُكَ كَيْ اندَيرْ هَكْدَ؟

6

6-17	Move this like this.	HaRik haadee haakda	حرک هدی هکدا.
6-18	Turn over this way.	dooR min hnaa	دور من هنا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameet doKhaan wila hwaa sKhoon bezaaf?	شمیت دخان ولا هوا سخون بزاف؟
6-20	Do your lungs hurt?	aR-Reeya taa'ek toowij'ek?	الریة تأعک تُوجعک؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andek mashaakil fee at-tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haada Raahoo RaayiH ee'aawin baash eeHabes lenfeksyon	هذا راهو رایح يعاون باش يحبس التلوث / لفكسیون.

6-17	Move this like this.	HaRik haadee haakda	حرک هدی هکدا.
6-18	Turn over this way.	dooR min hnaa	دور من هنا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameet doKhaan wila hwaa sKhoon bezaaf?	شمیت دخان ولا هوا سخون بزاف؟
6-20	Do your lungs hurt?	aR-Reeya taa'ek toowij'ek?	الریة تأعک تُوجعک؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andek mashaakil fee at-tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haada Raahoo RaayiH ee'aawin baash eeHabes lenfeksyon	هذا راهو رایح يعاون باش يحبس التلوث / لفكسیون.

6-17	Move this like this.	HaRik haadee haakda	حرک هدی هکدا.
6-18	Turn over this way.	dooR min hnaa	دور من هنا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameet doKhaan wila hwaa sKhoon bezaaf?	شمیت دخان ولا هوا سخون بزاف؟
6-20	Do your lungs hurt?	aR-Reeya taa'ek toowij'ek?	الریة تأعک تُوجعک؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andek mashaakil fee at-tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haada Raahoo RaayiH ee'aawin baash eeHabes lenfeksyon	هذا راهو رایح يعاون باش يحبس التلوث / لفكسیون.

6-17	Move this like this.	HaRik haadee haakda	حرک هدی هکدا.
6-18	Turn over this way.	dooR min hnaa	دور من هنا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameet doKhaan wila hwaa sKhoon bezaaf?	شمیت دخان ولا هوا سخون بزاف؟
6-20	Do your lungs hurt?	aR-Reeya taa'ek toowij'ek?	الریة تأعک تُوجعک؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andek mashaakil fee at-tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haada Raahoo RaayiH ee'aawin baash eeHabes lenfeksyon	هذا راهو رایح يعاون باش يحبس التلوث / لفكسیون.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haada ee'aawnek	هَدَا يُعَاوِنُكُ.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazemnee enHuTlek ebRa SgheeRa hnaa	لَازْمِي أَنْحَطَّلَكَ اَبْرَةً صُغْرَةً هُنَّا.
7-3	We need to give you fluid.	Hnaa laazem na'Teewek dee flooweed	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دِي فُلْويْد.
7-4	We need to give you blood.	Hnaa laazem na'Teewek dam	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دَم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fil-gaRjooma	لَازْمٌ أَنْدَخَّلُ التُّوْبِيُّوْ فِي الْقَرْجُومَة.

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haada ee'aawnek	هَدَا يُعَاوِنُكُ.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazemnee enHuTlek ebRa SgheeRa hnaa	لَازْمِي أَنْحَطَّلَكَ اَبْرَةً صُغْرَةً هُنَّا.
7-3	We need to give you fluid.	Hnaa laazem na'Teewek dee flooweed	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دِي فُلْويْد.
7-4	We need to give you blood.	Hnaa laazem na'Teewek dam	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دَم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fil-gaRjooma	لَازْمٌ أَنْدَخَّلُ التُّوْبِيُّوْ فِي الْقَرْجُومَة.

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haada ee'aawnek	هَدَا يُعَاوِنُكُ.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazemnee enHuTlek ebRa SgheeRa hnaa	لَازْمِي أَنْحَطَّلَكَ اَبْرَةً صُغْرَةً هُنَّا.
7-3	We need to give you fluid.	Hnaa laazem na'Teewek dee flooweed	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دِي فُلْويْد.
7-4	We need to give you blood.	Hnaa laazem na'Teewek dam	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دَم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fil-gaRjooma	لَازْمٌ أَنْدَخَّلُ التُّوْبِيُّوْ فِي الْقَرْجُومَة.

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haada ee'aawnek	هَدَا يُعَاوِنُكُ.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazemnee enHuTlek ebRa SgheeRa hnaa	لَازْمِي أَنْحَطَّلَكَ اَبْرَةً صُغْرَةً هُنَّا.
7-3	We need to give you fluid.	Hnaa laazem na'Teewek dee flooweed	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دِي فُلْويْد.
7-4	We need to give you blood.	Hnaa laazem na'Teewek dam	خَنَا لَازْمٌ نَعْطِيَوْكُ دَم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fil-gaRjooma	لَازْمٌ أَنْدَخَّلُ التُّوْبِيُّوْ فِي الْقَرْجُومَة.

7

7-6	This tube will help you breathe better.	Haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH ee'aawnek titnafas kheeR	هَذِهِ التُّوبِيُّو رَاهُو رَايْيُونَكْ تَنْفُسٌ خَيْرٌ.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haad at-tweeyoo yaqdeR yiqaalqek shweeya	هَذِهِ التُّوبِيُّو يَقْدُرُ يَقْلَفُكْ شُوِيَا.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	aana laazem ndaKhal at-tweeyoo min neefek lil-me'da ntaa'ek	أَنَا لَازِمٌ أَنْتَخُلُ التُّوبِيُّو مِنْ نَيْفَكَ لِلْمَعْدَةِ تَاعَكَ.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazem tibla' kee-ndaKhal haad at-tweeyoo fee neefek	لَازِمٌ تَبَلَّغَ كَيْ نَتَخُلُ هَذِهِ التُّوبِيُّو فِي نَيْفَكَ.

7-6	This tube will help you breathe better.	Haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH ee'aawnek titnafas kheeR	هَذِهِ التُّوبِيُّو رَاهُو رَايْيُونَكْ تَنْفُسٌ خَيْرٌ.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haad at-tweeyoo yaqdeR yiqaalqek shweeya	هَذِهِ التُّوبِيُّو يَقْدُرُ يَقْلَفُكْ شُوِيَا.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	aana laazem ndaKhal at-tweeyoo min neefek lil-me'da ntaa'ek	أَنَا لَازِمٌ أَنْتَخُلُ التُّوبِيُّو مِنْ نَيْفَكَ لِلْمَعْدَةِ تَاعَكَ.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazem tibla' kee-ndaKhal haad at-tweeyoo fee neefek	لَازِمٌ تَبَلَّغَ كَيْ نَتَخُلُ هَذِهِ التُّوبِيُّو فِي نَيْفَكَ.

7-6	This tube will help you breathe better.	Haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH ee'aawnek titnafas kheeR	هَذِهِ التُّوبِيُّو رَاهُو رَايْيُونَكْ تَنْفُسٌ خَيْرٌ.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haad at-tweeyoo yaqdeR yiqaalqek shweeya	هَذِهِ التُّوبِيُّو يَقْدُرُ يَقْلَفُكْ شُوِيَا.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	aana laazem ndaKhal at-tweeyoo min neefek lil-me'da ntaa'ek	أَنَا لَازِمٌ أَنْتَخُلُ التُّوبِيُّو مِنْ نَيْفَكَ لِلْمَعْدَةِ تَاعَكَ.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazem tibla' kee-ndaKhal haad at-tweeyoo fee neefek	لَازِمٌ تَبَلَّغَ كَيْ نَتَخُلُ هَذِهِ التُّوبِيُّو فِي نَيْفَكَ.

7-6	This tube will help you breathe better.	Haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH ee'aawnek titnafas kheeR	هَذِهِ التُّوبِيُّو رَاهُو رَايْيُونَكْ تَنْفُسٌ خَيْرٌ.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haad at-tweeyoo yaqdeR yiqaalqek shweeya	هَذِهِ التُّوبِيُّو يَقْدُرُ يَقْلَفُكْ شُوِيَا.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	aana laazem ndaKhal at-tweeyoo min neefek lil-me'da ntaa'ek	أَنَا لَازِمٌ أَنْتَخُلُ التُّوبِيُّو مِنْ نَيْفَكَ لِلْمَعْدَةِ تَاعَكَ.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazem tibla' kee-ndaKhal haad at-tweeyoo fee neefek	لَازِمٌ تَبَلَّغَ كَيْ نَتَخُلُ هَذِهِ التُّوبِيُّو فِي نَيْفَكَ.

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ashRab haada kee ndaKhal at-tweeyoo bla'qel fee neefek	إِشْرَبْ هَذَا كَيْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو بِنَفَّا.
7-11	This tube will drain your stomach.	Haada at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-me'da ntaa'ek	هَذِهِ التُّوَبِيُّو رَاهُو رَايْ يُفَرَّغُ الْمَعَدَّةَ نَتَاعَكَ.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazem ndaKhal at-tweeyoo SgheeR fee Raqabtek baash na'Teek dee floowed	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو صَغِيرٌ فِي رَقْبَتَكَ بَاشْ نَعْطِيكَ دِي فَلَوِيدٌ.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fee SadRek	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو فِي صَدْرَكَ.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ashRab haada kee ndaKhal at-tweeyoo bla'qel fee neefek	إِشْرَبْ هَذَا كَيْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو بِنَفَّا.
7-11	This tube will drain your stomach.	Haada at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-me'da ntaa'ek	هَذِهِ التُّوَبِيُّو رَاهُو رَايْ يُفَرَّغُ الْمَعَدَّةَ نَتَاعَكَ.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazem ndaKhal at-tweeyoo SgheeR fee Raqabtek baash na'Teek dee floowed	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو صَغِيرٌ فِي رَقْبَتَكَ بَاشْ نَعْطِيكَ دِي فَلَوِيدٌ.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fee SadRek	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو فِي صَدْرَكَ.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ashRab haada kee ndaKhal at-tweeyoo bla'qel fee neefek	إِشْرَبْ هَذَا كَيْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو بِنَفَّا.
7-11	This tube will drain your stomach.	Haada at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-me'da ntaa'ek	هَذِهِ التُّوَبِيُّو رَاهُو رَايْ يُفَرَّغُ الْمَعَدَّةَ نَتَاعَكَ.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazem ndaKhal at-tweeyoo SgheeR fee Raqabtek baash na'Teek dee floowed	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو صَغِيرٌ فِي رَقْبَتَكَ بَاشْ نَعْطِيكَ دِي فَلَوِيدٌ.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fee SadRek	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو فِي صَدْرَكَ.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ashRab haada kee ndaKhal at-tweeyoo bla'qel fee neefek	إِشْرَبْ هَذَا كَيْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو بِنَفَّا.
7-11	This tube will drain your stomach.	Haada at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-me'da ntaa'ek	هَذِهِ التُّوَبِيُّو رَاهُو رَايْ يُفَرَّغُ الْمَعَدَّةَ نَتَاعَكَ.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazem ndaKhal at-tweeyoo SgheeR fee Raqabtek baash na'Teek dee floowed	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو صَغِيرٌ فِي رَقْبَتَكَ بَاشْ نَعْطِيكَ دِي فَلَوِيدٌ.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazem ndaKhal at-tweeyoo fee SadRek	لَازِمْ نُدَخِّلُ التُّوَبِيُّو فِي صَدْرَكَ.

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	haad al-ebRa Tela'lek la-hwaa min SadRek	هَدَ الإِبْرَةُ طَلَغَلَكَ الْهَوَا مِنْ صَدْرِكَ.
7-15	This will help your burns.	haada yiKhafiflek al-HRooq taa'ek	هَدَ يَخْفَفِلَكَ الْحَرْوَقَ تَاعَكَ.
7-16	I need to cut your skin.	laazem nqaTa' al-jilda ntaa'ek	لَازَمْ أَنْقْطَعَ الْجَلْدَةَ تَاعَكَ.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazem naRabtook baash tkoon m-amin	لَازَمْ نَرَبْطُوكْ بَاشْ تَكُونَ آمَانَ.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHRooq ble pRodwee sheemeek	إِنْتَ مَحْرُوقٌ بِلِي بُرُودُوي شِيمِيكَ.

7-14	This needle will release the air from your chest.	haad al-ebRa Tela'lek la-hwaa min SadRek	هَدَ الإِبْرَةُ طَلَغَلَكَ الْهَوَا مِنْ صَدْرِكَ.
7-15	This will help your burns.	haada yiKhafiflek al-HRooq taa'ek	هَدَ يَخْفَفِلَكَ الْحَرْوَقَ تَاعَكَ.
7-16	I need to cut your skin.	laazem nqaTa' al-jilda ntaa'ek	لَازَمْ أَنْقْطَعَ الْجَلْدَةَ تَاعَكَ.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazem naRabtook baash tkoon m-amin	لَازَمْ نَرَبْطُوكْ بَاشْ تَكُونَ آمَانَ.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHRooq ble pRodwee sheemeek	إِنْتَ مَحْرُوقٌ بِلِي بُرُودُوي شِيمِيكَ.

7-14	This needle will release the air from your chest.	haad al-ebRa Tela'lek la-hwaa min SadRek	هَدَ الإِبْرَةُ طَلَغَلَكَ الْهَوَا مِنْ صَدْرِكَ.
7-15	This will help your burns.	haada yiKhafiflek al-HRooq taa'ek	هَدَ يَخْفَفِلَكَ الْحَرْوَقَ تَاعَكَ.
7-16	I need to cut your skin.	laazem nqaTa' al-jilda ntaa'ek	لَازَمْ أَنْقْطَعَ الْجَلْدَةَ تَاعَكَ.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazem naRabtook baash tkoon m-amin	لَازَمْ نَرَبْطُوكْ بَاشْ تَكُونَ آمَانَ.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHRooq ble pRodwee sheemeek	إِنْتَ مَحْرُوقٌ بِلِي بُرُودُوي شِيمِيكَ.

7-14	This needle will release the air from your chest.	haad al-ebRa Tela'lek la-hwaa min SadRek	هَدَ الإِبْرَةُ طَلَغَلَكَ الْهَوَا مِنْ صَدْرِكَ.
7-15	This will help your burns.	haada yiKhafiflek al-HRooq taa'ek	هَدَ يَخْفَفِلَكَ الْحَرْوَقَ تَاعَكَ.
7-16	I need to cut your skin.	laazem nqaTa' al-jilda ntaa'ek	لَازَمْ أَنْقْطَعَ الْجَلْدَةَ تَاعَكَ.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazem naRabtook baash tkoon m-amin	لَازَمْ نَرَبْطُوكْ بَاشْ تَكُونَ آمَانَ.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHRooq ble pRodwee sheemeek	إِنْتَ مَحْرُوقٌ بِلِي بُرُودُوي شِيمِيكَ.

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazem nghasil al-jilda ntaa'ek min lee pRodwee sheemeek	لَازِمْ نُغَسِّلُ الْجَلَدَةَ تَاعَكْ مِنْ لِي بِرُودُوِي شِيمِيكْ.
7-20	You will need to be completely washed.	laazem nghaslook kaamil	لَازِمْ نُغَسِّلُوكَ كَامِلًّا.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	shid haad al-Hzaam oo-'abez 'aleeh	شُدْ هَذَا الْحَزَامُ وَعَبَزْ عَلَيْهِ.
7-22	I need to splint your arm.	aana laazem njibis dRaa'ek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ دَرَاعَكْ.
7-23	I need to splint your leg.	aana laazem njibis Rijlek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ رَجْلَكْ.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazem nghasil al-jilda ntaa'ek min lee pRodwee sheemeek	لَازِمْ نُغَسِّلُ الْجَلَدَةَ تَاعَكْ مِنْ لِي بِرُودُوِي شِيمِيكْ.
7-20	You will need to be completely washed.	laazem nghaslook kaamil	لَازِمْ نُغَسِّلُوكَ كَامِلًّا.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	shid haad al-Hzaam oo-'abez 'aleeh	شُدْ هَذَا الْحَزَامُ وَعَبَزْ عَلَيْهِ.
7-22	I need to splint your arm.	aana laazem njibis dRaa'ek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ دَرَاعَكْ.
7-23	I need to splint your leg.	aana laazem njibis Rijlek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ رَجْلَكْ.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazem nghasil al-jilda ntaa'ek min lee pRodwee sheemeek	لَازِمْ نُغَسِّلُ الْجَلَدَةَ تَاعَكْ مِنْ لِي بِرُودُوِي شِيمِيكْ.
7-20	You will need to be completely washed.	laazem nghaslook kaamil	لَازِمْ نُغَسِّلُوكَ كَامِلًّا.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	shid haad al-Hzaam oo-'abez 'aleeh	شُدْ هَذَا الْحَزَامُ وَعَبَزْ عَلَيْهِ.
7-22	I need to splint your arm.	aana laazem njibis dRaa'ek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ دَرَاعَكْ.
7-23	I need to splint your leg.	aana laazem njibis Rijlek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ رَجْلَكْ.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazem nghasil al-jilda ntaa'ek min lee pRodwee sheemeek	لَازِمْ نُغَسِّلُ الْجَلَدَةَ تَاعَكْ مِنْ لِي بِرُودُوِي شِيمِيكْ.
7-20	You will need to be completely washed.	laazem nghaslook kaamil	لَازِمْ نُغَسِّلُوكَ كَامِلًّا.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	shid haad al-Hzaam oo-'abez 'aleeh	شُدْ هَذَا الْحَزَامُ وَعَبَزْ عَلَيْهِ.
7-22	I need to splint your arm.	aana laazem njibis dRaa'ek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ دَرَاعَكْ.
7-23	I need to splint your leg.	aana laazem njibis Rijlek	أَنَا لَازِمْ نُجَبِّسْ رَجْلَكْ.

7

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana nHuT haad al-Haaja baash nHabis ad-dam	أني نحط هاد الحاجة باش تحبس الدم.
------	--------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana nHuT haad al-Haaja baash nHabis ad-dam	أني نحط هاد الحاجة باش تحبس الدم.
------	--------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana nHuT haad al-Haaja baash nHabis ad-dam	أني نحط هاد الحاجة باش تحبس الدم.
------	--------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	aana nHuT haad al-Haaja baash nHabis ad-dam	أني نحط هاد الحاجة باش تحبس الدم.
------	--------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	TayeRt al-maa al-yoom?	طيرت الما اليووم؟
8-2	Does your bladder feel full?	Raak t-Hus laa veesee taa'ek m'amRa?	راك اتحسن لا فيسي تاءعك معمر؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andek mashaakel kee tibda tbool?	عندك مشاكل كي تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	jeek al-boola oo maataqdeRsh edeeRha?	جيڪ البوول وما تقدرش ديرها؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'andek kaash ooja' kee TayeR al-maa?	عندك كاش أوجاع كي طير الما؟

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	TayeRt al-maa al-yoom?	طيرت الما اليووم؟
8-2	Does your bladder feel full?	Raak t-Hus laa veesee taa'ek m'amRa?	راك اتحسن لا فيسي تاءعك معمر؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andek mashaakel kee tibda tbool?	عندك مشاكل كي تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	jeek al-boola oo maataqdeRsh edeeRha?	جيڪ البوول وما تقدرش ديرها؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'andek kaash ooja' kee TayeR al-maa?	عندك كاش أوجاع كي طير الما؟

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	TayeRt al-maa al-yoom?	طيرت الما اليووم؟
8-2	Does your bladder feel full?	Raak t-Hus laa veesee taa'ek m'amRa?	راك اتحسن لا فيسي تاءعك معمر؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andek mashaakel kee tibda tbool?	عندك مشاكل كي تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	jeek al-boola oo maataqdeRsh edeeRha?	جيڪ البوول وما تقدرش ديرها؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'andek kaash ooja' kee TayeR al-maa?	عندك كاش أوجاع كي طير الما؟

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	TayeRt al-maa al-yoom?	طيرت الما اليووم؟
8-2	Does your bladder feel full?	Raak t-Hus laa veesee taa'ek m'amRa?	راك اتحسن لا فيسي تاءعك معمر؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andek mashaakel kee tibda tbool?	عندك مشاكل كي تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	jeek al-boola oo maataqdeRsh edeeRha?	جيڪ البوول وما تقدرش ديرها؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'andek kaash ooja' kee TayeR al-maa?	عندك كاش أوجاع كي طير الما؟

8

8-6	Urinate into this container.	TayeR al-maa fee haad al-qoTee	طير الماء في هذا القوطى.
8-7	You need a tube in your bladder.	laazemlek tweeyoo fee laa veesee taa'ek	لازمكْ توبيو في لفيسى تاغك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	aana RaayiH andeKhal tweeyoo fee laa veesee taa'ek baash nfaRigh al-bool	أنا رايج اندخل توبيوفى لفيسى تاغك باش نفرغ البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-bool min laa veesee taa'ek	هذا التوبير اهو رايج يفرغ البول من لفيسى تاغك.

8-6	Urinate into this container.	TayeR al-maa fee haad al-qoTee	طير الماء في هذا القوطى.
8-7	You need a tube in your bladder.	laazemlek tweeyoo fee laa veesee taa'ek	لازمكْ توبيو في لفيسى تاغك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	aana RaayiH andeKhal tweeyoo fee laa veesee taa'ek baash nfaRigh al-bool	أنا رايج اندخل توبيوفى لفيسى تاغك باش نفرغ البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-bool min laa veesee taa'ek	هذا التوبير اهو رايج يفرغ البول من لفيسى تاغك.

8-6	Urinate into this container.	TayeR al-maa fee haad al-qoTee	طير الماء في هذا القوطى.
8-7	You need a tube in your bladder.	laazemlek tweeyoo fee laa veesee taa'ek	لازمكْ توبيو في لفيسى تاغك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	aana RaayiH andeKhal tweeyoo fee laa veesee taa'ek baash nfaRigh al-bool	أنا رايج اندخل توبيوفى لفيسى تاغك باش نفرغ البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-bool min laa veesee taa'ek	هذا التوبير اهو رايج يفرغ البول من لفيسى تاغك.

8-6	Urinate into this container.	TayeR al-maa fee haad al-qoTee	طير الماء في هذا القوطى.
8-7	You need a tube in your bladder.	laazemlek tweeyoo fee laa veesee taa'ek	لازمكْ توبيو في لفيسى تاغك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	aana RaayiH andeKhal tweeyoo fee laa veesee taa'ek baash nfaRigh al-bool	أنا رايج اندخل توبيوفى لفيسى تاغك باش نفرغ البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haad at-tweeyoo Raahoo RaayiH eefaRigh al-bool min laa veesee taa'ek	هذا التوبير اهو رايج يفرغ البول من لفيسى تاغك.

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haad at-tweeyoo yiqalqek shweeya	هَدَ النُّوِيبُو إِلْقَ شُوِيْ.
8-11	Do not touch this tube.	maa-toosheesh haad at-tweeyoo	ما تُوشِيش هَدَ النُّوِيبُو.

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haad at-tweeyoo yiqalqek shweeya	هَدَ النُّوِيبُو إِلْقَ شُوِيْ.
8-11	Do not touch this tube.	maa-toosheesh haad at-tweeyoo	ما تُوشِيش هَدَ النُّوِيبُو.

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haad at-tweeyoo yiqalqek shweeya	هَدَ النُّوِيبُو إِلْقَ شُوِيْ.
8-11	Do not touch this tube.	maa-toosheesh haad at-tweeyoo	ما تُوشِيش هَدَ النُّوِيبُو.

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haad at-tweeyoo yiqalqek shweeya	هَدَ النُّوِيبُو إِلْقَ شُوِيْ.
8-11	Do not touch this tube.	maa-toosheesh haad at-tweeyoo	ما تُوشِيش هَدَ النُّوِيبُو.

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa-taakul maa-tishRab Hata al-paaRaasyon	ما تأكل ما تشرب حتى البراسيون.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa-taakul maa-tishRab waaloo ba'd iTnaash taa' al-leel	ما تأكل ما تشرب والو بعد الطناش تاع الليل.
9-3	Take this medicine.	ushRub haad ad-dwaa	أشرب هـ الدوا.
9-4	You must remain in bed.	laazem tReeyeH fil-fRaash	لازم تـريـج فالـفـاش.
9-5	Do not move at all.	maa-tit-HaRaksh KhlaaS	ما تـحرـكـش خـلاـصـ.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa-taakul maa-tishRab Hata al-paaRaasyon	ما تأكل ما تشرب حتى البراسيون.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa-taakul maa-tishRab waaloo ba'd iTnaash taa' al-leel	ما تأكل ما تشرب والو بعد الطناش تاع الليل.
9-3	Take this medicine.	ushRub haad ad-dwaa	أشرب هـ الدوا.
9-4	You must remain in bed.	laazem tReeyeH fil-fRaash	لازم تـريـج فالـفـاش.
9-5	Do not move at all.	maa-tit-HaRaksh KhlaaS	ما تـحرـكـش خـلاـصـ.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa-taakul maa-tishRab Hata al-paaRaasyon	ما تأكل ما تشرب حتى البراسيون.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa-taakul maa-tishRab waaloo ba'd iTnaash taa' al-leel	ما تأكل ما تشرب والو بعد الطناش تاع الليل.
9-3	Take this medicine.	ushRub haad ad-dwaa	أشرب هـ الدوا.
9-4	You must remain in bed.	laazem tReeyeH fil-fRaash	لازم تـريـج فالـفـاش.
9-5	Do not move at all.	maa-tit-HaRaksh KhlaaS	ما تـحرـكـش خـلاـصـ.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa-taakul maa-tishRab Hata al-paaRaasyon	ما تأكل ما تشرب حتى البراسيون.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa-taakul maa-tishRab waaloo ba'd iTnaash taa' al-leel	ما تأكل ما تشرب والو بعد الطناش تاع الليل.
9-3	Take this medicine.	ushRub haad ad-dwaa	أشرب هـ الدوا.
9-4	You must remain in bed.	laazem tReeyeH fil-fRaash	لازم تـريـج فالـفـاش.
9-5	Do not move at all.	maa-tit-HaRaksh KhlaaS	ما تـحرـكـش خـلاـصـ.

9-6	You must stay in this room.	laazem tReeyeH fee haad al-beet	لَازِمْ تُرِيَحْ فِي هاد الْبَيْتِ.
9-7	You must not smoke.	maa-laazemsh titkeeyef	ما لازمش تكيف.
9-8	We have to cut your hair off here.	Hnaa laazem nqaT'oolak sha'Rek hnaa	هُنَا لَازِمْ نَقْطُعُولَكَ شَعْرَكْ هُنَا.
9-9	You may get up to go to the toilet.	taqdeR tnooD baash tRooH al-beet aR-RaaHa	تَقْدِرْ تُتَوَضِّعْ بَاشْ تُرُوحْ لَبِيتِ الرَّاحَةِ.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa-naqadRoosh na'Teewlak tishRab wila taakul	مَا نَقْدِرُوْشْ نَعْطِيُولَكَ تُشْرَبْ وَلَا تَأْكُلْ.

9

9-6	You must stay in this room.	laazem tReeyeH fee haad al-beet	لَازِمْ تُرِيَحْ فِي هاد الْبَيْتِ.
9-7	You must not smoke.	maa-laazemsh titkeeyef	ما لازمش تكيف.
9-8	We have to cut your hair off here.	Hnaa laazem nqaT'oolak sha'Rek hnaa	هُنَا لَازِمْ نَقْطُعُولَكَ شَعْرَكْ هُنَا.
9-9	You may get up to go to the toilet.	taqdeR tnooD baash tRooH al-beet aR-RaaHa	تَقْدِرْ تُتَوَضِّعْ بَاشْ تُرُوحْ لَبِيتِ الرَّاحَةِ.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa-naqadRoosh na'Teewlak tishRab wila taakul	مَا نَقْدِرُوْشْ نَعْطِيُولَكَ تُشْرَبْ وَلَا تَأْكُلْ.

9

9-6	You must stay in this room.	laazem tReeyeH fee haad al-beet	لَازِمْ تُرِيَحْ فِي هاد الْبَيْتِ.
9-7	You must not smoke.	maa-laazemsh titkeeyef	ما لازمش تكيف.
9-8	We have to cut your hair off here.	Hnaa laazem nqaT'oolak sha'Rek hnaa	هُنَا لَازِمْ نَقْطُعُولَكَ شَعْرَكْ هُنَا.
9-9	You may get up to go to the toilet.	taqdeR tnooD baash tRooH al-beet aR-RaaHa	تَقْدِرْ تُتَوَضِّعْ بَاشْ تُرُوحْ لَبِيتِ الرَّاحَةِ.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa-naqadRoosh na'Teewlak tishRab wila taakul	مَا نَقْدِرُوْشْ نَعْطِيُولَكَ تُشْرَبْ وَلَا تَأْكُلْ.

9

9-6	You must stay in this room.	laazem tReeyeH fee haad al-beet	لَازِمْ تُرِيَحْ فِي هاد الْبَيْتِ.
9-7	You must not smoke.	maa-laazemsh titkeeyef	ما لازمش تكيف.
9-8	We have to cut your hair off here.	Hnaa laazem nqaT'oolak sha'Rek hnaa	هُنَا لَازِمْ نَقْطُعُولَكَ شَعْرَكْ هُنَا.
9-9	You may get up to go to the toilet.	taqdeR tnooD baash tRooH al-beet aR-RaaHa	تَقْدِرْ تُتَوَضِّعْ بَاشْ تُرُوحْ لَبِيتِ الرَّاحَةِ.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa-naqadRoosh na'Teewlak tishRab wila taakul	مَا نَقْدِرُوْشْ نَعْطِيُولَكَ تُشْرَبْ وَلَا تَأْكُلْ.

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	wila tis-Haq lopeRaasyon al-me'da taa'ak laazem tkoon faaRgha	و لا تَشْحَقْ لوبيراسيون المعدة تَاغُكْ لازمْ تُكونْ فارغة.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	na'Teeyoolek taakul oo-tishRab kee tkoon mleeH	نَعْطِيُوكَ تَأْكُلُ وَ تُشْرُبُ كَي تُكونُ مُلِيًّا.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	wila tis-Haq lopeRaasyon al-me'da taa'ak laazem tkoon faaRgha	و لا تَشْحَقْ لوبيراسيون المعدة تَاغُكْ لازمْ تُكونْ فارغة.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	na'Teeyoolek taakul oo-tishRab kee tkoon mleeH	نَعْطِيُوكَ تَأْكُلُ وَ تُشْرُبُ كَي تُكونُ مُلِيًّا.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	wila tis-Haq lopeRaasyon al-me'da taa'ak laazem tkoon faaRgha	و لا تَشْحَقْ لوبيراسيون المعدة تَاغُكْ لازمْ تُكونْ فارغة.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	na'Teeyoolek taakul oo-tishRab kee tkoon mleeH	نَعْطِيُوكَ تَأْكُلُ وَ تُشْرُبُ كَي تُكونُ مُلِيًّا.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	wila tis-Haq lopeRaasyon al-me'da taa'ak laazem tkoon faaRgha	و لا تَشْحَقْ لوبيراسيون المعدة تَاغُكْ لازمْ تُكونْ فارغة.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	na'Teeyoolek taakul oo-tishRab kee tkoon mleeH	نَعْطِيُوكَ تَأْكُلُ وَ تُشْرُبُ كَي تُكونُ مُلِيًّا.

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	Raak titweja'?	رَاكِ تَتْوِجُعُ؟
10-2	Where are you having pain?	ween Raahoo yoowij'ek?	وَيْنَ رَاهُو يُوْجَعَكُ؟
10-3	Is the pain here?	al-ooja' Raahoo hnaa ?	الْوَجْعُ رَاهُو هَنَّا؟
10-4	Does anything make the pain better?	kaayin Haaja tnaqaSlek fil-ooja' ?	كَائِنْ حَاجَةٌ تَتَقْصِلُكْ فَلَوْجَعُ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	kaayin Haaja tzeedlek fil-ooja'?	كَائِنْ حَاجَةٌ تُزَيِّلُكْ فَلَوْجَعُ؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	Raak titweja'?	رَاكِ تَتْوِجُعُ؟
10-2	Where are you having pain?	ween Raahoo yoowij'ek?	وَيْنَ رَاهُو يُوْجَعَكُ؟
10-3	Is the pain here?	al-ooja' Raahoo hnaa ?	الْوَجْعُ رَاهُو هَنَّا؟
10-4	Does anything make the pain better?	kaayin Haaja tnaqaSlek fil-ooja' ?	كَائِنْ حَاجَةٌ تَتَقْصِلُكْ فَلَوْجَعُ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	kaayin Haaja tzeedlek fil-ooja'?	كَائِنْ حَاجَةٌ تُزَيِّلُكْ فَلَوْجَعُ؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	Raak titweja'?	رَاكِ تَتْوِجُعُ؟
10-2	Where are you having pain?	ween Raahoo yoowij'ek?	وَيْنَ رَاهُو يُوْجَعَكُ؟
10-3	Is the pain here?	al-ooja' Raahoo hnaa ?	الْوَجْعُ رَاهُو هَنَّا؟
10-4	Does anything make the pain better?	kaayin Haaja tnaqaSlek fil-ooja' ?	كَائِنْ حَاجَةٌ تَتَقْصِلُكْ فَلَوْجَعُ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	kaayin Haaja tzeedlek fil-ooja'?	كَائِنْ حَاجَةٌ تُزَيِّلُكْ فَلَوْجَعُ؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	Raak titweja'?	رَاكِ تَتْوِجُعُ؟
10-2	Where are you having pain?	ween Raahoo yoowij'ek?	وَيْنَ رَاهُو يُوْجَعَكُ؟
10-3	Is the pain here?	al-ooja' Raahoo hnaa ?	الْوَجْعُ رَاهُو هَنَّا؟
10-4	Does anything make the pain better?	kaayin Haaja tnaqaSlek fil-ooja' ?	كَائِنْ حَاجَةٌ تَتَقْصِلُكْ فَلَوْجَعُ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	kaayin Haaja tzeedlek fil-ooja'?	كَائِنْ حَاجَةٌ تُزَيِّلُكْ فَلَوْجَعُ؟

10

10-6	Did the pain start today?	looja' bdaa al-yoom?	الوجع بُدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	sh-Haal min yoom wenta 'andek haad looja' ?	شُحالْ مَنْ يوْمٌ وَأَنْتَ عَنْدَكْ هَذِهِ لَوْجَعْ؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSaf looja' min waaHed Hata al-'ashRa	اوصف لَوْجَعَ مِنْ ١ حَتَّى ١٠.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	al-'ashRa hoowa elee yooja' aktaR, waaHed maa-kaash ooja' KhlaaS	العشرة هو الْيَوْمُ يَوْجُعُ أَكْثَرُ، وَاحِدٌ مَا كَاهْشٌ وَجْعٌ خَلَاصٌ.
10-10	Hold up the number of fingers.	waReelee sh-Haal beSbaa'teek	وَرِيلِي شَحَالْ بِصَبَاعِتِيكَ.

10-6	Did the pain start today?	looja' bdaa al-yoom?	الوجع بُدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	sh-Haal min yoom wenta 'andek haad looja' ?	شُحالْ مَنْ يوْمٌ وَأَنْتَ عَنْدَكْ هَذِهِ لَوْجَعْ؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSaf looja' min waaHed Hata al-'ashRa	اوصف لَوْجَعَ مِنْ ١ حَتَّى ١٠.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	al-'ashRa hoowa elee yooja' aktaR, waaHed maa-kaash ooja' KhlaaS	العشرة هو الْيَوْمُ يَوْجُعُ أَكْثَرُ، وَاحِدٌ مَا كَاهْشٌ وَجْعٌ خَلَاصٌ.
10-10	Hold up the number of fingers.	waReelee sh-Haal beSbaa'teek	وَرِيلِي شَحَالْ بِصَبَاعِتِيكَ.

10-6	Did the pain start today?	looja' bdaa al-yoom?	الوجع بُدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	sh-Haal min yoom wenta 'andek haad looja' ?	شُحالْ مَنْ يوْمٌ وَأَنْتَ عَنْدَكْ هَذِهِ لَوْجَعْ؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSaf looja' min waaHed Hata al-'ashRa	اوصف لَوْجَعَ مِنْ ١ حَتَّى ١٠.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	al-'ashRa hoowa elee yooja' aktaR, waaHed maa-kaash ooja' KhlaaS	العشرة هو الْيَوْمُ يَوْجُعُ أَكْثَرُ، وَاحِدٌ مَا كَاهْشٌ وَجْعٌ خَلَاصٌ.
10-10	Hold up the number of fingers.	waReelee sh-Haal beSbaa'teek	وَرِيلِي شَحَالْ بِصَبَاعِتِيكَ.

10-6	Did the pain start today?	looja' bdaa al-yoom?	الوجع بُدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	sh-Haal min yoom wenta 'andek haad looja' ?	شُحالْ مَنْ يوْمٌ وَأَنْتَ عَنْدَكْ هَذِهِ لَوْجَعْ؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSaf looja' min waaHed Hata al-'ashRa	اوصف لَوْجَعَ مِنْ ١ حَتَّى ١٠.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	al-'ashRa hoowa elee yooja' aktaR, waaHed maa-kaash ooja' KhlaaS	العشرة هو الْيَوْمُ يَوْجُعُ أَكْثَرُ، وَاحِدٌ مَا كَاهْشٌ وَجْعٌ خَلَاصٌ.
10-10	Hold up the number of fingers.	waReelee sh-Haal beSbaa'teek	وَرِيلِي شَحَالْ بِصَبَاعِتِيكَ.

10-11	What is the main problem?	washnoo heeya al-mooshkeela aR-Raeeseeya?	واشنو هي المشكله الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min waqtaash 'andek looja'?	من وقتاش عندك الوجع؟
10-13	Show me where the pain started.	waReelee emneen bdaa looja'	وريلي امنين بدا الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	al-ooja' yilHaq laD-DhaR ?	الوجع يلحق لظهر؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	al-ooja' yilHaq lil-qlaawee?	الوجع يلحق للفلاوي؟

10-11	What is the main problem?	washnoo heeya al-mooshkeela aR-Raeeseeya?	واشنو هي المشكله الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min waqtaash 'andek looja'?	من وقتاش عندك الوجع؟
10-13	Show me where the pain started.	waReelee emneen bdaa looja'	وريلي امنين بدا الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	al-ooja' yilHaq laD-DhaR ?	الوجع يلحق لظهر؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	al-ooja' yilHaq lil-qlaawee?	الوجع يلحق للفلاوي؟

10-11	What is the main problem?	washnoo heeya al-mooshkeela aR-Raeeseeya?	واشنو هي المشكله الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min waqtaash 'andek looja'?	من وقتاش عندك الوجع؟
10-13	Show me where the pain started.	waReelee emneen bdaa looja'	وريلي امنين بدا الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	al-ooja' yilHaq laD-DhaR ?	الوجع يلحق لظهر؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	al-ooja' yilHaq lil-qlaawee?	الوجع يلحق للفلاوي؟

10

10-11	What is the main problem?	washnoo heeya al-mooshkeela aR-Raeeseeya?	واشنو هي المشكله الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min waqtaash 'andek looja'?	من وقتاش عندك الوجع؟
10-13	Show me where the pain started.	waReelee emneen bdaa looja'	وريلي امنين بدا الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	al-ooja' yilHaq laD-DhaR ?	الوجع يلحق لظهر؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	al-ooja' yilHaq lil-qlaawee?	الوجع يلحق للفلاوي؟

10

10

10-16	Does this pain go to the groin?	al-ooja' yilHaq lil-mafSel?	الوجع يلحق إلى المفصل؟
10-17	Is this a sharp pain?	al-ooja' bezaaf?	الوجع بزاف؟
10-18	Is this a dull pain?	haada ooja' taa' fshil?	هَدَ وْجَعْ تَاعُ فَشْلُ؟
10-19	Is this a cramping pain?	haada ooja' Haad ?	هَدَ وْجَعْ حَادٌ؟
10-20	Is this a constant pain?	haada ooja' maayHabish ?	هَدَ وْجَعْ مَايَحَبِشُ؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haada ooja' eejee weeRooH?	هَدَ وْجَعْ اجِي وَيَرُوحُ؟

10-16	Does this pain go to the groin?	al-ooja' yilHaq lil-mafSel?	الوجع يلحق إلى المفصل؟
10-17	Is this a sharp pain?	al-ooja' bezaaf?	الوجع بزاف؟
10-18	Is this a dull pain?	haada ooja' taa' fshil?	هَدَ وْجَعْ تَاعُ فَشْلُ؟
10-19	Is this a cramping pain?	haada ooja' Haad ?	هَدَ وْجَعْ حَادٌ؟
10-20	Is this a constant pain?	haada ooja' maayHabish ?	هَدَ وْجَعْ مَايَحَبِشُ؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haada ooja' eejee weeRooH?	هَدَ وْجَعْ اجِي وَيَرُوحُ؟

10-16	Does this pain go to the groin?	al-ooja' yilHaq lil-mafSel?	الوجع يلحق إلى المفصل؟
10-17	Is this a sharp pain?	al-ooja' bezaaf?	الوجع بزاف؟
10-18	Is this a dull pain?	haada ooja' taa' fshil?	هَدَ وْجَعْ تَاعُ فَشْلُ؟
10-19	Is this a cramping pain?	haada ooja' Haad ?	هَدَ وْجَعْ حَادٌ؟
10-20	Is this a constant pain?	haada ooja' maayHabish ?	هَدَ وْجَعْ مَايَحَبِشُ؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haada ooja' eejee weeRooH?	هَدَ وْجَعْ اجِي وَيَرُوحُ؟

10-16	Does this pain go to the groin?	al-ooja' yilHaq lil-mafSel?	الوجع يلحق إلى المفصل؟
10-17	Is this a sharp pain?	al-ooja' bezaaf?	الوجع بزاف؟
10-18	Is this a dull pain?	haada ooja' taa' fshil?	هَدَ وْجَعْ تَاعُ فَشْلُ؟
10-19	Is this a cramping pain?	haada ooja' Haad ?	هَدَ وْجَعْ حَادٌ؟
10-20	Is this a constant pain?	haada ooja' maayHabish ?	هَدَ وْجَعْ مَايَحَبِشُ؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haada ooja' eejee weeRooH?	هَدَ وْجَعْ اجِي وَيَرُوحُ؟

10-22	Is this a mild pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-23	Is this a moderate pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-24	Is this a severe pain?	haada ooja' kbeeR?	هَدَ وْجَعٌ كَبِيرٌ؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haad looja' hoowa aqwa ooja' SRaa-lek fee Hyaatek?	هَدَ الْوَجْعُ هُوَ أَقْوَى وَجْعٌ صُرَا لَكَ فِي حَيَاةِكَ؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kaayin Haaja eleetKhafif looja'?	كَائِنٌ حَاجَةً إِلَيْ تَخْفِيفِ الْوَجْعِ؟

10

10-22	Is this a mild pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-23	Is this a moderate pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-24	Is this a severe pain?	haada ooja' kbeeR?	هَدَ وْجَعٌ كَبِيرٌ؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haad looja' hoowa aqwa ooja' SRaa-lek fee Hyaatek?	هَدَ الْوَجْعُ هُوَ أَقْوَى وَجْعٌ صُرَا لَكَ فِي حَيَاةِكَ؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kaayin Haaja eleetKhafif looja'?	كَائِنٌ حَاجَةً إِلَيْ تَخْفِيفِ الْوَجْعِ؟

10

10-22	Is this a mild pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-23	Is this a moderate pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-24	Is this a severe pain?	haada ooja' kbeeR?	هَدَ وْجَعٌ كَبِيرٌ؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haad looja' hoowa aqwa ooja' SRaa-lek fee Hyaatek?	هَدَ الْوَجْعُ هُوَ أَقْوَى وَجْعٌ صُرَا لَكَ فِي حَيَاةِكَ؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kaayin Haaja eleetKhafif looja'?	كَائِنٌ حَاجَةً إِلَيْ تَخْفِيفِ الْوَجْعِ؟

10

10-22	Is this a mild pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-23	Is this a moderate pain?	haada ooja' Khfeef ?	هَدَ وْجَعٌ خَفِيفٌ؟
10-24	Is this a severe pain?	haada ooja' kbeeR?	هَدَ وْجَعٌ كَبِيرٌ؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haad looja' hoowa aqwa ooja' SRaa-lek fee Hyaatek?	هَدَ الْوَجْعُ هُوَ أَقْوَى وَجْعٌ صُرَا لَكَ فِي حَيَاةِكَ؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kaayin Haaja eleetKhafif looja'?	كَائِنٌ حَاجَةً إِلَيْ تَخْفِيفِ الْوَجْعِ؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kaayin Haaja elee tzeed looja'?	كابن حاجة ألي تزيد الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shaft aT-Tabeeb wila kaash waaHed 'ala haada?	شفت الطبيب ولا كاش واحد على هد؟
10-29	What medicines are you taking?	waash midwaa Raak taaKhud?	واش مدوا راك تاخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andek al-Hima ?	عندك الحمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andek Ra'sha?	عندك رعشة؟

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kaayin Haaja elee tzeed looja'?	كابن حاجة ألي تزيد الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shaft aT-Tabeeb wila kaash waaHed 'ala haada?	شفت الطبيب ولا كاش واحد على هد؟
10-29	What medicines are you taking?	waash midwaa Raak taaKhud?	واش مدوا راك تاخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andek al-Hima ?	عندك الحمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andek Ra'sha?	عندك رعشة؟

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kaayin Haaja elee tzeed looja'?	كابن حاجة ألي تزيد الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shaft aT-Tabeeb wila kaash waaHed 'ala haada?	شفت الطبيب ولا كاش واحد على هد؟
10-29	What medicines are you taking?	waash midwaa Raak taaKhud?	واش مدوا راك تاخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andek al-Hima ?	عندك الحمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andek Ra'sha?	عندك رعشة؟

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kaayin Haaja elee tzeed looja'?	كابن حاجة ألي تزيد الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shaft aT-Tabeeb wila kaash waaHed 'ala haada?	شفت الطبيب ولا كاش واحد على هد؟
10-29	What medicines are you taking?	waash midwaa Raak taaKhud?	واش مدوا راك تاخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andek al-Hima ?	عندك الحمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andek Ra'sha?	عندك رعشة؟

10-32	Are you experiencing nausea?	'andek dooKha?	عندك دوخه؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	Raak titqeeya?	راك تنقيا؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kiRshek tijRee?	كرشك تجري؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maa 'andeksh laapeetee?	ما عندكش لايبتي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andek wjaa' eRaas ?	عندك وجاع الراس؟

10

10-32	Are you experiencing nausea?	'andek dooKha?	عندك دوخه؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	Raak titqeeya?	راك تنقيا؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kiRshek tijRee?	كرشك تجري؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maa 'andeksh laapeetee?	ما عندكش لايبتي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andek wjaa' eRaas ?	عندك وجاع الراس؟

10

10-32	Are you experiencing nausea?	'andek dooKha?	عندك دوخه؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	Raak titqeeya?	راك تنقيا؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kiRshek tijRee?	كرشك تجري؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maa 'andeksh laapeetee?	ما عندكش لايبتي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andek wjaa' eRaas ?	عندك وجاع الراس؟

10

10-32	Are you experiencing nausea?	'andek dooKha?	عندك دوخه؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	Raak titqeeya?	راك تنقيا؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kiRshek tijRee?	كرشك تجري؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maa 'andeksh laapeetee?	ما عندكش لايبتي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andek wjaa' eRaas ?	عندك وجاع الراس؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andek mashaakil fee ash-shoofaan?	عندك مشاكل في الشوفان؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	jismek eenimil?	جسمك انمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andek ad-dam eeseel min al-fim wila min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من الفم ولا من المستقيم؟

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andek mashaakil fee ash-shoofaan?	عندك مشاكل في الشوفان؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	jismek eenimil?	جسمك انمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andek ad-dam eeseel min al-fim wila min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من الفم ولا من المستقيم؟

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andek mashaakil fee ash-shoofaan?	عندك مشاكل في الشوفان؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	jismek eenimil?	جسمك انمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andek ad-dam eeseel min al-fim wila min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من الفم ولا من المستقيم؟

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andek mashaakil fee ash-shoofaan?	عندك مشاكل في الشوفان؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	jismek eenimil?	جسمك انمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andek ad-dam eeseel min al-fim wila min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من الفم ولا من المستقيم؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Raak t-Hus bRooHek maReeD?	راك تحس بروحك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	Haseet bil-maRD al-yoom?	حسيت بالمرض اليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	sh-Haal min yoom Haseet Roohek maReeD?	شحال من يوم حسيت روحك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	al-maRD hnaa?	المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	t-Hus bid-dooKhaa?	تحس بالدوخة؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Raak t-Hus bRooHek maReeD?	راك تحس بروحك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	Haseet bil-maRD al-yoom?	حسيت بالمرض اليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	sh-Haal min yoom Haseet Roohek maReeD?	شحال من يوم حسيت روحك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	al-maRD hnaa?	المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	t-Hus bid-dooKhaa?	تحس بالدوخة؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Raak t-Hus bRooHek maReeD?	راك تحس بروحك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	Haseet bil-maRD al-yoom?	حسيت بالمرض اليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	sh-Haal min yoom Haseet Roohek maReeD?	شحال من يوم حسيت روحك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	al-maRD hnaa?	المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	t-Hus bid-dooKhaa?	تحس بالدوخة؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Raak t-Hus bRooHek maReeD?	راك تحس بروحك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	Haseet bil-maRD al-yoom?	حسيت بالمرض اليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	sh-Haal min yoom Haseet Roohek maReeD?	شحال من يوم حسيت روحك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	al-maRD hnaa?	المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	t-Hus bid-dooKhaa?	تحس بالدوخة؟

11

11-6	Did the nausea start today?	ad-dooKhaa bdaat al-yoom?	الدوخة بذات اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	sh-Haal min yoom 'andek ad-dooKhaa?	شحال من يوم عندك الدوخة؟
11-8	Have you been vomiting?	tqayeet ?	تقىيت؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaayin ad-dam fil-qyaa ntaa'ak?	كайн الدم فالقيا نتاعاك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kaayin al-loon ak-Hal fil-qyaa ntaa'ak?	كайн لون أكحل فالقيا نتاعاك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	jRaat kiRshek?	جرات كرشك؟

11-6	Did the nausea start today?	ad-dooKhaa bdaat al-yoom?	الدوخة بذات اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	sh-Haal min yoom 'andek ad-dooKhaa?	شحال من يوم عندك الدوخة؟
11-8	Have you been vomiting?	tqayeet ?	تقىيت؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaayin ad-dam fil-qyaa ntaa'ak?	كайн الدم فالقيا نتاعاك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kaayin al-loon ak-Hal fil-qyaa ntaa'ak?	كайн لون أكحل فالقيا نتاعاك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	jRaat kiRshek?	جرات كرشك؟

11-6	Did the nausea start today?	ad-dooKhaa bdaat al-yoom?	الدوخة بذات اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	sh-Haal min yoom 'andek ad-dooKhaa?	شحال من يوم عندك الدوخة؟
11-8	Have you been vomiting?	tqayeet ?	تقىيت؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaayin ad-dam fil-qyaa ntaa'ak?	كайн الدم فالقيا نتاعاك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kaayin al-loon ak-Hal fil-qyaa ntaa'ak?	كайн لون أكحل فالقيا نتاعاك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	jRaat kiRshek?	جرات كرشك؟

11-6	Did the nausea start today?	ad-dooKhaa bdaat al-yoom?	الدوخة بذات اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	sh-Haal min yoom 'andek ad-dooKhaa?	شحال من يوم عندك الدوخة؟
11-8	Have you been vomiting?	tqayeet ?	تقىيت؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	kaayin ad-dam fil-qyaa ntaa'ak?	كайн الدم فالقيا نتاعاك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	kaayin al-loon ak-Hal fil-qyaa ntaa'ak?	كайн لون أكحل فالقيا نتاعاك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	jRaat kiRshek?	جرات كرشك؟

11-12	How many times have you had diarrhea today?	sh-Haal min maRa kaan 'andek is-haal al-yoom?	شحال من مرة كان عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak al-yoom yi'amaR haada?	اسهالك اليوم يعمر هذا؟
11-14	What color is the diarrhea?	washnoo hoowa al-loon taa' al-is-haal ?	وأشنو هو اللون ناع بالإسهال؟
11-15	Is it red?	HmaR?	احمر؟
11-16	Is it yellow?	SfaR ?	اصفر؟
11-17	Is it green?	KhDaR?	اخضر؟
11-18	Is it black?	k-Hal?	اكلح؟

11

11-12	How many times have you had diarrhea today?	sh-Haal min maRa kaan 'andek is-haal al-yoom?	شحال من مرة كان عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak al-yoom yi'amaR haada?	اسهالك اليوم يعمر هذا؟
11-14	What color is the diarrhea?	washnoo hoowa al-loon taa' al-is-haal ?	وأشنو هو اللون ناع بالإسهال؟
11-15	Is it red?	HmaR?	احمر؟
11-16	Is it yellow?	SfaR ?	اصفر؟
11-17	Is it green?	KhDaR?	اخضر؟
11-18	Is it black?	k-Hal?	اكلح؟

11

11-12	How many times have you had diarrhea today?	sh-Haal min maRa kaan 'andek is-haal al-yoom?	شحال من مرة كان عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak al-yoom yi'amaR haada?	اسهالك اليوم يعمر هذا؟
11-14	What color is the diarrhea?	washnoo hoowa al-loon taa' al-is-haal ?	وأشنو هو اللون ناع بالإسهال؟
11-15	Is it red?	HmaR?	احمر؟
11-16	Is it yellow?	SfaR ?	اصفر؟
11-17	Is it green?	KhDaR?	اخضر؟
11-18	Is it black?	k-Hal?	اكلح؟

11

11-12	How many times have you had diarrhea today?	sh-Haal min maRa kaan 'andek is-haal al-yoom?	شحال من مرة كان عندك إسهال اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak al-yoom yi'amaR haada?	اسهالك اليوم يعمر هذا؟
11-14	What color is the diarrhea?	washnoo hoowa al-loon taa' al-is-haal ?	وأشنو هو اللون ناع بالإسهال؟
11-15	Is it red?	HmaR?	احمر؟
11-16	Is it yellow?	SfaR ?	اصفر؟
11-17	Is it green?	KhDaR?	اخضر؟
11-18	Is it black?	k-Hal?	اكلح؟

11

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	waqtaash aaKheR maRa kiRshek konsteepee ?	وقتاش آخر مرة كرشك كونستيبي؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaayin ad-dam fee loosaKh ntaa'ek ?	كайн الدم في لوسخ نتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'andek ad-dam yiseel min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من المستقيم؟
11-22	Have your stools been black?	ilooSakH ntaa'ak ak-Hal ?	لوسخ انتاعك أكحل؟
11-23	Do you have fever?	'andek Huma ?	عندك حمى؟

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	waqtaash aaKheR maRa kiRshek konsteepee ?	وقتاش آخر مرة كرشك كونستيبي؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaayin ad-dam fee loosaKh ntaa'ek ?	كайн الدم في لوسخ نتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'andek ad-dam yiseel min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من المستقيم؟
11-22	Have your stools been black?	ilooSakH ntaa'ak ak-Hal ?	لوسخ انتاعك أكحل؟
11-23	Do you have fever?	'andek Huma ?	عندك حمى؟

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	waqtaash aaKheR maRa kiRshek konsteepee ?	وقتاش آخر مرة كرشك كونستيبي؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaayin ad-dam fee loosaKh ntaa'ek ?	كайн الدم في لوسخ نتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'andek ad-dam yiseel min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من المستقيم؟
11-22	Have your stools been black?	ilooSakH ntaa'ak ak-Hal ?	لوسخ انتاعك أكحل؟
11-23	Do you have fever?	'andek Huma ?	عندك حمى؟

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	waqtaash aaKheR maRa kiRshek konsteepee ?	وقتاش آخر مرة كرشك كونستيبي؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaayin ad-dam fee loosaKh ntaa'ek ?	كайн الدم في لوسخ نتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'andek ad-dam yiseel min al-moostaqeem ?	عندك الدم يسيل من المستقيم؟
11-22	Have your stools been black?	ilooSakH ntaa'ak ak-Hal ?	لوسخ انتاعك أكحل؟
11-23	Do you have fever?	'andek Huma ?	عندك حمى؟

11-24	For how many days have you had a fever?	sh-Haal min yoom wenta 'andek Huma ?	شحال من يوم و انت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	t-Has bHaRqat kee TayaR al-maa ?	تحس بحرقة كي تبول طير الما؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	titwija' kee tbool ?	تنوّج كي تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	Raak tbool zeeyaada 'ala al-'aada ?	راك تبول زيادة على العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	kaayin ad-dam fil-bool ?	كайн الدم فالبول؟
11-29	When did you eat last?	waqtaash aaKhaR maRa kleet?	وقتاش آخر مرة كليت؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	sh-Haal min yoom wenta 'andek Huma ?	شحال من يوم و انت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	t-Has bHaRqat kee TayaR al-maa ?	تحس بحرقة كي تبول طير الما؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	titwija' kee tbool ?	تنوّج كي تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	Raak tbool zeeyaada 'ala al-'aada ?	راك تبول زيادة على العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	kaayin ad-dam fil-bool ?	كайн الدم فالبول؟
11-29	When did you eat last?	waqtaash aaKhaR maRa kleet?	وقتاش آخر مرة كليت؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	sh-Haal min yoom wenta 'andek Huma ?	شحال من يوم و انت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	t-Has bHaRqat kee TayaR al-maa ?	تحس بحرقة كي تبول طير الما؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	titwija' kee tbool ?	تنوّج كي تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	Raak tbool zeeyaada 'ala al-'aada ?	راك تبول زيادة على العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	kaayin ad-dam fil-bool ?	كайн الدم فالبول؟
11-29	When did you eat last?	waqtaash aaKhaR maRa kleet?	وقتاش آخر مرة كليت؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	sh-Haal min yoom wenta 'andek Huma ?	شحال من يوم و انت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	t-Has bHaRqat kee TayaR al-maa ?	تحس بحرقة كي تبول طير الما؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	titwija' kee tbool ?	تنوّج كي تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	Raak tbool zeeyaada 'ala al-'aada ?	راك تبول زيادة على العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	kaayin ad-dam fil-bool ?	كайн الدم فالبول؟
11-29	When did you eat last?	waqtaash aaKhaR maRa kleet?	وقتاش آخر مرة كليت؟

11

11-30	Are you hungry?	Raak jee'aan ?	راك جيغان؟
11-31	Do you have worms?	'andek ad-dood ?	عندك الدود؟
11-32	Do you have malaria?	'andek malaaRiya ?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andek as-sul?	عندك السل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ta'Rif ma'na vee-ee-aash?	تعرف معنى في أي أش؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ta'Rif ma'na as-seeda?	تعرف معنى السيدا؟

11-30	Are you hungry?	Raak jee'aan ?	راك جيغان؟
11-31	Do you have worms?	'andek ad-dood ?	عندك الدود؟
11-32	Do you have malaria?	'andek malaaRiya ?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andek as-sul?	عندك السل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ta'Rif ma'na vee-ee-aash?	تعرف معنى في أي أش؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ta'Rif ma'na as-seeda?	تعرف معنى السيدا؟

11-30	Are you hungry?	Raak jee'aan ?	راك جيغان؟
11-31	Do you have worms?	'andek ad-dood ?	عندك الدود؟
11-32	Do you have malaria?	'andek malaaRiya ?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andek as-sul?	عندك السل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ta'Rif ma'na vee-ee-aash?	تعرف معنى في أي أش؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ta'Rif ma'na as-seeda?	تعرف معنى السيدا؟

11-30	Are you hungry?	Raak jee'aan ?	راك جيغان؟
11-31	Do you have worms?	'andek ad-dood ?	عندك الدود؟
11-32	Do you have malaria?	'andek malaaRiya ?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andek as-sul?	عندك السل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ta'Rif ma'na vee-ee-aash?	تعرف معنى في أي أش؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ta'Rif ma'na as-seeda?	تعرف معنى السيدا؟

11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta 'andek feeRoos vee-ee-aash?	انت عندك فيروس في أى أش؟
11-37	Do you have AIDS?	'andek as-seeda?	عندك السيدا؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta tis-Haq te'yaaR dam taa' feeRoos vee-ee-aash	انت تتحقق تعيار دم تابع فيروس في أى أش.

11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta 'andek feeRoos vee-ee-aash?	انت عندك فيروس في أى أش؟
11-37	Do you have AIDS?	'andek as-seeda?	عندك السيدا؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta tis-Haq te'yaaR dam taa' feeRoos vee-ee-aash	انت تتحقق تعيار دم تابع فيروس في أى أش.

11

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta 'andek feeRoos vee-ee-aash?	انت عندك فيروس في أى أش؟
11-37	Do you have AIDS?	'andek as-seeda?	عندك السيدا؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta tis-Haq te'yaaR dam taa' feeRoos vee-ee-aash	انت تتحقق تعيار دم تابع فيروس في أى أش.

11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta 'andek feeRoos vee-ee-aash?	انت عندك فيروس في أى أش؟
11-37	Do you have AIDS?	'andek as-seeda?	عندك السيدا؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta tis-Haq te'yaaR dam taa' feeRoos vee-ee-aash	انت تتحقق تعيار دم تابع فيروس في أى أش.

11

11

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'andek ooja' fil-mifSal eleee Raanee nmas feeh?	عندك وجع في المفصل اللي راني انمس فيه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'andek ooja' fee ay mifSal aaKhaR ?	عندك وجع في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	waash min mifSal yoowij'ak likthaR ?	واش من مفصل يوجعك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'andek STaR fil-muskl eleee Raanee enmis feeh?	عندك صطر فالموسكل اللي راني انمس فيه؟

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'andek ooja' fil-mifSal eleee Raanee nmas feeh?	عندك وجع في المفصل اللي راني انمس فيه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'andek ooja' fee ay mifSal aaKhaR ?	عندك وجع في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	waash min mifSal yoowij'ak likthaR ?	واش من مفصل يوجعك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'andek STaR fil-muskl eleee Raanee enmis feeh?	عندك صطر فالموسكل اللي راني انمس فيه؟

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'andek ooja' fil-mifSal eleee Raanee nmas feeh?	عندك وجع في المفصل اللي راني انمس فيه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'andek ooja' fee ay mifSal aaKhaR ?	عندك وجع في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	waash min mifSal yoowij'ak likthaR ?	واش من مفصل يوجعك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'andek STaR fil-muskl eleee Raanee enmis feeh?	عندك صطر فالموسكل اللي راني انمس فيه؟

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'andek ooja' fil-mifSal eleee Raanee nmas feeh?	عندك وجع في المفصل اللي راني انمس فيه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'andek ooja' fee ay mifSal aaKhaR ?	عندك وجع في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	waash min mifSal yoowij'ak likthaR ?	واش من مفصل يوجعك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'andek STaR fil-muskl eleee Raanee enmis feeh?	عندك صطر فالموسكل اللي راني انمس فيه؟

12-5	Do you have pain in any other muscle?	'andek ooja' fee ay muskl aaKhaR?	عندك وَجْعٌ فِي أَيِّ مُوسَكَلٍ أَخْرَ؟
12-6	Where is the muscle pain?	ween ooja' taa' lee muskl?	وَيْنَ وَجْعٌ تَاعِلِيٌّ مُوسَكَلٌ؟
12-7	Is this muscle cramping?	al-muskl 'andoo la kRaamp?	الموسَكَلُ عَنْدُكَ لَا كَرَامَبٌ؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaash 'aDam ntaa'ak tkiseR bikRee ?	كَاشْ عَظْمٌ نَتَاعِكَ تَكْسَرٌ بَكْرِيٌّ؟
12-9	What bones have you broken?	waash min 'aDam tkasaRlek ?	وَاشْ مِنْ عَظْمٍ تَكْسَرَ لَكِ؟

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	'andek ooja' fee ay muskl aaKhaR?	عندك وَجْعٌ فِي أَيِّ مُوسَكَلٍ أَخْرَ؟
12-6	Where is the muscle pain?	ween ooja' taa' lee muskl?	وَيْنَ وَجْعٌ تَاعِلِيٌّ مُوسَكَلٌ؟
12-7	Is this muscle cramping?	al-muskl 'andoo la kRaamp?	الموسَكَلُ عَنْدُكَ لَا كَرَامَبٌ؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaash 'aDam ntaa'ak tkiseR bikRee ?	كَاشْ عَظْمٌ نَتَاعِكَ تَكْسَرٌ بَكْرِيٌّ؟
12-9	What bones have you broken?	waash min 'aDam tkasaRlek ?	وَاشْ مِنْ عَظْمٍ تَكْسَرَ لَكِ؟

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	'andek ooja' fee ay muskl aaKhaR?	عندك وَجْعٌ فِي أَيِّ مُوسَكَلٍ أَخْرَ؟
12-6	Where is the muscle pain?	ween ooja' taa' lee muskl?	وَيْنَ وَجْعٌ تَاعِلِيٌّ مُوسَكَلٌ؟
12-7	Is this muscle cramping?	al-muskl 'andoo la kRaamp?	الموسَكَلُ عَنْدُكَ لَا كَرَامَبٌ؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaash 'aDam ntaa'ak tkiseR bikRee ?	كَاشْ عَظْمٌ نَتَاعِكَ تَكْسَرٌ بَكْرِيٌّ؟
12-9	What bones have you broken?	waash min 'aDam tkasaRlek ?	وَاشْ مِنْ عَظْمٍ تَكْسَرَ لَكِ؟

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	'andek ooja' fee ay muskl aaKhaR?	عندك وَجْعٌ فِي أَيِّ مُوسَكَلٍ أَخْرَ؟
12-6	Where is the muscle pain?	ween ooja' taa' lee muskl?	وَيْنَ وَجْعٌ تَاعِلِيٌّ مُوسَكَلٌ؟
12-7	Is this muscle cramping?	al-muskl 'andoo la kRaamp?	الموسَكَلُ عَنْدُكَ لَا كَرَامَبٌ؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaash 'aDam ntaa'ak tkiseR bikRee ?	كَاشْ عَظْمٌ نَتَاعِكَ تَكْسَرٌ بَكْرِيٌّ؟
12-9	What bones have you broken?	waash min 'aDam tkasaRlek ?	وَاشْ مِنْ عَظْمٍ تَكْسَرَ لَكِ؟

12

12-10	Does it hurt when I do this?	youwij'ek kee ndeeR haakda ?	يوجعك كي اندير هكذا؟
12-11	Do this.	deeR haada	اندير هذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazemlek la Raadyoo la'Daamek	لازملك لاراديول عظامك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	Raanee RaayiH nshoof la Radyoo wenqoolek	رانى رايج نشوف لاراديول ونقول لك.
12-14	The bone is broken here.	Ia'Dam mkiseR hnaa	لعظم امكسر هنا.
12-15	The bone is not broken here.	Ia'Dam maashee mkiseR hnaa	لعظم ماشي امكسر هنا.

12-10	Does it hurt when I do this?	youwij'ek kee ndeeR haakda ?	يوجعك كي اندير هكذا؟
12-11	Do this.	deeR haada	اندير هذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazemlek la Raadyoo la'Daamek	لازملك لاراديول عظامك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	Raanee RaayiH nshoof la Radyoo wenqoolek	رانى رايج نشوف لاراديول ونقول لك.
12-14	The bone is broken here.	Ia'Dam mkiseR hnaa	لعظم امكسر هنا.
12-15	The bone is not broken here.	Ia'Dam maashee mkiseR hnaa	لعظم ماشي امكسر هنا.

12-10	Does it hurt when I do this?	youwij'ek kee ndeeR haakda ?	يوجعك كي اندير هكذا؟
12-11	Do this.	deeR haada	اندير هذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazemlek la Raadyoo la'Daamek	لازملك لاراديول عظامك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	Raanee RaayiH nshoof la Radyoo wenqoolek	رانى رايج نشوف لاراديول ونقول لك.
12-14	The bone is broken here.	Ia'Dam mkiseR hnaa	لعظم امكسر هنا.
12-15	The bone is not broken here.	Ia'Dam maashee mkiseR hnaa	لعظم ماشي امكسر هنا.

12-10	Does it hurt when I do this?	youwij'ek kee ndeeR haakda ?	يوجعك كي اندير هكذا؟
12-11	Do this.	deeR haada	اندير هذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazemlek la Raadyoo la'Daamek	لازملك لاراديول عظامك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	Raanee RaayiH nshoof la Radyoo wenqoolek	رانى رايج نشوف لاراديول ونقول لك.
12-14	The bone is broken here.	Ia'Dam mkiseR hnaa	لعظم امكسر هنا.
12-15	The bone is not broken here.	Ia'Dam maashee mkiseR hnaa	لعظم ماشي امكسر هنا.

12-16	You need a cast to help the bone heal.	tis-Haq leplaatR baash eesa'id la'Dam 'ala ash-shfa	تسحق البلاطِر باش يساعد العظم على الشُّفَّةِ .
12-17	Do not remove the cast.	maa-tnaHeesh leplaatR	ماتتحيش البلاطِر.
12-18	Do not get the cast wet.	maa-tshimaKhsh leplaatR	ما تشمخش البلاطِر.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazemlek jbeeR baash edaawee al-jaRH	لازمِلك جيبرا باش أداوى الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	laazem tneHee al-jbeeR baash tnaDef RooHek	لازم تناحِيَ الجيبرا باش تنظف روحك.

12

12-16	You need a cast to help the bone heal.	tis-Haq leplaatR baash eesa'id la'Dam 'ala ash-shfa	تسحق البلاطِر باش يساعد العظم على الشُّفَّةِ .
12-17	Do not remove the cast.	maa-tnaHeesh leplaatR	ماتتحيش البلاطِر.
12-18	Do not get the cast wet.	maa-tshimaKhsh leplaatR	ما تشمخش البلاطِر.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazemlek jbeeR baash edaawee al-jaRH	لازمِلك جيبرا باش أداوى الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	laazem tneHee al-jbeeR baash tnaDef RooHek	لازم تناحِيَ الجيبرا باش تنظف روحك.

12

12-16	You need a cast to help the bone heal.	tis-Haq leplaatR baash eesa'id la'Dam 'ala ash-shfa	تسحق البلاطِر باش يساعد العظم على الشُّفَّةِ .
12-17	Do not remove the cast.	maa-tnaHeesh leplaatR	ماتتحيش البلاطِر.
12-18	Do not get the cast wet.	maa-tshimaKhsh leplaatR	ما تشمخش البلاطِر.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazemlek jbeeR baash edaawee al-jaRH	لازمِلك جيبرا باش أداوى الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	laazem tneHee al-jbeeR baash tnaDef RooHek	لازم تناحِيَ الجيبرا باش تنظف روحك.

12

12-16	You need a cast to help the bone heal.	tis-Haq leplaatR baash eesa'id la'Dam 'ala ash-shfa	تسحق البلاطِر باش يساعد العظم على الشُّفَّةِ .
12-17	Do not remove the cast.	maa-tnaHeesh leplaatR	ماتتحيش البلاطِر.
12-18	Do not get the cast wet.	maa-tshimaKhsh leplaatR	ما تشمخش البلاطِر.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazemlek jbeeR baash edaawee al-jaRH	لازمِلك جيبرا باش أداوى الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	laazem tneHee al-jbeeR baash tnaDef RooHek	لازم تناحِيَ الجيبرا باش تنظف روحك.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazem taRja' al-jbeeR ba'd maa tnaDef RooHek	لازم ترجع الجبيرة بعد ما تنظف روحك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazemlek Hdeeda baash yibRa l'aDmek	لازم ملک حديدا باش بيري لعضم.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazem nadeewek lil-blok baash ndeeRoolek lopeRaasyon	لازم نديوك للبلوك باش انديرولك لوبيراسيون.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazem taRja' al-jbeeR ba'd maa tnaDef RooHek	لازم ترجع الجبيرة بعد ما تنظف روحك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazemlek Hdeeda baash yibRa l'aDmek	لازم ملک حديدا باش بيري لعضم.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazem nadeewek lil-blok baash ndeeRoolek lopeRaasyon	لازم نديوك للبلوك باش انديرولك لوبيراسيون.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazem taRja' al-jbeeR ba'd maa tnaDef RooHek	لازم ترجع الجبيرة بعد ما تنظف روحك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazemlek Hdeeda baash yibRa l'aDmek	لازم ملک حديدا باش بيري لعضم.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazem nadeewek lil-blok baash ndeeRoolek lopeRaasyon	لازم نديوك للبلوك باش انديرولك لوبيراسيون.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	laazem taRja' al-jbeeR ba'd maa tnaDef RooHek	لازم ترجع الجبيرة بعد ما تنظف روحك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazemlek Hdeeda baash yibRa l'aDmek	لازم ملک حديدا باش بيري لعضم.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazem nadeewek lil-blok baash ndeeRoolek lopeRaasyon	لازم نديوك للبلوك باش انديرولك لوبيراسيون.

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaKhdee fee mawaad man' al Haml?	تاخذى في مواد منع الحمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	kaayin maRa jaatik feeha al-'aada mitwaKhRa ?	كابن مرة جاتك فيها العادة متاخر؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaKhdee kaasheeyaat man' al-Haml ?	تاخذى كاشيات منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	Raakee tqeela?	راكى تقبيله؟
13-5	Could you be pregnant?	taqedRee aTeeHee bil-joof ?	تقديري اطحي بالجوف؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaKhdee fee mawaad man' al Haml?	تاخذى في مواد منع الحمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	kaayin maRa jaatik feeha al-'aada mitwaKhRa ?	كابن مرة جاتك فيها العادة متاخر؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaKhdee kaasheeyaat man' al-Haml ?	تاخذى كاشيات منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	Raakee tqeela?	راكى تقبيله؟
13-5	Could you be pregnant?	taqedRee aTeeHee bil-joof ?	تقديري اطحي بالجوف؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaKhdee fee mawaad man' al Haml?	تاخذى في مواد منع الحمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	kaayin maRa jaatik feeha al-'aada mitwaKhRa ?	كابن مرة جاتك فيها العادة متاخر؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaKhdee kaasheeyaat man' al-Haml ?	تاخذى كاشيات منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	Raakee tqeela?	راكى تقبيله؟
13-5	Could you be pregnant?	taqedRee aTeeHee bil-joof ?	تقديري اطحي بالجوف؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaKhdee fee mawaad man' al Haml?	تاخذى في مواد منع الحمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	kaayin maRa jaatik feeha al-'aada mitwaKhRa ?	كابن مرة جاتك فيها العادة متاخر؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaKhdee kaasheeyaat man' al-Haml ?	تاخذى كاشيات منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	Raakee tqeela?	راكى تقبيله؟
13-5	Could you be pregnant?	taqedRee aTeeHee bil-joof ?	تقديري اطحي بالجوف؟

13

13-6	When was your last period?	waqtaash aaKhaR maRa jaatik al-'aada ?	وقتاش آخر مره جانتك العاده؟
13-7	How many pregnancies have you had?	sh-Haal min maRa Rfitee?	شحال من مرة رقبي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik qooRooH fil-mih-bel?	عندك قروح في المهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'andik nazeef min al-mih-bel?	عندك نزيف من المهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sh-Haal daam an-nazeef?	شحال دام النزيف؟

13-6	When was your last period?	waqtaash aaKhaR maRa jaatik al-'aada ?	وقتاش آخر مره جانتك العاده؟
13-7	How many pregnancies have you had?	sh-Haal min maRa Rfitee?	شحال من مرة رقبي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik qooRooH fil-mih-bel?	عندك قروح في المهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'andik nazeef min al-mih-bel?	عندك نزيف من المهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sh-Haal daam an-nazeef?	شحال دام النزيف؟

13-6	When was your last period?	waqtaash aaKhaR maRa jaatik al-'aada ?	وقتاش آخر مره جانتك العاده؟
13-7	How many pregnancies have you had?	sh-Haal min maRa Rfitee?	شحال من مرة رقبي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik qooRooH fil-mih-bel?	عندك قروح في المهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'andik nazeef min al-mih-bel?	عندك نزيف من المهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sh-Haal daam an-nazeef?	شحال دام النزيف؟

13-6	When was your last period?	waqtaash aaKhaR maRa jaatik al-'aada ?	وقتاش آخر مره جانتك العاده؟
13-7	How many pregnancies have you had?	sh-Haal min maRa Rfitee?	شحال من مرة رقبي؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik qooRooH fil-mih-bel?	عندك قروح في المهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'andik nazeef min al-mih-bel?	عندك نزيف من المهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sh-Haal daam an-nazeef?	شحال دام النزيف؟

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nazeef al-mih-bel eejee weeRooH?	نزيف المهبل يجي و يروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef maa-yaHbish?	النزيف ما يحبسش؟
13-13	Do you feel dizzy?	tHasee bi-dooKha ?	اتحسى ابدوخه؟
13-14	How many months have you been pregnant?	sh-Haal man sh-haR milee Raakee bil-joof?	شحال من شهر ملي راكى بالجوف؟
13-15	How many children do you have?	sh-Haal 'andik dRaaRee?	شحال عندك دراري؟
13-16	Have you been raped?	'amRik t'aRaDtee li-Haalat igheeteeSaab?	عمرك تعرضتى لحالة اغتصاب؟

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nazeef al-mih-bel eejee weeRooH?	نزيف المهبل يجي و يروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef maa-yaHbish?	النزيف ما يحبسش؟
13-13	Do you feel dizzy?	tHasee bi-dooKha ?	اتحسى ابدوخه؟
13-14	How many months have you been pregnant?	sh-Haal man sh-haR milee Raakee bil-joof?	شحال من شهر ملي راكى بالجوف؟
13-15	How many children do you have?	sh-Haal 'andik dRaaRee?	شحال عندك دراري؟
13-16	Have you been raped?	'amRik t'aRaDtee li-Haalat igheeteeSaab?	عمرك تعرضتى لحالة اغتصاب؟

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nazeef al-mih-bel eejee weeRooH?	نزيف المهبل يجي و يروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef maa-yaHbish?	النزيف ما يحبسش؟
13-13	Do you feel dizzy?	tHasee bi-dooKha ?	اتحسى ابدوخه؟
13-14	How many months have you been pregnant?	sh-Haal man sh-haR milee Raakee bil-joof?	شحال من شهر ملي راكى بالجوف؟
13-15	How many children do you have?	sh-Haal 'andik dRaaRee?	شحال عندك دراري؟
13-16	Have you been raped?	'amRik t'aRaDtee li-Haalat igheeteeSaab?	عمرك تعرضتى لحالة اغتصاب؟

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nazeef al-mih-bel eejee weeRooH?	نزيف المهبل يجي و يروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	an-nazeef maa-yaHbish?	النزيف ما يحبسش؟
13-13	Do you feel dizzy?	tHasee bi-dooKha ?	اتحسى ابدوخه؟
13-14	How many months have you been pregnant?	sh-Haal man sh-haR milee Raakee bil-joof?	شحال من شهر ملي راكى بالجوف؟
13-15	How many children do you have?	sh-Haal 'andik dRaaRee?	شحال عندك دراري؟
13-16	Have you been raped?	'amRik t'aRaDtee li-Haalat igheeteeSaab?	عمرك تعرضتى لحالة اغتصاب؟

13

13-17	We need to examine you carefully.	laazem nqalbik mleeH	لازم نقلبك مليح
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	laazem naHmeew KhuSooseeyaatik qadR-maa nqadRoo	لازم تَحْمِو خصوصياتك قدماً نقدرها.
13-19	Does this hurt?	haada yooja' ?	هذا يوجع؟
13-20	Do not push yet.	maazaal baash tidif'ee	مازال باش تدفعي.
13-21	Push now.	dif'ee Dok	دفعي ذك.
13-22	Push now as hard as you can.	dif'ee Dok qadmaa taqedRee	دفعي ذك قدمًا تقدري

13-17	We need to examine you carefully.	laazem nqalbik mleeH	لازم نقلبك مليح
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	laazem naHmeew KhuSooseeyaatik qadR-maa nqadRoo	لازم تَحْمِو خصوصياتك قدماً نقدرها.
13-19	Does this hurt?	haada yooja' ?	هذا يوجع؟
13-20	Do not push yet.	maazaal baash tidif'ee	مازال باش تدفعي.
13-21	Push now.	dif'ee Dok	دفعي ذك.
13-22	Push now as hard as you can.	dif'ee Dok qadmaa taqedRee	دفعي ذك قدمًا تقدري

13-17	We need to examine you carefully.	laazem nqalbik mleeH	لازم نقلبك مليح
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	laazem naHmeew KhuSooseeyaatik qadR-maa nqadRoo	لازم تَحْمِو خصوصياتك قدماً نقدرها.
13-19	Does this hurt?	haada yooja' ?	هذا يوجع؟
13-20	Do not push yet.	maazaal baash tidif'ee	مازال باش تدفعي.
13-21	Push now.	dif'ee Dok	دفعي ذك.
13-22	Push now as hard as you can.	dif'ee Dok qadmaa taqedRee	دفعي ذك قدمًا تقدري

13-17	We need to examine you carefully.	laazem nqalbik mleeH	لازم نقلبك مليح
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	laazem naHmeew KhuSooseeyaatik qadR-maa nqadRoo	لازم تَحْمِو خصوصياتك قدماً نقدرها.
13-19	Does this hurt?	haada yooja' ?	هذا يوجع؟
13-20	Do not push yet.	maazaal baash tidif'ee	مازال باش تدفعي.
13-21	Push now.	dif'ee Dok	دفعي ذك.
13-22	Push now as hard as you can.	dif'ee Dok qadmaa taqedRee	دفعي ذك قدمًا تقدري

13-23	The baby is here.	hahoowa al-beebbee	هاؤ الـبـيـبيـ.
13-24	It is a boy.	wlid	ولد.
13-25	It is a girl.	Tafla	طفلة.
13-26	The baby looks healthy.	al-beebbee fee Haala saHeeya mleeHa	الـبـيـبيـ فـي حـالـه صـحـيـه مـلـيـحـه.
13-27	We will take good care of the baby.	nit-halaaw mleeH fee al-beebbee	نـتـهـلـاـو مـلـيـحـ فـي الـبـيـبيـ.

13-23	The baby is here.	hahoowa al-beebbee	هـاـو الـبـيـبيـ.
13-24	It is a boy.	wlid	ولد.
13-25	It is a girl.	Tafla	طفلة.
13-26	The baby looks healthy.	al-beebbee fee Haala saHeeya mleeHa	الـبـيـبيـ فـي حـالـه صـحـيـه مـلـيـحـه.
13-27	We will take good care of the baby.	nit-halaaw mleeH fee al-beebbee	نـتـهـلـاـو مـلـيـحـ فـي الـبـيـبيـ.

13

13

13-23	The baby is here.	hahoowa al-beebbee	هـاـو الـبـيـبيـ.
13-24	It is a boy.	wlid	ولد.
13-25	It is a girl.	Tafla	طفلة.
13-26	The baby looks healthy.	al-beebbee fee Haala saHeeya mleeHa	الـبـيـبيـ فـي حـالـه صـحـيـه مـلـيـحـه.
13-27	We will take good care of the baby.	nit-halaaw mleeH fee al-beebbee	نـتـهـلـاـو مـلـيـحـ فـي الـبـيـبيـ.

13-23	The baby is here.	hahoowa al-beebbee	هـاـو الـبـيـبيـ.
13-24	It is a boy.	wlid	ولد.
13-25	It is a girl.	Tafla	طفلة.
13-26	The baby looks healthy.	al-beebbee fee Haala saHeeya mleeHa	الـبـيـبيـ فـي حـالـه صـحـيـه مـلـيـحـه.
13-27	We will take good care of the baby.	nit-halaaw mleeH fee al-beebbee	نـتـهـلـاـو مـلـيـحـ فـي الـبـيـبيـ.

13

13

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	wleedik maReeD	وليدك مريض.
14-2	Your child is hurt.	wleedik 'andoo ooja'	وليدك عنده وج.
14-3	We need to care for your child.	laazem nit-halaaw fee wleedik	لازم نتهلاو في وليدك.
14-4	You need to let us keep your child here.	laazem tKhaleena nKhaleew wleedik hnaa	لازم تخلينا خليو وليدك هنا.
14-5	You may stay with your child.	taqedRee toqu'dee hnaa ma'a wleedik	تقديري تتعدي هنا مع وليدك.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	wleedik maReeD	وليدك مريض.
14-2	Your child is hurt.	wleedik 'andoo ooja'	وليدك عنده وج.
14-3	We need to care for your child.	laazem nit-halaaw fee wleedik	لازم نتهلاو في وليدك.
14-4	You need to let us keep your child here.	laazem tKhaleena nKhaleew wleedik hnaa	لازم تخلينا خليو وليدك هنا.
14-5	You may stay with your child.	taqedRee toqu'dee hnaa ma'a wleedik	تقديري تتعدي هنا مع وليدك.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	wleedik maReeD	وليدك مريض.
14-2	Your child is hurt.	wleedik 'andoo ooja'	وليدك عنده وج.
14-3	We need to care for your child.	laazem nit-halaaw fee wleedik	لازم نتهلاو في وليدك.
14-4	You need to let us keep your child here.	laazem tKhaleena nKhaleew wleedik hnaa	لازم تخلينا خليو وليدك هنا.
14-5	You may stay with your child.	taqedRee toqu'dee hnaa ma'a wleedik	تقديري تتعدي هنا مع وليدك.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	wleedik maReeD	وليدك مريض.
14-2	Your child is hurt.	wleedik 'andoo ooja'	وليدك عنده وج.
14-3	We need to care for your child.	laazem nit-halaaw fee wleedik	لازم نتهلاو في وليدك.
14-4	You need to let us keep your child here.	laazem tKhaleena nKhaleew wleedik hnaa	لازم تخلينا خليو وليدك هنا.
14-5	You may stay with your child.	taqedRee toqu'dee hnaa ma'a wleedik	تقديري تتعدي هنا مع وليدك.

14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS wleedik waHedna	خلينا نفحص وليدك وحدنا.
14-7	Your child will get better soon.	wleedik yit-Hasin qReeb	وليدك يتحسن قريباً.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dwaa haada eesaa'id wleedik	الدوا هذا يساعد وليدك.
14-9	Did your child eat today?	wleedik klaa al-yoom?	وليدك كلا اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	wleedik klaa al-baaReH?	وليدك كلا البارح؟

14

14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS wleedik waHedna	خلينا نفحص وليدك وحدنا.
14-7	Your child will get better soon.	wleedik yit-Hasin qReeb	وليدك يتحسن قريباً.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dwaa haada eesaa'id wleedik	الدوا هذا يساعد وليدك.
14-9	Did your child eat today?	wleedik klaa al-yoom?	وليدك كلا اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	wleedik klaa al-baaReH?	وليدك كلا البارح؟

14

14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS wleedik waHedna	خلينا نفحص وليدك وحدنا.
14-7	Your child will get better soon.	wleedik yit-Hasin qReeb	وليدك يتحسن قريباً.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dwaa haada eesaa'id wleedik	الدوا هذا يساعد وليدك.
14-9	Did your child eat today?	wleedik klaa al-yoom?	وليدك كلا اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	wleedik klaa al-baaReH?	وليدك كلا البارح؟

14

14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS wleedik waHedna	خلينا نفحص وليدك وحدنا.
14-7	Your child will get better soon.	wleedik yit-Hasin qReeb	وليدك يتحسن قريباً.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dwaa haada eesaa'id wleedik	الدوا هذا يساعد وليدك.
14-9	Did your child eat today?	wleedik klaa al-yoom?	وليدك كلا اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	wleedik klaa al-baaReH?	وليدك كلا البارح؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	wleedik baal al-yoom?	وليدك بال اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	wleedik wisakH al-yoom?	وليدك وسخ اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wleedik wisakH al-baaReH ?	وليدك وسخ البارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	wleedik jaatoo laa dyaaRee?	وليدك جاتو لادياري ؟
14-15	Has your child been vomiting?	wleedik tqeeya ?	وليدك تقييا؟

14-11	Has your child passed urine today?	wleedik baal al-yoom?	وليدك بال اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	wleedik wisakH al-yoom?	وليدك وسخ اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wleedik wisakH al-baaReH ?	وليدك وسخ البارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	wleedik jaatoo laa dyaaRee?	وليدك جاتو لادياري ؟
14-15	Has your child been vomiting?	wleedik tqeeya ?	وليدك تقييا؟

14-11	Has your child passed urine today?	wleedik baal al-yoom?	وليدك بال اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	wleedik wisakH al-yoom?	وليدك وسخ اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wleedik wisakH al-baaReH ?	وليدك وسخ البارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	wleedik jaatoo laa dyaaRee?	وليدك جاتو لادياري ؟
14-15	Has your child been vomiting?	wleedik tqeeya ?	وليدك تقييا؟

14-11	Has your child passed urine today?	wleedik baal al-yoom?	وليدك بال اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	wleedik wisakH al-yoom?	وليدك وسخ اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wleedik wisakH al-baaReH ?	وليدك وسخ البارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	wleedik jaatoo laa dyaaRee?	وليدك جاتو لادياري ؟
14-15	Has your child been vomiting?	wleedik tqeeya ?	وليدك تقييا؟

14-16	Your child looks healthy.	wleedik baayen bilee SaHtoo mleeHa	وليدك باين باللي صحتو مليحة.
14-17	Your child will be fine.	Teflik RaayiH eekoon bKheeR	طفلك رايج يكون بخير.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Teflik RaayiH eekoon maReed lee-muda Tweela	طفلك رايج يكون مريض لمدة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haad al-maRD RaayiH eeRooH biSaH bishweeya. Teflik Raahoo RaayiH yibRa bil-kul	هد المرض رايج يروح بصح بشوية، طفلك راهو رايج ييرى بالكل.

14

14-16	Your child looks healthy.	wleedik baayen bilee SaHtoo mleeHa	وليدك باين باللي صحتو مليحة.
14-17	Your child will be fine.	Teflik RaayiH eekoon bKheeR	طفلك رايج يكون بخير.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Teflik RaayiH eekoon maReed lee-muda Tweela	طفلك رايج يكون مريض لمدة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haad al-maRD RaayiH eeRooH biSaH bishweeya. Teflik Raahoo RaayiH yibRa bil-kul	هد المرض رايج يروح بصح بشوية، طفلك راهو رايج ييرى بالكل.

14

14-16	Your child looks healthy.	wleedik baayen bilee SaHtoo mleeHa	وليدك باين باللي صحتو مليحة.
14-17	Your child will be fine.	Teflik RaayiH eekoon bKheeR	طفلك رايج يكون بخير.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Teflik RaayiH eekoon maReed lee-muda Tweela	طفلك رايج يكون مريض لمدة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haad al-maRD RaayiH eeRooH biSaH bishweeya. Teflik Raahoo RaayiH yibRa bil-kul	هد المرض رايج يروح بصح بشوية، طفلك راهو رايج ييرى بالكل.

14

14-16	Your child looks healthy.	wleedik baayen bilee SaHtoo mleeHa	وليدك باين باللي صحتو مليحة.
14-17	Your child will be fine.	Teflik RaayiH eekoon bKheeR	طفلك رايج يكون بخير.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Teflik RaayiH eekoon maReed lee-muda Tweela	طفلك رايج يكون مريض لمدة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haad al-maRD RaayiH eeRooH biSaH bishweeya. Teflik Raahoo RaayiH yibRa bil-kul	هد المرض رايج يروح بصح بشوية، طفلك راهو رايج ييرى بالكل.

14

14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee aT-Tefl kameeyaat SgheeRa ntaa' al-maakla kul biD' saa'aat	وكلی الطفل کمیات صغیرة تاع الماکلة کل بعض ساعت.
14-21	Help your child drink this every few hours.	'aawnee Teflik baash yishRab haada kul biD' saa'aat	عاونی طفالک باش پشرب هدا کل بعض ساعت.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	'aTee haad ad-dwaa I-Teflik kul Rab'a swaaye'	عطی هد الدوا لطفالک کل ربعة سوایع.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Teflik yiRqud	خلي طفالک برقد.

14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee aT-Tefl kameeyaat SgheeRa ntaa' al-maakla kul biD' saa'aat	وكلی الطفل کمیات صغیرة تاع الماکلة کل بعض ساعت.
14-21	Help your child drink this every few hours.	'aawnee Teflik baash yishRab haada kul biD' saa'aat	عاونی طفالک باش پشرب هدا کل بعض ساعت.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	'aTee haad ad-dwaa I-Teflik kul Rab'a swaaye'	عطی هد الدوا لطفالک کل ربعة سوایع.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Teflik yiRqud	خلي طفالک برقد.

14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee aT-Tefl kameeyaat SgheeRa ntaa' al-maakla kul biD' saa'aat	وكلی الطفل کمیات صغیرة تاع الماکلة کل بعض ساعت.
14-21	Help your child drink this every few hours.	'aawnee Teflik baash yishRab haada kul biD' saa'aat	عاونی طفالک باش پشرب هدا کل بعض ساعت.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	'aTee haad ad-dwaa I-Teflik kul Rab'a swaaye'	عطی هد الدوا لطفالک کل ربعة سوایع.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Teflik yiRqud	خلي طفالک برقد.

14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee aT-Tefl kameeyaat SgheeRa ntaa' al-maakla kul biD' saa'aat	وكلی الطفل کمیات صغیرة تاع الماکلة کل بعض ساعت.
14-21	Help your child drink this every few hours.	'aawnee Teflik baash yishRab haada kul biD' saa'aat	عاونی طفالک باش پشرب هدا کل بعض ساعت.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	'aTee haad ad-dwaa I-Teflik kul Rab'a swaaye'	عطی هد الدوا لطفالک کل ربعة سوایع.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Teflik yiRqud	خلي طفالک برقد.

14-24	You need to sleep as much as the child does.	laazem yiRqud qad-maa yaqdeR wleedik	لازم يرقد قد ما يقدر وليدك.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik hnaa	غدو رجعي وليدك هنا.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik li-hnaa eeDa maa-t-Hasansh	غدو رجعي وليدك لها إذا ماتحسنتش.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Raanaa RaayHeen nkemloo ntib'oo ma'aak SiHat wleedik	رانا رايحين انكملو انتبعو معاك صحة وليدك.

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	laazem yiRqud qad-maa yaqdeR wleedik	لازم يرقد قد ما يقدر وليدك.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik hnaa	غدو رجعي وليدك هنا.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik li-hnaa eeDa maa-t-Hasansh	غدو رجعي وليدك لها إذا ماتحسنتش.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Raanaa RaayHeen nkemloo ntib'oo ma'aak SiHat wleedik	رانا رايحين انكملو انتبعو معاك صحة وليدك.

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	laazem yiRqud qad-maa yaqdeR wleedik	لازم يرقد قد ما يقدر وليدك.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik hnaa	غدو رجعي وليدك هنا.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik li-hnaa eeDa maa-t-Hasansh	غدو رجعي وليدك لها إذا ماتحسنتش.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Raanaa RaayHeen nkemloo ntib'oo ma'aak SiHat wleedik	رانا رايحين انكملو انتبعو معاك صحة وليدك.

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	laazem yiRqud qad-maa yaqdeR wleedik	لازم يرقد قد ما يقدر وليدك.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik hnaa	غدو رجعي وليدك هنا.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ghudwaa Raj'ee wleedik li-hnaa eeDa maa-t-Hasansh	غدو رجعي وليدك لها إذا ماتحسنتش.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Raanaa RaayHeen nkemloo ntib'oo ma'aak SiHat wleedik	رانا رايحين انكملو انتبعو معاك صحة وليدك.

14

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Raak t-Hus biD-Deeq wila SadRek yoowij'ak?	راك تحس بالضيق ولا صدرك يوجعك؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'andek mooshkil baash titnafas?	عندك مشكل باش تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	SadRak kaamel yoowij'ak?	صدرك كامل يوجعك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	t-Hus biSTaR maa-been SadRek wi-dRaa'ek?	تحس بضرر مابين صدرك وذراعك؟

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Raak t-Hus biD-Deeq wila SadRek yoowij'ak?	راك تحس بالضيق ولا صدرك يوجعك؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'andek mooshkil baash titnafas?	عندك مشكل باش تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	SadRak kaamel yoowij'ak?	صدرك كامل يوجعك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	t-Hus biSTaR maa-been SadRek wi-dRaa'ek?	تحس بضرر مابين صدرك وذراعك؟

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Raak t-Hus biD-Deeq wila SadRek yoowij'ak?	راك تحس بالضيق ولا صدرك يوجعك؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'andek mooshkil baash titnafas?	عندك مشكل باش تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	SadRak kaamel yoowij'ak?	صدرك كامل يوجعك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	t-Hus biSTaR maa-been SadRek wi-dRaa'ek?	تحس بضرر مابين صدرك وذراعك؟

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Raak t-Hus biD-Deeq wila SadRek yoowij'ak?	راك تحس بالضيق ولا صدرك يوجعك؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'andek mooshkil baash titnafas?	عندك مشكل باش تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	SadRak kaamel yoowij'ak?	صدرك كامل يوجعك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	t-Hus biSTaR maa-been SadRek wi-dRaa'ek?	تحس بضرر مابين صدرك وذراعك؟

15-5	Have you had this type of chest pain before?	SadRek wij'ek haakda min qbal?	صدرك وجعك هكذا من قبل؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	t-Hus bid-dooKha milee SadRek yoowij'ek?	تحس بالدوخة مني صدرك يوجعك؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	Raak ta'Raq milee yoowij'ak SadRek?	راك تعرق مني يوجعك صدرك؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haad al-kaashee ntaa' al-qalb yaqdeR yooji'lek Raasek	هد الكاشي تاع القلب يقدر يجعلك راسك.
15-9	This will go under your tongue.	HuT haada taHt ilsaanek	حط هد تحت لسانك.

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	SadRek wij'ek haakda min qbal?	صدرك وجعك هكذا من قبل؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	t-Hus bid-dooKha milee SadRek yoowij'ek?	تحس بالدوخة مني صدرك يوجعك؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	Raak ta'Raq milee yoowij'ak SadRek?	راك تعرق مني يوجعك صدرك؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haad al-kaashee ntaa' al-qalb yaqdeR yooji'lek Raasek	هد الكاشي تاع القلب يقدر يجعلك راسك.
15-9	This will go under your tongue.	HuT haada taHt ilsaanek	حط هد تحت لسانك.

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	SadRek wij'ek haakda min qbal?	صدرك وجعك هكذا من قبل؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	t-Hus bid-dooKha milee SadRek yoowij'ek?	تحس بالدوخة مني صدرك يوجعك؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	Raak ta'Raq milee yoowij'ak SadRek?	راك تعرق مني يوجعك صدرك؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haad al-kaashee ntaa' al-qalb yaqdeR yooji'lek Raasek	هد الكاشي تاع القلب يقدر يجعلك راسك.
15-9	This will go under your tongue.	HuT haada taHt ilsaanek	حط هد تحت لسانك.

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	SadRek wij'ek haakda min qbal?	صدرك وجعك هكذا من قبل؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	t-Hus bid-dooKha milee SadRek yoowij'ek?	تحس بالدوخة مني صدرك يوجعك؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	Raak ta'Raq milee yoowij'ak SadRek?	راك تعرق مني يوجعك صدرك؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haad al-kaashee ntaa' al-qalb yaqdeR yooji'lek Raasek	هد الكاشي تاع القلب يقدر يجعلك راسك.
15-9	This will go under your tongue.	HuT haada taHt ilsaanek	حط هد تحت لسانك.

15

15-10	Chew this and swallow it.	emDagh haada wi-bil'oo	مضخ هد وبلعو.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nit-halaaw feek	خلينا نتهلاو فيك.

15-10	Chew this and swallow it.	emDagh haada wi-bil'oo	مضخ هد وبلعو.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nit-halaaw feek	خلينا نتهلاو فيك.

15-10	Chew this and swallow it.	emDagh haada wi-bil'oo	مضخ هد وبلعو.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nit-halaaw feek	خلينا نتهلاو فيك.

15-10	Chew this and swallow it.	emDagh haada wi-bil'oo	مضخ هد وبلعو.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nit-halaaw feek	خلينا نتهلاو فيك.

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
16-2	Close your eyes.	ogluq 'ayneek	أغلق عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'ayneek yoowij'ook?	عينيك يوجعوك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbis nuwaaDiR?	تبس نواضر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbis leelontee?	تبس ليلونتي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	tshoof mleeH b'ayneek fee zooj?	تشوف مليح بعينيك في زوج؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
16-2	Close your eyes.	ogluq 'ayneek	أغلق عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'ayneek yoowij'ook?	عينيك يوجعوك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbis nuwaaDiR?	تبس نواضر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbis leelontee?	تبس ليلونتي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	tshoof mleeH b'ayneek fee zooj?	تشوف مليح بعينيك في زوج؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
16-2	Close your eyes.	ogluq 'ayneek	أغلق عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'ayneek yoowij'ook?	عينيك يوجعوك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbis nuwaaDiR?	تبس نواضر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbis leelontee?	تبس ليلونتي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	tshoof mleeH b'ayneek fee zooj?	تشوف مليح بعينيك في زوج؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
16-2	Close your eyes.	ogluq 'ayneek	أغلق عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'ayneek yoowij'ook?	عينيك يوجعوك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbis nuwaaDiR?	تبس نواضر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbis leelontee?	تبس ليلونتي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	tshoof mleeH b'ayneek fee zooj?	تشوف مليح بعينيك في زوج؟

16

16-7	Which eye has a new problem?	amaa 'een elee jaak feeha maRD jideed?	أما عين اللي جاك فيها مرض جديد؟
16-8	Do you see my fingers?	washRaak tshoof Sbaa'teeya?	واش راك تشوف صباعتي؟
16-9	Are they clear?	Raahum waad-Heen ?	راهم واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	sh-Haal min Sba' Raak tshoof doka?	شحال من صبع راك تشوف دوك؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	Raanee RaayiH nqalib 'ayneek b-haada	رانى رايج نقلب عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	maa-t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.

16-7	Which eye has a new problem?	amaa 'een elee jaak feeha maRD jideed?	أما عين اللي جاك فيها مرض جديد؟
16-8	Do you see my fingers?	washRaak tshoof Sbaa'teeya?	واش راك تشوف صباعتي؟
16-9	Are they clear?	Raahum waad-Heen ?	راهم واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	sh-Haal min Sba' Raak tshoof doka?	شحال من صبع راك تشوف دوك؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	Raanee RaayiH nqalib 'ayneek b-haada	رانى رايج نقلب عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	maa-t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.

16-7	Which eye has a new problem?	amaa 'een elee jaak feeha maRD jideed?	أما عين اللي جاك فيها مرض جديد؟
16-8	Do you see my fingers?	washRaak tshoof Sbaa'teeya?	واش راك تشوف صباعتي؟
16-9	Are they clear?	Raahum waad-Heen ?	راهم واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	sh-Haal min Sba' Raak tshoof doka?	شحال من صبع راك تشوف دوك؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	Raanee RaayiH nqalib 'ayneek b-haada	رانى رايج نقلب عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	maa-t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.

16-7	Which eye has a new problem?	amaa 'een elee jaak feeha maRD jideed?	أما عين اللي جاك فيها مرض جديد؟
16-8	Do you see my fingers?	washRaak tshoof Sbaa'teeya?	واش راك تشوف صباعتي؟
16-9	Are they clear?	Raahum waad-Heen ?	راهم واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	sh-Haal min Sba' Raak tshoof doka?	شحال من صبع راك تشوف دوك؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	Raanee RaayiH nqalib 'ayneek b-haada	رانى رايج نقلب عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	maa-t-HaRaksh Raasek	ما تحركش راسك.

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	shoof qudaamek oo Rakiz al-KhuzRa dyaalek 'ala Haaja waHda	شوف قدامك ورکز الخزر ديالك على حاجة وحدة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	kee-nkoon nqalab 'eneek ibqa tuKhzuR fee deek al-Haaja	كي انكون انقلب عينيك ابقى تخرر في ديك الحاجة.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	Raanee RaayiH ndeeRlek quTeRaat fee 'eenek	راني رايح انديرلوك قطرات في عينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	Raanee RaayiH ninfaKhlek fee 'eenek	راني رايح نفخلك في عينك.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	shoof qudaamek oo Rakiz al-KhuzRa dyaalek 'ala Haaja waHda	شوف قدامك ورکز الخزر ديالك على حاجة وحدة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	kee-nkoon nqalab 'eneek ibqa tuKhzuR fee deek al-Haaja	كي انكون انقلب عينيك ابقى تخرر في ديك الحاجة.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	Raanee RaayiH ndeeRlek quTeRaat fee 'eenek	راني رايح انديرلوك قطرات في عينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	Raanee RaayiH ninfaKhlek fee 'eenek	راني رايح نفخلك في عينك.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	shoof qudaamek oo Rakiz al-KhuzRa dyaalek 'ala Haaja waHda	شوف قدامك ورکز الخزر ديالك على حاجة وحدة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	kee-nkoon nqalab 'eneek ibqa tuKhzuR fee deek al-Haaja	كي انكون انقلب عينيك ابقى تخرر في ديك الحاجة.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	Raanee RaayiH ndeeRlek quTeRaat fee 'eenek	راني رايح انديرلوك قطرات في عينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	Raanee RaayiH ninfaKhlek fee 'eenek	راني رايح نفخلك في عينك.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	shoof qudaamek oo Rakiz al-KhuzRa dyaalek 'ala Haaja waHda	شوف قدامك ورکز الخزر ديالك على حاجة وحدة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	kee-nkoon nqalab 'eneek ibqa tuKhzuR fee deek al-Haaja	كي انكون انقلب عينيك ابقى تخرر في ديك الحاجة.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	Raanee RaayiH ndeeRlek quTeRaat fee 'eenek	راني رايح انديرلوك قطرات في عينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	Raanee RaayiH ninfaKhlek fee 'eenek	راني رايح نفخلك في عينك.

16

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa-t-HaRaksh baash nHeelek Haaja min 'eenak	ما تتحرّكش باش نحيلك حاجة من عينك.
-------	--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa-t-HaRaksh baash nHeelek Haaja min 'eenak	ما تتحرّكش باش نحيلك حاجة من عينك.
-------	--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa-t-HaRaksh baash nHeelek Haaja min 'eenak	ما تتحرّكش باش نحيلك حاجة من عينك.
-------	--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa-t-HaRaksh baash nHeelek Haaja min 'eenak	ما تتحرّكش باش نحيلك حاجة من عينك.
-------	--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haadee t-Hus-ha noRmaal?	هادي تحسها نورمال؟
17-2	Do this.	deeR haakda	دیر هکدا.
17-3	Move your toes.	HaRik Sbaa'teen Rejleek	حرک صباعتين رجليك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Raak t-Hus bHaaja fee jismek mnimla wila tqeela?	راك تحس بحاجة في جسمك منملة ولا نقيلة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ween Raak t-Hus b-haad al-Haaja eleetnimal wila tqeela 'aleek?	وين راك تحس بهد الحاجة الى تنمل ولا نقيلة عليك؟

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haadee t-Hus-ha noRmaal?	هادي تحسها نورمال؟
17-2	Do this.	deeR haakda	دیر هکدا.
17-3	Move your toes.	HaRik Sbaa'teen Rejleek	حرک صباعتين رجليك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Raak t-Hus bHaaja fee jismek mnimla wila tqeela?	راك تحس بحاجة في جسمك منملة ولا نقيلة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ween Raak t-Hus b-haad al-Haaja eleetnimal wila tqeela 'aleek?	وين راك تحس بهد الحاجة الى تنمل ولا نقيلة عليك؟

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haadee t-Hus-ha noRmaal?	هادي تحسها نورمال؟
17-2	Do this.	deeR haakda	دیر هکدا.
17-3	Move your toes.	HaRik Sbaa'teen Rejleek	حرک صباعتين رجليك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Raak t-Hus bHaaja fee jismek mnimla wila tqeela?	راك تحس بحاجة في جسمك منملة ولا نقيلة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ween Raak t-Hus b-haad al-Haaja eleetnimal wila tqeela 'aleek?	وين راك تحس بهد الحاجة الى تنمل ولا نقيلة عليك؟

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haadee t-Hus-ha noRmaal?	هادي تحسها نورمال؟
17-2	Do this.	deeR haakda	دیر هکدا.
17-3	Move your toes.	HaRik Sbaa'teen Rejleek	حرک صباعتين رجليك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Raak t-Hus bHaaja fee jismek mnimla wila tqeela?	راك تحس بحاجة في جسمك منملة ولا نقيلة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ween Raak t-Hus b-haad al-Haaja eleetnimal wila tqeela 'aleek?	وين راك تحس بهد الحاجة الى تنمل ولا نقيلة عليك؟

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	haad al-'uDu nimil wila tqaal 'aleek al-yoom?	هاد العضو نمل ولا تقال عليك اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	sh-Haal min-haaR oo hoowa eenimil oo yitqaal 'aleek?	شحال من نهار و هو ينمل و يقال عليك؟
17-8	Do you feel weak?	Raak t-Hus RooHek 'ayaan?	راك تحس روحك عيّان؟
17-9	Did the weakness start today?	bdeet t-Hus Roohak 'ayaan al-yoom?	بديت تحس روحك عيّان اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	sh-Haal min-haaR winta t-Hus RooHak 'ayaan?	شحال من نهار وانت تحس روحك عيّان؟

17-6	Did the numbness or tingling start today?	haad al-'uDu nimil wila tqaal 'aleek al-yoom?	هاد العضو نمل ولا تقال عليك اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	sh-Haal min-haaR oo hoowa eenimil oo yitqaal 'aleek?	شحال من نهار و هو ينمل و يقال عليك؟
17-8	Do you feel weak?	Raak t-Hus RooHek 'ayaan?	راك تحس روحك عيّان؟
17-9	Did the weakness start today?	bdeet t-Hus Roohak 'ayaan al-yoom?	بديت تحس روحك عيّان اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	sh-Haal min-haaR winta t-Hus RooHak 'ayaan?	شحال من نهار وانت تحس روحك عيّان؟

17-6	Did the numbness or tingling start today?	haad al-'uDu nimil wila tqaal 'aleek al-yoom?	هاد العضو نمل ولا تقال عليك اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	sh-Haal min-haaR oo hoowa eenimil oo yitqaal 'aleek?	شحال من نهار و هو ينمل و يقال عليك؟
17-8	Do you feel weak?	Raak t-Hus RooHek 'ayaan?	راك تحس روحك عيّان؟
17-9	Did the weakness start today?	bdeet t-Hus Roohak 'ayaan al-yoom?	بديت تحس روحك عيّان اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	sh-Haal min-haaR winta t-Hus RooHak 'ayaan?	شحال من نهار وانت تحس روحك عيّان؟

17-6	Did the numbness or tingling start today?	haad al-'uDu nimil wila tqaal 'aleek al-yoom?	هاد العضو نمل ولا تقال عليك اليوم؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	sh-Haal min-haaR oo hoowa eenimil oo yitqaal 'aleek?	شحال من نهار و هو ينمل و يقال عليك؟
17-8	Do you feel weak?	Raak t-Hus RooHek 'ayaan?	راك تحس روحك عيّان؟
17-9	Did the weakness start today?	bdeet t-Hus Roohak 'ayaan al-yoom?	بديت تحس روحك عيّان اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	sh-Haal min-haaR winta t-Hus RooHak 'ayaan?	شحال من نهار وانت تحس روحك عيّان؟

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	aTwee dRaa'ek	اطوي دراعك.
18-2	Bend your leg.	aTwee Rijlek	اطوي رجالك.
18-3	Breathe normally.	tnifis noRmaal	تنفس نورمال.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'ayneek	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	oghluaq yidek	أغلق يدك.
18-6	Close your mouth.	oghluaq fumek	أغلق فمك.
18-7	Cough	us'al	أسعـل.

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	aTwee dRaa'ek	اطوي دراعك.
18-2	Bend your leg.	aTwee Rijlek	اطوي رجالك.
18-3	Breathe normally.	tnifis noRmaal	تنفس نورمال.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'ayneek	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	oghluaq yidek	أغلق يدك.
18-6	Close your mouth.	oghluaq fumek	أغلق فمك.
18-7	Cough	us'al	أسعـل.

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	aTwee dRaa'ek	اطوي دراعك.
18-2	Bend your leg.	aTwee Rijlek	اطوي رجالك.
18-3	Breathe normally.	tnifis noRmaal	تنفس نورمال.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'ayneek	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	oghluaq yidek	أغلق يدك.
18-6	Close your mouth.	oghluaq fumek	أغلق فمك.
18-7	Cough	us'al	أسعـل.

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	aTwee dRaa'ek	اطوي دراعك.
18-2	Bend your leg.	aTwee Rijlek	اطوي رجالك.
18-3	Breathe normally.	tnifis noRmaal	تنفس نورمال.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'ayneek	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	oghluaq yidek	أغلق يدك.
18-6	Close your mouth.	oghluaq fumek	أغلق فمك.
18-7	Cough	us'al	أسعـل.

18

18-8	Cough some phlegm into this cup.	inKham fee haad al-kaas	انخم فهاد الكاس.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haadee taHt Isaanek	حط هادي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	uqTa' an-nifs	قطع النفس.
18-11	Lie down.	teka	تکى.
18-12	Lie flat.	tkisil	تکسل.
18-13	Lie on your abdomen.	tkisil 'ala kiRshek	تکسل على كرشك.
18-14	Lie on your back.	tkisil 'ala Dah-Rek	تکسل على ضهرك.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	inKham fee haad al-kaas	انخم فهاد الكاس.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haadee taHt Isaanek	حط هادي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	uqTa' an-nifs	قطع النفس.
18-11	Lie down.	teka	تکى.
18-12	Lie flat.	tkisil	تکسل.
18-13	Lie on your abdomen.	tkisil 'ala kiRshek	تکسل على كرشك.
18-14	Lie on your back.	tkisil 'ala Dah-Rek	تکسل على ضهرك.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	inKham fee haad al-kaas	انخم فهاد الكاس.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haadee taHt Isaanek	حط هادي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	uqTa' an-nifs	قطع النفس.
18-11	Lie down.	teka	تکى.
18-12	Lie flat.	tkisil	تکسل.
18-13	Lie on your abdomen.	tkisil 'ala kiRshek	تکسل على كرشك.
18-14	Lie on your back.	tkisil 'ala Dah-Rek	تکسل على ضهرك.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	inKham fee haad al-kaas	انخم فهاد الكاس.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haadee taHt Isaanek	حط هادي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	uqTa' an-nifs	قطع النفس.
18-11	Lie down.	teka	تکى.
18-12	Lie flat.	tkisil	تکسل.
18-13	Lie on your abdomen.	tkisil 'ala kiRshek	تکسل على كرشك.
18-14	Lie on your back.	tkisil 'ala Dah-Rek	تکسل على ضهرك.

18-15	Look at my finger as it moves.	shoof Sub'ee oo hoowa yit-HaRek	شوف فصبعي وهو يتحرك.
18-16	Look down.	shoof il-taHt	شوف التحت.
18-17	Look straight.	shoof qbaala	شوف القبال.
18-18	Look up.	shoof il-foq	شوف الفوق.
18-19	Open	Hul	حل.
18-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
18-21	Open your hand.	Hul yidek	حل يدك.
18-22	Open your mouth.	Hul fumek	حل فمك.

18

18-15	Look at my finger as it moves.	shoof Sub'ee oo hoowa yit-HaRek	شوف فصبعي وهو يتحرك.
18-16	Look down.	shoof il-taHt	شوف التحت.
18-17	Look straight.	shoof qbaala	شوف القبال.
18-18	Look up.	shoof il-foq	شوف الفوق.
18-19	Open	Hul	حل.
18-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
18-21	Open your hand.	Hul yidek	حل يدك.
18-22	Open your mouth.	Hul fumek	حل فمك.

18

18-15	Look at my finger as it moves.	shoof Sub'ee oo hoowa yit-HaRek	شوف فصبعي وهو يتحرك.
18-16	Look down.	shoof il-taHt	شوف التحت.
18-17	Look straight.	shoof qbaala	شوف القبال.
18-18	Look up.	shoof il-foq	شوف الفوق.
18-19	Open	Hul	حل.
18-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
18-21	Open your hand.	Hul yidek	حل يدك.
18-22	Open your mouth.	Hul fumek	حل فمك.

18

18-15	Look at my finger as it moves.	shoof Sub'ee oo hoowa yit-HaRek	شوف فصبعي وهو يتحرك.
18-16	Look down.	shoof il-taHt	شوف التحت.
18-17	Look straight.	shoof qbaala	شوف القبال.
18-18	Look up.	shoof il-foq	شوف الفوق.
18-19	Open	Hul	حل.
18-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك.
18-21	Open your hand.	Hul yidek	حل يدك.
18-22	Open your mouth.	Hul fumek	حل فمك.

18

18-23	Push here.	difa' hnaa	دفع هنا.
18-24	Sit down.	oq'ud	أقعد.
18-25	Sit up.	nooD	نوض.
18-26	Squeeze here.	zeeyaR hnaa	زير هنا.
18-27	Stand on the scale.	ooqaf 'ala al-meezaan	وقف على الميزان.
18-28	Stand up.	ooqaf	وقف.
18-29	Take a deep breath in and out.	tnifis bil-juhd	تنفس بالجهد.
18-30	Touch my finger with this finger.	tooshee Sub'ee bhaad aS-Sba'	تoshi صبغي بهد الصبع.

18-23	Push here.	difa' hnaa	دفع هنا.
18-24	Sit down.	oq'ud	أقعد.
18-25	Sit up.	nooD	نوض.
18-26	Squeeze here.	zeeyaR hnaa	زير هنا.
18-27	Stand on the scale.	ooqaf 'ala al-meezaan	وقف على الميزان.
18-28	Stand up.	ooqaf	وقف.
18-29	Take a deep breath in and out.	tnifis bil-juhd	تنفس بالجهد.
18-30	Touch my finger with this finger.	tooshee Sub'ee bhaad aS-Sba'	تoshi صبغي بهد الصبع.

18-23	Push here.	difa' hnaa	دفع هنا.
18-24	Sit down.	oq'ud	أقعد.
18-25	Sit up.	nooD	نوض.
18-26	Squeeze here.	zeeyaR hnaa	زير هنا.
18-27	Stand on the scale.	ooqaf 'ala al-meezaan	وقف على الميزان.
18-28	Stand up.	ooqaf	وقف.
18-29	Take a deep breath in and out.	tnifis bil-juhd	تنفس بالجهد.
18-30	Touch my finger with this finger.	tooshee Sub'ee bhaad aS-Sba'	تoshi صبغي بهد الصبع.

18-23	Push here.	difa' hnaa	دفع هنا.
18-24	Sit down.	oq'ud	أقعد.
18-25	Sit up.	nooD	نوض.
18-26	Squeeze here.	zeeyaR hnaa	زير هنا.
18-27	Stand on the scale.	ooqaf 'ala al-meezaan	وقف على الميزان.
18-28	Stand up.	ooqaf	وقف.
18-29	Take a deep breath in and out.	tnifis bil-juhd	تنفس بالجهد.
18-30	Touch my finger with this finger.	tooshee Sub'ee bhaad aS-Sba'	تoshi صبغي بهد الصبع.

18-31	Touch your finger to your nose like this.	tooshee neefek bSib'ek haakda	نوши نيفاك بصبعك هكدا.
18-32	Turn around.	dooR	دور.
18-33	Turn onto this side.	dooR il-haad al-jeeha	دور لهاد الجيّهة.
18-34	Walk like this.	emshee haakda	امشي هكدا.
18-35	Walk towards me.	emshee leeya	امشي لي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazem edeeR la Raadyo ntaa' aS-SdaR	لازم ادير لا راديو تاع الصدر.

18

18-31	Touch your finger to your nose like this.	tooshee neefek bSib'ek haakda	نوشي نيفاك بصبعك هكدا.
18-32	Turn around.	dooR	دور.
18-33	Turn onto this side.	dooR il-haad al-jeeha	دور لهاد الجيّهة.
18-34	Walk like this.	emshee haakda	امشي هكدا.
18-35	Walk towards me.	emshee leeya	امشي لي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazem edeeR la Raadyo ntaa' aS-SdaR	لازم ادير لا راديو تاع الصدر.

18

18-31	Touch your finger to your nose like this.	tooshee neefek bSib'ek haakda	نوشي نيفاك بصبعك هكدا.
18-32	Turn around.	dooR	دور.
18-33	Turn onto this side.	dooR il-haad al-jeeha	دور لهاد الجيّهة.
18-34	Walk like this.	emshee haakda	امشي هكدا.
18-35	Walk towards me.	emshee leeya	امشي لي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazem edeeR la Raadyo ntaa' aS-SdaR	لازم ادير لا راديو تاع الصدر.

18

18-31	Touch your finger to your nose like this.	tooshee neefek bSib'ek haakda	نوشي نيفاك بصبعك هكدا.
18-32	Turn around.	dooR	دور.
18-33	Turn onto this side.	dooR il-haad al-jeeha	دور لهاد الجيّهة.
18-34	Walk like this.	emshee haakda	امشي هكدا.
18-35	Walk towards me.	emshee leeya	امشي لي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazem edeeR la Raadyo ntaa' aS-SdaR	لازم ادير لا راديو تاع الصدر.

18

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	naqdeR n'aawnek fee Haaja?	نقدر نعاونك في حاجة؟
19-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	أرواح معايا.
19-3	I will try not to hurt you.	Raanee nseeyee maa noowij'aksh	راني نسيي ما نوجعكشن.
19-4	I am going to lift you.	Raanee RaayiH neRifdek	راني رايج نرفدك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	Raanee RaayiH ndaKhalek bRa fee dRaa'ek baash na'Teek ad-dwaa	راني رايج ندخلك برة فدراعك باش نعطيك الدوا.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	naqdeR n'aawnek fee Haaja?	نقدر نعاونك في حاجة؟
19-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	أرواح معايا.
19-3	I will try not to hurt you.	Raanee nseeyee maa noowij'aksh	راني نسيي ما نوجعكشن.
19-4	I am going to lift you.	Raanee RaayiH neRifdek	راني رايج نرفدك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	Raanee RaayiH ndaKhalek bRa fee dRaa'ek baash na'Teek ad-dwaa	راني رايج ندخلك برة فدراعك باش نعطيك الدوا.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	naqdeR n'aawnek fee Haaja?	نقدر نعاونك في حاجة؟
19-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	أرواح معايا.
19-3	I will try not to hurt you.	Raanee nseeyee maa noowij'aksh	راني نسيي ما نوجعكشن.
19-4	I am going to lift you.	Raanee RaayiH neRifdek	راني رايج نرفدك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	Raanee RaayiH ndaKhalek bRa fee dRaa'ek baash na'Teek ad-dwaa	راني رايج ندخلك برة فدراعك باش نعطيك الدوا.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	naqdeR n'aawnek fee Haaja?	نقدر نعاونك في حاجة؟
19-2	Come with me.	aRwaaH m'aaya	أرواح معايا.
19-3	I will try not to hurt you.	Raanee nseeyee maa noowij'aksh	راني نسيي ما نوجعكشن.
19-4	I am going to lift you.	Raanee RaayiH neRifdek	راني رايج نرفدك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	Raanee RaayiH ndaKhalek bRa fee dRaa'ek baash na'Teek ad-dwaa	راني رايج ندخلك برة فدراعك باش نعطيك الدوا.

19-6	I am sorry I hurt you.	smaHlee ooja'tek	سمحي وجعلتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazem nsigim at-teeyoo eleee fee SadRek	لازم انسقم التبيو اللي في صدرك.
19-8	I must change your dressings.	laazem nbadilek al-faaSma	لازم نبدللك الفاصمة.
19-9	I must cut your hair.	laazem nqaTa'lek sha'Rek	لازم نقطعلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazem nHafiflek	لازم نحفلك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazem ndeeRlek seepuzeetwaaR	لازم نديرلك سيبوزيتوار.

19

19-6	I am sorry I hurt you.	smaHlee ooja'tek	سمحي وجعلتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazem nsigim at-teeyoo eleee fee SadRek	لازم انسقم التبيو اللي في صدرك.
19-8	I must change your dressings.	laazem nbadilek al-faaSma	لازم نبدللك الفاصمة.
19-9	I must cut your hair.	laazem nqaTa'lek sha'Rek	لازم نقطعلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazem nHafiflek	لازم نحفلك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazem ndeeRlek seepuzeetwaaR	لازم نديرلك سيبوزيتوار.

19

19-6	I am sorry I hurt you.	smaHlee ooja'tek	سمحي وجعلتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazem nsigim at-teeyoo eleee fee SadRek	لازم انسقم التبيو اللي في صدرك.
19-8	I must change your dressings.	laazem nbadilek al-faaSma	لازم نبدللك الفاصمة.
19-9	I must cut your hair.	laazem nqaTa'lek sha'Rek	لازم نقطعلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazem nHafiflek	لازم نحفلك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazem ndeeRlek seepuzeetwaaR	لازم نديرلك سيبوزيتوار.

19

19-6	I am sorry I hurt you.	smaHlee ooja'tek	سمحي وجعلتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazem nsigim at-teeyoo eleee fee SadRek	لازم انسقم التبيو اللي في صدرك.
19-8	I must change your dressings.	laazem nbadilek al-faaSma	لازم نبدللك الفاصمة.
19-9	I must cut your hair.	laazem nqaTa'lek sha'Rek	لازم نقطعلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazem nHafiflek	لازم نحفلك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazem ndeeRlek seepuzeetwaaR	لازم نديرلك سيبوزيتوار.

19

19-12	I must give you an injection with a needle.	laazem ndaKhalek ilbRa	لازم ندخلك البرة.
19-13	I must make your bed.	laazem ndeeRlek fRaashek	لازم اندير لك فراشك.
19-14	I must wash your hair.	laazem naghSilek sha'Rek	لازم نغسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tilbis Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تلبس حوايجهك.
19-16	I will help you undress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tiniHee Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تتحي حوايجهك.

19-12	I must give you an injection with a needle.	laazem ndaKhalek ilbRa	لازم ندخلك البرة.
19-13	I must make your bed.	laazem ndeeRlek fRaashek	لازم اندير لك فراشك.
19-14	I must wash your hair.	laazem naghSilek sha'Rek	لازم نغسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tilbis Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تلبس حوايجهك.
19-16	I will help you undress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tiniHee Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تتحي حوايجهك.

19-12	I must give you an injection with a needle.	laazem ndaKhalek ilbRa	لازم ندخلك البرة.
19-13	I must make your bed.	laazem ndeeRlek fRaashek	لازم اندير لك فراشك.
19-14	I must wash your hair.	laazem naghSilek sha'Rek	لازم نغسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tilbis Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تلبس حوايجهك.
19-16	I will help you undress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tiniHee Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تتحي حوايجهك.

19-12	I must give you an injection with a needle.	laazem ndaKhalek ilbRa	لازم ندخلك البرة.
19-13	I must make your bed.	laazem ndeeRlek fRaashek	لازم اندير لك فراشك.
19-14	I must wash your hair.	laazem naghSilek sha'Rek	لازم نغسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tilbis Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تلبس حوايجهك.
19-16	I will help you undress.	Raane RaayiH n'aawnek baash tiniHee Hwaayjek	راني رايج انعاونك باش تتحي حوايجهك.

19-17	Put the gown on.	ilbis la-blooza	لبس البلوزا.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT dRaa'teek fee zooj 'ala ktaafee	حطّ دراعتيك في الزوج على كتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haad ad-dwaa hoowa RaayiH yiniHee looja'	هادا الدوا راهو رايح ينحي الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haada RaayiH yiKhaleek t-Hus RooHek KheeR	هادا رايح يخليلك تحس روحك خير.
19-21	Would you like more?	t-Hub aktaR?	تحب اكتر؟

19

19-17	Put the gown on.	ilbis la-blooza	لبس البلوزا.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT dRaa'teek fee zooj 'ala ktaafee	حطّ دراعتيك في الزوج على كتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haad ad-dwaa hoowa RaayiH yiniHee looja'	هادا الدوا راهو رايح ينحي الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haada RaayiH yiKhaleek t-Hus RooHek KheeR	هادا رايح يخليلك تحس روحك خير.
19-21	Would you like more?	t-Hub aktaR?	تحب اكتر؟

19

19-17	Put the gown on.	ilbis la-blooza	لبس البلوزا.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT dRaa'teek fee zooj 'ala ktaafee	حطّ دراعتيك في الزوج على كتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haad ad-dwaa hoowa RaayiH yiniHee looja'	هادا الدوا راهو رايح ينحي الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haada RaayiH yiKhaleek t-Hus RooHek KheeR	هادا رايح يخليلك تحس روحك خير.
19-21	Would you like more?	t-Hub aktaR?	تحب اكتر؟

19

19-17	Put the gown on.	ilbis la-blooza	لبس البلوزا.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT dRaa'teek fee zooj 'ala ktaafee	حطّ دراعتيك في الزوج على كتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haad ad-dwaa hoowa RaayiH yiniHee looja'	هادا الدوا راهو رايح ينحي الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haada RaayiH yiKhaleek t-Hus RooHek KheeR	هادا رايح يخليلك تحس روحك خير.
19-21	Would you like more?	t-Hub aktaR?	تحب اكتر؟

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo maj-hoodna baash t-Hus RooHek KheeR	رانا رايحين نديرو مجهودنا باش اتحس روحك خير.
20-2	You are only slightly wounded.	'andek jaRH Khfeef oo-haada maakaan	عندك جرح خفيف و هدا مكان.
20-3	You will soon be up again.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR belKhef	راك رايج تحس روحك خير بلحف.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltek maashee mleeHa bSaH Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR	حالتك ماشي مليحة، بصح راك رايج تحس روحك خير.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo maj-hoodna baash t-Hus RooHek KheeR	رانا رايحين نديرو مجهودنا باش اتحس روحك خير.
20-2	You are only slightly wounded.	'andek jaRH Khfeef oo-haada maakaan	عندك جرح خفيف و هدا مكان.
20-3	You will soon be up again.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR belKhef	راك رايج تحس روحك خير بلحف.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltek maashee mleeHa bSaH Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR	حالتك ماشي مليحة، بصح راك رايج تحس روحك خير.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo maj-hoodna baash t-Hus RooHek KheeR	رانا رايحين نديرو مجهودنا باش اتحس روحك خير.
20-2	You are only slightly wounded.	'andek jaRH Khfeef oo-haada maakaan	عندك جرح خفيف و هدا مكان.
20-3	You will soon be up again.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR belKhef	راك رايج تحس روحك خير بلحف.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltek maashee mleeHa bSaH Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR	حالتك ماشي مليحة، بصح راك رايج تحس روحك خير.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo maj-hoodna baash t-Hus RooHek KheeR	رانا رايحين نديرو مجهودنا باش اتحس روحك خير.
20-2	You are only slightly wounded.	'andek jaRH Khfeef oo-haada maakaan	عندك جرح خفيف و هدا مكان.
20-3	You will soon be up again.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR belKhef	راك رايج تحس روحك خير بلحف.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltek maashee mleeHa bSaH Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR	حالتك ماشي مليحة، بصح راك رايج تحس روحك خير.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR eeDa Khaleetna nit-halaaw feek	راك رايج تحس روحك خير إذا خليتنا نتهلاو فيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta majRooH bezaaf	انت مجريوح بزاف.
20-7	You are seriously ill.	inta maReeD bezaaf	انت مريض بزاف.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR bSaH belaak ba'd muda Tweela	راك رايج تحس روحك خير بصح بلاك بعد مدة طويلة.
20-9	The surgery was successful.	lopeRaasyon nijHet	لوبيراسيون نجحت.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR eeDa Khaleetna nit-halaaw feek	راك رايج تحس روحك خير إذا خليتنا نتهلاو فيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta majRooH bezaaf	انت مجريوح بزاف.
20-7	You are seriously ill.	inta maReeD bezaaf	انت مريض بزاف.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR bSaH belaak ba'd muda Tweela	راك رايج تحس روحك خير بصح بلاك بعد مدة طويلة.
20-9	The surgery was successful.	lopeRaasyon nijHet	لوبيراسيون نجحت.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR eeDa Khaleetna nit-halaaw feek	راك رايج تحس روحك خير إذا خليتنا نتهلاو فيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta majRooH bezaaf	انت مجريوح بزاف.
20-7	You are seriously ill.	inta maReeD bezaaf	انت مريض بزاف.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR bSaH belaak ba'd muda Tweela	راك رايج تحس روحك خير بصح بلاك بعد مدة طويلة.
20-9	The surgery was successful.	lopeRaasyon nijHet	لوبيراسيون نجحت.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR eeDa Khaleetna nit-halaaw feek	راك رايج تحس روحك خير إذا خليتنا نتهلاو فيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta majRooH bezaaf	انت مجريوح بزاف.
20-7	You are seriously ill.	inta maReeD bezaaf	انت مريض بزاف.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	Raak RaayiH t-Hus RooHek KheeR bSaH belaak ba'd muda Tweela	راك رايج تحس روحك خير بصح بلاك بعد مدة طويلة.
20-9	The surgery was successful.	lopeRaasyon nijHet	لوبيراسيون نجحت.

20

20-10	We were able to help you.	qdeRna n'aawnook	قدرنا انعاونوک.
20-11	We had to remove this.	naHeenaalek haadee	نجینالک هدی.
20-12	We tried, but we could not save this.	seyeena bSaH maa-qdeRnaash ngaRdeew haadee	سینينا، بصح ما قدرناش نقارديو هادي.
20-13	You were hurt very badly.	jaRHek KhTeeR bezaaf	جرحك خطير بزاف.
20-14	You will be fine.	Raak RaayiH tkoon bKheeR	راك رايح تكون بخير.
20-15	You will need time to heal.	laazemlek waqt baash tibRa	لازملاك وقت باش تبرى.

20-10	We were able to help you.	qdeRna n'aawnook	قدرنا انعاونوک.
20-11	We had to remove this.	naHeenaalek haadee	نجینالک هدی.
20-12	We tried, but we could not save this.	seyeena bSaH maa-qdeRnaash ngaRdeew haadee	سینينا، بصح ما قدرناش نقارديو هادي.
20-13	You were hurt very badly.	jaRHek KhTeeR bezaaf	جرحك خطير بزاف.
20-14	You will be fine.	Raak RaayiH tkoon bKheeR	راك رايح تكون بخير.
20-15	You will need time to heal.	laazemlek waqt baash tibRa	لازملاك وقت باش تبرى.

20-10	We were able to help you.	qdeRna n'aawnook	قدرنا انعاونوک.
20-11	We had to remove this.	naHeenaalek haadee	نجینالک هدی.
20-12	We tried, but we could not save this.	seyeena bSaH maa-qdeRnaash ngaRdeew haadee	سینينا، بصح ما قدرناش نقارديو هادي.
20-13	You were hurt very badly.	jaRHek KhTeeR bezaaf	جرحك خطير بزاف.
20-14	You will be fine.	Raak RaayiH tkoon bKheeR	راك رايح تكون بخير.
20-15	You will need time to heal.	laazemlek waqt baash tibRa	لازملاك وقت باش تبرى.

20-10	We were able to help you.	qdeRna n'aawnook	قدرنا انعاونوک.
20-11	We had to remove this.	naHeenaalek haadee	نجینالک هدی.
20-12	We tried, but we could not save this.	seyeena bSaH maa-qdeRnaash ngaRdeew haadee	سینينا، بصح ما قدرناش نقارديو هادي.
20-13	You were hurt very badly.	jaRHek KhTeeR bezaaf	جرحك خطير بزاف.
20-14	You will be fine.	Raak RaayiH tkoon bKheeR	راك رايح تكون بخير.
20-15	You will need time to heal.	laazemlek waqt baash tibRa	لازملاك وقت باش تبرى.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-ijRaa-aat al-laazma baash nRaj'ook liblaadek	رانا رايحين نديرو الاجراءات الالزمة باش نرجعوك لبلادك.
20-17	We will send you to another place.	Raanaa RaayHeen nebe'Took la plaaSa oKhRa	رانا رايحين نبعتوك لبلاصة اخرى.
20-18	You need more care.	inta meHtaaj lee 'eenaya aktaR	انت تحتاج لعناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taRja' looneetee dyaaIek kee-tkoon KheeR	ترجع للونيتي ديالك کي تكون خير.
20-20	I will be back soon.	dok naRja'	ضاك نرجع.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-ijRaa-aat al-laazma baash nRaj'ook liblaadek	رانا رايحين نديرو الاجراءات الالزمة باش نرجعوك لبلادك.
20-17	We will send you to another place.	Raanaa RaayHeen nebe'Took la plaaSa oKhRa	رانا رايحين نبعتوك لبلاصة اخرى.
20-18	You need more care.	inta meHtaaj lee 'eenaya aktaR	انت تحتاج لعناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taRja' looneetee dyaaIek kee-tkoon KheeR	ترجع للونيتي ديالك کي تكون خير.
20-20	I will be back soon.	dok naRja'	ضاك نرجع.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-ijRaa-aat al-laazma baash nRaj'ook liblaadek	رانا رايحين نديرو الاجراءات الالزمة باش نرجعوك لبلادك.
20-17	We will send you to another place.	Raanaa RaayHeen nebe'Took la plaaSa oKhRa	رانا رايحين نبعتوك لبلاصة اخرى.
20-18	You need more care.	inta meHtaaj lee 'eenaya aktaR	انت تحتاج لعناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taRja' looneetee dyaaIek kee-tkoon KheeR	ترجع للونيتي ديالك کي تكون خير.
20-20	I will be back soon.	dok naRja'	ضاك نرجع.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	Raanaa RaayHeen ndeeRoo al-ijRaa-aat al-laazma baash nRaj'ook liblaadek	رانا رايحين نديرو الاجراءات الالزمة باش نرجعوك لبلادك.
20-17	We will send you to another place.	Raanaa RaayHeen nebe'Took la plaaSa oKhRa	رانا رايحين نبعتوك لبلاصة اخرى.
20-18	You need more care.	inta meHtaaj lee 'eenaya aktaR	انت تحتاج لعناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taRja' looneetee dyaaIek kee-tkoon KheeR	ترجع للونيتي ديالك کي تكون خير.
20-20	I will be back soon.	dok naRja'	ضاك نرجع.

20

20-21	I will check back later to see how you are doing.	Raanee RaayiH nqalbek min ba'd baash nshoof Haaltek	راني رايج نقلبك من بعد باش نشوف حالتك.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	aRja' ghudwa baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع غدو باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	aRja' 'ala smaana baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع على سمانة باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	Raanee RaayiH nqalbek min ba'd baash nshoof Haaltek	راني رايج نقلبك من بعد باش نشوف حالتك.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	aRja' ghudwa baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع غدو باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	aRja' 'ala smaana baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع على سمانة باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	Raanee RaayiH nqalbek min ba'd baash nshoof Haaltek	راني رايج نقلبك من بعد باش نشوف حالتك.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	aRja' ghudwa baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع غدو باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	aRja' 'ala smaana baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع على سمانة باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	Raanee RaayiH nqalbek min ba'd baash nshoof Haaltek	راني رايج نقلبك من بعد باش نشوف حالتك.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	aRja' ghudwa baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع غدو باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	aRja' 'ala smaana baash nityeqnoo belee bdeet taRja' KheeR	رجع على سمانة باش نتيفنو باللي بديت ترجع خير.

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	waash 'andek waaHed man haad al-mashaakil?	واش عندك واحد من هاد المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wej' fil-keRsh	وجع فالكرش
21-3	Back pain	wej' fiD-D-haR	وجع فالضهر
21-4	Bleeding from anywhere	eeseelek ad-dam min kaash plaaSa	يسيلك الدم من كاش بلاصة
21-5	Bloody sputum	ad-dam fin-neKhma	الدم فالنخمة
21-6	Bloody stools	ad-dam fil-oosakH	الدم فالوستخ
21-7	Chest pain	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	waash 'andek waaHed man haad al-mashaakil?	واش عندك واحد من هاد المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wej' fil-keRsh	وجع فالكرش
21-3	Back pain	wej' fiD-D-haR	وجع فالضهر
21-4	Bleeding from anywhere	eeseelek ad-dam min kaash plaaSa	يسيلك الدم من كاش بلاصة
21-5	Bloody sputum	ad-dam fin-neKhma	الدم فالنخمة
21-6	Bloody stools	ad-dam fil-oosakH	الدم فالوستخ
21-7	Chest pain	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	waash 'andek waaHed man haad al-mashaakil?	واش عندك واحد من هاد المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wej' fil-keRsh	وجع فالكرش
21-3	Back pain	wej' fiD-D-haR	وجع فالضهر
21-4	Bleeding from anywhere	eeseelek ad-dam min kaash plaaSa	يسيلك الدم من كاش بلاصة
21-5	Bloody sputum	ad-dam fin-neKhma	الدم فالنخمة
21-6	Bloody stools	ad-dam fil-oosakH	الدم فالوستخ
21-7	Chest pain	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	waash 'andek waaHed man haad al-mashaakil?	واش عندك واحد من هاد المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wej' fil-keRsh	وجع فالكرش
21-3	Back pain	wej' fiD-D-haR	وجع فالضهر
21-4	Bleeding from anywhere	eeseelek ad-dam min kaash plaaSa	يسيلك الدم من كاش بلاصة
21-5	Bloody sputum	ad-dam fin-neKhma	الدم فالنخمة
21-6	Bloody stools	ad-dam fil-oosakH	الدم فالوستخ
21-7	Chest pain	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر

21

21-8	Chills	aR-Ra'sha	الرعشة
21-9	Confusion inside your head	ad-dooKha fiR-Raas	الدوخة فالراس
21-10	Cough	as-su'la	السعلة
21-11	Cramps	al-wahnaa	الوهنة
21-12	Dark urine	bool Haameq	بول حامق
21-13	Diarrhea	la dyaaRee	لادياري
21-14	Ear pain	wija' fil-wadneen	وجع فالودنين
21-15	Fever	al-Huma	الحمى

21-8	Chills	aR-Ra'sha	الرعشة
21-9	Confusion inside your head	ad-dooKha fiR-Raas	الدوخة فالراس
21-10	Cough	as-su'la	السعلة
21-11	Cramps	al-wahnaa	الوهنة
21-12	Dark urine	bool Haameq	بول حامق
21-13	Diarrhea	la dyaaRee	لادياري
21-14	Ear pain	wija' fil-wadneen	وجع فالودنين
21-15	Fever	al-Huma	الحمى

21-8	Chills	aR-Ra'sha	الرعشة
21-9	Confusion inside your head	ad-dooKha fiR-Raas	الدوخة فالراس
21-10	Cough	as-su'la	السعلة
21-11	Cramps	al-wahnaa	الوهنة
21-12	Dark urine	bool Haameq	بول حامق
21-13	Diarrhea	la dyaaRee	لادياري
21-14	Ear pain	wija' fil-wadneen	وجع فالودنين
21-15	Fever	al-Huma	الحمى

21-8	Chills	aR-Ra'sha	الرعشة
21-9	Confusion inside your head	ad-dooKha fiR-Raas	الدوخة فالراس
21-10	Cough	as-su'la	السعلة
21-11	Cramps	al-wahnaa	الوهنة
21-12	Dark urine	bool Haameq	بول حامق
21-13	Diarrhea	la dyaaRee	لادياري
21-14	Ear pain	wija' fil-wadneen	وجع فالودنين
21-15	Fever	al-Huma	الحمى

21-16	Headache	ooja'a R-Raas	وجاع الراس
21-17	Hemorrhoids	lebwaasiR	ل بواسر
21-18	Infection	infeksyon	آنفکسیون
21-19	Insect bite	qoRsa taa' HashaRa	قرصنة تاع حشرة
21-20	Itching	al-Huka	الحكة
21-21	Joint pain	STaR fil-mafaaaSil	صطر فالمفاصيل
21-22	Loss of consciousness	titghaasha	تنغاشا
21-23	Menstrual cramps	ooja' taa' leeRegl	الوجع تاع ليريكل

21

21-16	Headache	ooja'a R-Raas	وجاع الراس
21-17	Hemorrhoids	lebwaasiR	ل بواسر
21-18	Infection	infeksyon	آنفکسیون
21-19	Insect bite	qoRsa taa' HashaRa	قرصنة تاع حشرة
21-20	Itching	al-Huka	الحكة
21-21	Joint pain	STaR fil-mafaaaSil	صطر فالمفاصيل
21-22	Loss of consciousness	titghaasha	تنغاشا
21-23	Menstrual cramps	ooja' taa' leeRegl	الوجع تاع ليريكل

21

21-16	Headache	ooja'a R-Raas	وجاع الراس
21-17	Hemorrhoids	lebwaasiR	ل بواسر
21-18	Infection	infeksyon	آنفکسیون
21-19	Insect bite	qoRsa taa' HashaRa	قرصنة تاع حشرة
21-20	Itching	al-Huka	الحكة
21-21	Joint pain	STaR fil-mafaaaSil	صطر فالمفاصيل
21-22	Loss of consciousness	titghaasha	تنغاشا
21-23	Menstrual cramps	ooja' taa' leeRegl	الوجع تاع ليريكل

21

21-16	Headache	ooja'a R-Raas	وجاع الراس
21-17	Hemorrhoids	lebwaasiR	ل بواسر
21-18	Infection	infeksyon	آنفکسیون
21-19	Insect bite	qoRsa taa' HashaRa	قرصنة تاع حشرة
21-20	Itching	al-Huka	الحكة
21-21	Joint pain	STaR fil-mafaaaSil	صطر فالمفاصيل
21-22	Loss of consciousness	titghaasha	تنغاشا
21-23	Menstrual cramps	ooja' taa' leeRegl	الوجع تاع ليريكل

21

21-24	Muscle pains	ooja' fil-'aDalaat	وجع فالعضلات
21-25	Nausea	ad-dooKha	الدوخة
21-26	Rash	al-Huka	الحكة
21-27	Throat pain	STaR fil-geRjooma	صطر فالقرجومة
21-28	Tooth pain	STaR filsaaN	صطر فالسنان
21-29	Yellow eyes	booSafeeR	بوصفير
21-30	Vaginal bleeding	nazeef ad-dam min al-faRej	نزيف الدم من الفرج
21-31	Voices inside your head	aSwaat fiR-Raas	اصوات فالراس

21-24	Muscle pains	ooja' fil-'aDalaat	وجع فالعضلات
21-25	Nausea	ad-dooKha	الدوخة
21-26	Rash	al-Huka	الحكة
21-27	Throat pain	STaR fil-geRjooma	صطر فالقرجومة
21-28	Tooth pain	STaR filsaaN	صطر فالسنان
21-29	Yellow eyes	booSafeeR	بوصفير
21-30	Vaginal bleeding	nazeef ad-dam min al-faRej	نزيف الدم من الفرج
21-31	Voices inside your head	aSwaat fiR-Raas	اصوات فالراس

21-24	Muscle pains	ooja' fil-'aDalaat	وجع فالعضلات
21-25	Nausea	ad-dooKha	الدوخة
21-26	Rash	al-Huka	الحكة
21-27	Throat pain	STaR fil-geRjooma	صطر فالقرجومة
21-28	Tooth pain	STaR filsaaN	صطر فالسنان
21-29	Yellow eyes	booSafeeR	بوصفير
21-30	Vaginal bleeding	nazeef ad-dam min al-faRej	نزيف الدم من الفرج
21-31	Voices inside your head	aSwaat fiR-Raas	اصوات فالراس

21-24	Muscle pains	ooja' fil-'aDalaat	وجع فالعضلات
21-25	Nausea	ad-dooKha	الدوخة
21-26	Rash	al-Huka	الحكة
21-27	Throat pain	STaR fil-geRjooma	صطر فالقرجومة
21-28	Tooth pain	STaR filsaaN	صطر فالسنان
21-29	Yellow eyes	booSafeeR	بوصفير
21-30	Vaginal bleeding	nazeef ad-dam min al-faRej	نزيف الدم من الفرج
21-31	Voices inside your head	aSwaat fiR-Raas	اصوات فالراس

21-32	Vomiting	al-qyaa	القيا
-------	----------	---------	-------

21-32	Vomiting	al-qyaa	القيا
-------	----------	---------	-------

21

21

21-32	Vomiting	al-qyaa	القيا
-------	----------	---------	-------

21-32	Vomiting	al-qyaa	القيا
-------	----------	---------	-------

21

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazem na'Teek shweeya dwaa	لازم نعطيك شويا دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haad ad-dwaa inaHee looja'	هاد الدوا آنجي الوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haad ad-dwaa Raahoo RaayiH yiqDee 'ala Ianfeksyon	هاد الدوا راهو رايج يقضى عال لانفكتيون.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishRubsh ash-shaRaab fil-waqt leetkoon taaKhud feeha ad-dwaa	ماتشريش الشراب فالوقت اللي تكون تاخذ فيها الدوا.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazem na'Teek shweeya dwaa	لازم نعطيك شويا دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haad ad-dwaa inaHee looja'	هاد الدوا آنجي الوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haad ad-dwaa Raahoo RaayiH yiqDee 'ala Ianfeksyon	هاد الدوا راهو رايج يقضى عال لانفكتيون.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishRubsh ash-shaRaab fil-waqt leetkoon taaKhud feeha ad-dwaa	ماتشريش الشراب فالوقت اللي تكون تاخذ فيها الدوا.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazem na'Teek shweeya dwaa	لازم نعطيك شويا دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haad ad-dwaa inaHee looja'	هاد الدوا آنجي الوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haad ad-dwaa Raahoo RaayiH yiqDee 'ala Ianfeksyon	هاد الدوا راهو رايج يقضى عال لانفكتيون.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishRubsh ash-shaRaab fil-waqt leetkoon taaKhud feeha ad-dwaa	ماتشريش الشراب فالوقت اللي تكون تاخذ فيها الدوا.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazem na'Teek shweeya dwaa	لازم نعطيك شويا دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haad ad-dwaa inaHee looja'	هاد الدوا آنجي الوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haad ad-dwaa Raahoo RaayiH yiqDee 'ala Ianfeksyon	هاد الدوا راهو رايج يقضى عال لانفكتيون.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishRubsh ash-shaRaab fil-waqt leetkoon taaKhud feeha ad-dwaa	ماتشريش الشراب فالوقت اللي تكون تاخذ فيها الدوا.

22-5	Take until finished.	Khood haad ad-dwaa Hata ween yeKhlaaS	خود هاد الدوا حتى وين يخلص.
22-6	Take with food.	ushRab ad-dwaa ma'a al-maakla	اشرب الدوا مع الماكلا.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood haad ad-dwaa 'al al-fRaagh (saa'a qbal maa-taakul wila saa'teen moR al- maakla)	خود هاد الدوا على الفراغ (ساعة قبل ماتأكل ولا ساعتين مور الماكلا).
22-8	Drink plenty of fluids.	ushRab bezaaf lee leekeed	شرب بزاف ليليكيد.

22

22-5	Take until finished.	Khood haad ad-dwaa Hata ween yeKhlaaS	خود هاد الدوا حتى وين يخلص.
22-6	Take with food.	ushRab ad-dwaa ma'a al-maakla	اشرب الدوا مع الماكلا.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood haad ad-dwaa 'al al-fRaagh (saa'a qbal maa-taakul wila saa'teen moR al- maakla)	خود هاد الدوا على الفراغ (ساعة قبل ماتأكل ولا ساعتين مور الماكلا).
22-8	Drink plenty of fluids.	ushRab bezaaf lee leekeed	شرب بزاف ليليكيد.

22

22-5	Take until finished.	Khood haad ad-dwaa Hata ween yeKhlaaS	خود هاد الدوا حتى وين يخلص.
22-6	Take with food.	ushRab ad-dwaa ma'a al-maakla	اشرب الدوا مع الماكلا.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood haad ad-dwaa 'al al-fRaagh (saa'a qbal maa-taakul wila saa'teen moR al- maakla)	خود هاد الدوا على الفراغ (ساعة قبل ماتأكل ولا ساعتين مور الماكلا).
22-8	Drink plenty of fluids.	ushRab bezaaf lee leekeed	شرب بزاف ليليكيد.

22

22-5	Take until finished.	Khood haad ad-dwaa Hata ween yeKhlaaS	خود هاد الدوا حتى وين يخلص.
22-6	Take with food.	ushRab ad-dwaa ma'a al-maakla	اشرب الدوا مع الماكلا.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood haad ad-dwaa 'al al-fRaagh (saa'a qbal maa-taakul wila saa'teen moR al- maakla)	خود هاد الدوا على الفراغ (ساعة قبل ماتأكل ولا ساعتين مور الماكلا).
22-8	Drink plenty of fluids.	ushRab bezaaf lee leekeed	شرب بزاف ليليكيد.

22

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa-tishRubsh ad-dwaa ma'a la-Hleeb wila al-mooshtaqaat dyaaloo	ما تشرب الدوا مع الحليب ولا المشتقات ديلو.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haad ad-dwaa yaqdeR yibidal al-loon dyaal al-bool wila loosaKh ntaa'ak	هاد الدوا يقدر يبدل اللون ديل البول ولا لوسخ نتاعك.
22-11	Avoid sunlight.	ba'd min ash-shams	بعد من الشمس.
22-12	Shake well.	emKhaD mleeH	امْحَضْ مليح.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	deeRoo fit-talaaja maashee fil-konjeelatoR	ديرو فالتللاجة ماشى فلكونجيلاتور.

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa-tishRubsh ad-dwaa ma'a la-Hleeb wila al-mooshtaqaat dyaaloo	ما تشرب الدوا مع الحليب ولا المشتقات ديلو.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haad ad-dwaa yaqdeR yibidal al-loon dyaal al-bool wila loosaKh ntaa'ak	هاد الدوا يقدر يبدل اللون ديل البول ولا لوسخ نتاعك.
22-11	Avoid sunlight.	ba'd min ash-shams	بعد من الشمس.
22-12	Shake well.	emKhaD mleeH	امْحَضْ مليح.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	deeRoo fit-talaaja maashee fil-konjeelatoR	ديرو فالتللاجة ماشى فلكونجيلاتور.

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa-tishRubsh ad-dwaa ma'a la-Hleeb wila al-mooshtaqaat dyaaloo	ما تشرب الدوا مع الحليب ولا المشتقات ديلو.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haad ad-dwaa yaqdeR yibidal al-loon dyaal al-bool wila loosaKh ntaa'ak	هاد الدوا يقدر يبدل اللون ديل البول ولا لوسخ نتاعك.
22-11	Avoid sunlight.	ba'd min ash-shams	بعد من الشمس.
22-12	Shake well.	emKhaD mleeH	امْحَضْ مليح.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	deeRoo fit-talaaja maashee fil-konjeelatoR	ديرو فالتللاجة ماشى فلكونجيلاتور.

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa-tishRubsh ad-dwaa ma'a la-Hleeb wila al-mooshtaqaat dyaaloo	ما تشرب الدوا مع الحليب ولا المشتقات ديلو.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haad ad-dwaa yaqdeR yibidal al-loon dyaal al-bool wila loosaKh ntaa'ak	هاد الدوا يقدر يبدل اللون ديل البول ولا لوسخ نتاعك.
22-11	Avoid sunlight.	ba'd min ash-shams	بعد من الشمس.
22-12	Shake well.	emKhaD mleeH	امْحَضْ مليح.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	deeRoo fit-talaaja maashee fil-konjeelatoR	ديرو فالتللاجة ماشى فلكونجيلاتور.

22-14	May cause heat injury.	yaqdeR eeDuR bisabab as-sKhaana	يقدر يضر بسبب السخانا.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yaqdeR yisabab ad-dooKha (mataKhdamsh bil-masheenaat al-KhaTeeRa	يقدر يسبب الدوخة (متخدمش بلمسينات الخطيرة).
Route			
22-16	Take by mouth.	Khood haad ad-dwaa mena al-fum	خود هاد الدوا من الفم.
22-17	Place drops in affected ear.	qTaR feloodan leefeeha linfeksyon	قطر فالودن اللي فيها لانفكسيون.

22

22-14	May cause heat injury.	yaqdeR eeDuR bisabab as-sKhaana	يقدر يضر بسبب السخانا.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yaqdeR yisabab ad-dooKha (mataKhdamsh bil-masheenaat al-KhaTeeRa	يقدر يسبب الدوخة (متخدمش بلمسينات الخطيرة).
Route			
22-16	Take by mouth.	Khood haad ad-dwaa mena al-fum	خود هاد الدوا من الفم.
22-17	Place drops in affected ear.	qTaR feloodan leefeeha linfeksyon	قطر فالودن اللي فيها لانفكسيون.

22

22-14	May cause heat injury.	yaqdeR eeDuR bisabab as-sKhaana	يقدر يضر بسبب السخانا.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yaqdeR yisabab ad-dooKha (mataKhdamsh bil-masheenaat al-KhaTeeRa	يقدر يسبب الدوخة (متخدمش بلمسينات الخطيرة).
Route			
22-16	Take by mouth.	Khood haad ad-dwaa mena al-fum	خود هاد الدوا من الفم.
22-17	Place drops in affected ear.	qTaR feloodan leefeeha linfeksyon	قطر فالودن اللي فيها لانفكسيون.

22

22-14	May cause heat injury.	yaqdeR eeDuR bisabab as-sKhaana	يقدر يضر بسبب السخانا.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yaqdeR yisabab ad-dooKha (mataKhdamsh bil-masheenaat al-KhaTeeRa	يقدر يسبب الدوخة (متخدمش بلمسينات الخطيرة).
Route			
22-16	Take by mouth.	Khood haad ad-dwaa mena al-fum	خود هاد الدوا من الفم.
22-17	Place drops in affected ear.	qTaR feloodan leefeeha linfeksyon	قطر فالودن اللي فيها لانفكسيون.

22

22-18	Inject subcutaneously.	daKhel al-bRa taHt al-jild	دخل البرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Hul oo-Hut haad as-seepuzeetwaaR	حل و حط هاد السبيوريتوار.
22-20	Spray in nose.	Rush fee neefek	رش فنيف.
22-21	Inhale by mouth.	istinshaq min al-fum	استنشق من الفم.
22-22	Insert vaginally.	daKhlee haad ad-dwaa min al-faRej	دخلی هاد الدوا من الفرج.
22-23	Place in affected eye.	deeR haad ad-dwaa fel-'een lee feeha linfeksyon	دیر هاد الدوا فالعين اللي فيها لانفسیون.

22-18	Inject subcutaneously.	daKhel al-bRa taHt al-jild	دخل البرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Hul oo-Hut haad as-seepuzeetwaaR	حل و حط هاد السبيوريتوار.
22-20	Spray in nose.	Rush fee neefek	رش فنيف.
22-21	Inhale by mouth.	istinshaq min al-fum	استنشق من الفم.
22-22	Insert vaginally.	daKhlee haad ad-dwaa min al-faRej	دخلی هاد الدوا من الفرج.
22-23	Place in affected eye.	deeR haad ad-dwaa fel-'een lee feeha linfeksyon	دیر هاد الدوا فالعين اللي فيها لانفسیون.

22-18	Inject subcutaneously.	daKhel al-bRa taHt al-jild	دخل البرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Hul oo-Hut haad as-seepuzeetwaaR	حل و حط هاد السبيوريتوار.
22-20	Spray in nose.	Rush fee neefek	رش فنيف.
22-21	Inhale by mouth.	istinshaq min al-fum	استنشق من الفم.
22-22	Insert vaginally.	daKhlee haad ad-dwaa min al-faRej	دخلی هاد الدوا من الفرج.
22-23	Place in affected eye.	deeR haad ad-dwaa fel-'een lee feeha linfeksyon	دیر هاد الدوا فالعين اللي فيها لانفسیون.

22-18	Inject subcutaneously.	daKhel al-bRa taHt al-jild	دخل البرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Hul oo-Hut haad as-seepuzeetwaaR	حل و حط هاد السبيوريتوار.
22-20	Spray in nose.	Rush fee neefek	رش فنيف.
22-21	Inhale by mouth.	istinshaq min al-fum	استنشق من الفم.
22-22	Insert vaginally.	daKhlee haad ad-dwaa min al-faRej	دخلی هاد الدوا من الفرج.
22-23	Place in affected eye.	deeR haad ad-dwaa fel-'een lee feeha linfeksyon	دیر هاد الدوا فالعين اللي فيها لانفسیون.

22-24	Apply to skin.	deeR haad ad-dwaa foq al-jild	دير هاد الدوا فوق الجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khalee ad-dwaa yidoob taHt Isaanek blaa-maa tibel'oo (taHt al-Isaan)	خلي الدوا يذوب تحت لسانك بلا ما تبلغو (تحت اللسان).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kaashee	كاشي
22-27	Capsule	kaapsoola	كابسولة
22-28	Teaspoonful	mghoRfa SgheeRa	مغرفة صغيرة

22

22

22-24	Apply to skin.	deeR haad ad-dwaa foq al-jild	دير هاد الدوا فوق الجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khalee ad-dwaa yidoob taHt Isaanek blaa-maa tibel'oo (taHt al-Isaan)	خلي الدوا يذوب تحت لسانك بلا ما تبلغو (تحت اللسان).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kaashee	كاشي
22-27	Capsule	kaapsoola	كابسولة
22-28	Teaspoonful	mghoRfa SgheeRa	مغرفة صغيرة

22

22-24	Apply to skin.	deeR haad ad-dwaa foq al-jild	دير هاد الدوا فوق الجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khalee ad-dwaa yidoob taHt Isaanek blaa-maa tibel'oo (taHt al-Isaan)	خلي الدوا يذوب تحت لسانك بلا ما تبلغو (تحت اللسان).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kaashee	كاشي
22-27	Capsule	kaapsoola	كابسولة
22-28	Teaspoonful	mghoRfa SgheeRa	مغرفة صغيرة

22

22-29	Ounce	tminya oo 'ashReen ghRaam	ثمانية وعشرين غرام
22-30	Puff	nifKha	نفخة
22-31	Spray	Rash	رش
22-32	Patch	faaSma	فاصمة
22-33	Drop	quTRa	قُطر
22-34	Suppository	seepuzeetwaaR	سيبوز يتوار
Timing			
22-35	Once daily	maRa fin-nhaaR	مرة فالنهار

22-29	Ounce	tminya oo 'ashReen ghRaam	ثمانية وعشرين غرام
22-30	Puff	nifKha	نفخة
22-31	Spray	Rash	رش
22-32	Patch	faaSma	فاصمة
22-33	Drop	quTRa	قُطر
22-34	Suppository	seepuzeetwaaR	سيبوز يتوار
Timing			
22-35	Once daily	maRa fin-nhaaR	مرة فالنهار

22-29	Ounce	tminya oo 'ashReen ghRaam	ثمانية وعشرين غرام
22-30	Puff	nifKha	نفخة
22-31	Spray	Rash	رش
22-32	Patch	faaSma	فاصمة
22-33	Drop	quTRa	قُطر
22-34	Suppository	seepuzeetwaaR	سيبوز يتوار
Timing			
22-35	Once daily	maRa fin-nhaaR	مرة فالنهار

22-29	Ounce	tminya oo 'ashReen ghRaam	ثمانية وعشرين غرام
22-30	Puff	nifKha	نفخة
22-31	Spray	Rash	رش
22-32	Patch	faaSma	فاصمة
22-33	Drop	quTRa	قُطر
22-34	Suppository	seepuzeetwaaR	سيبوز يتوار
Timing			
22-35	Once daily	maRa fin-nhaaR	مرة فالنهار

22-36	Twice daily	zooj maRaat fin-nhaaR	زوج مرات فالنهاـر
22-37	Three times daily	tlaata maRaat fin-nhaaR	ثلاثة مرات فالنهاـر
22-38	Four times daily	Rab'a maRaat fin-nhaaR	ربعة مرات فالنهاـر
22-39	Five times daily	Khamsa maRaat fin-nhaaR	خمسة مرات فالنهاـر
22-40	Every twelve hours	kul Tnaash as-saa'a	كلْ تناش الساعة
22-41	Every eight hours	kul tmin swaaye'	كلْ تمني سوـايع
22-42	Every four hours	kul Rab'a swaaye'	كلْ ربـعة سوـايع
22-43	Every two hours	kul saa'teen	كلْ ساعـتين

22

22-36	Twice daily	zooj maRaat fin-nhaaR	زوج مرات فالنهاـر
22-37	Three times daily	tlaata maRaat fin-nhaaR	ثلاثة مرات فالنهاـر
22-38	Four times daily	Rab'a maRaat fin-nhaaR	ربعة مرات فالنهاـر
22-39	Five times daily	Khamsa maRaat fin-nhaaR	خمسة مرات فالنهاـر
22-40	Every twelve hours	kul Tnaash as-saa'a	كلْ تناش الساعة
22-41	Every eight hours	kul tmin swaaye'	كلْ تمني سوـايع
22-42	Every four hours	kul Rab'a swaaye'	كلْ ربـعة سوـايع
22-43	Every two hours	kul saa'teen	كلْ ساعـتين

22

22-36	Twice daily	zooj maRaat fin-nhaaR	زوج مرات فالنهاـر
22-37	Three times daily	tlaata maRaat fin-nhaaR	ثلاثة مرات فالنهاـر
22-38	Four times daily	Rab'a maRaat fin-nhaaR	ربعة مرات فالنهاـر
22-39	Five times daily	Khamsa maRaat fin-nhaaR	خمسة مرات فالنهاـر
22-40	Every twelve hours	kul Tnaash as-saa'a	كلْ تناش الساعة
22-41	Every eight hours	kul tmin swaaye'	كلْ تمني سوـايع
22-42	Every four hours	kul Rab'a swaaye'	كلْ ربـعة سوـايع
22-43	Every two hours	kul saa'teen	كلْ ساعـتين

22

22-36	Twice daily	zooj maRaat fin-nhaaR	زوج مرات فالنهاـر
22-37	Three times daily	tlaata maRaat fin-nhaaR	ثلاثة مرات فالنهاـر
22-38	Four times daily	Rab'a maRaat fin-nhaaR	ربعة مرات فالنهاـر
22-39	Five times daily	Khamsa maRaat fin-nhaaR	خمسة مرات فالنهاـر
22-40	Every twelve hours	kul Tnaash as-saa'a	كلْ تناش الساعة
22-41	Every eight hours	kul tmin swaaye'	كلْ تمني سوـايع
22-42	Every four hours	kul Rab'a swaaye'	كلْ ربـعة سوـايع
22-43	Every two hours	kul saa'teen	كلْ ساعـتين

22

22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul SbaaH	كل صباح
22-46	Every night	kul leela	كل ليلة
22-47	For one week	lee-mudat smaana	لمدة سمانة
22-48	For one month	lee-mudat shahR	لمدة شهر
22-49	Today	al-yoom	اليوم
22-50	Now	doka	ذك
22-51	Tomorrow	ghadwa	غدوا
22-52	As needed	keetis-Haqha	كتسحها

22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul SbaaH	كل صباح
22-46	Every night	kul leela	كل ليلة
22-47	For one week	lee-mudat smaana	لمدة سمانة
22-48	For one month	lee-mudat shahR	لمدة شهر
22-49	Today	al-yoom	اليوم
22-50	Now	doka	ذك
22-51	Tomorrow	ghadwa	غدوا
22-52	As needed	keetis-Haqha	كتسحها

22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul SbaaH	كل صباح
22-46	Every night	kul leela	كل ليلة
22-47	For one week	lee-mudat smaana	لمدة سمانة
22-48	For one month	lee-mudat shahR	لمدة شهر
22-49	Today	al-yoom	اليوم
22-50	Now	doka	ذك
22-51	Tomorrow	ghadwa	غدوا
22-52	As needed	keetis-Haqha	كتسحها

22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul SbaaH	كل صباح
22-46	Every night	kul leela	كل ليلة
22-47	For one week	lee-mudat smaana	لمدة سمانة
22-48	For one month	lee-mudat shahR	لمدة شهر
22-49	Today	al-yoom	اليوم
22-50	Now	doka	ذك
22-51	Tomorrow	ghadwa	غدوا
22-52	As needed	keetis-Haqha	كتسحها

Indication			
22-53	Pain	aS-STaR	الصطر
22-54	Fever	al-Huma	الحمى
22-55	Infection	infeksyon	أنفيكسيون
22-56	Difficulty breathing	Soo'ooba fit-tanafus	صعوبة فالتنفس
22-57	Blood pressure	aD-DaghT	الضغط
22-58	High cholesterol	al-kuleesteeRol Taale'	الكوليستيرول طالع
22-59	Allergies	al-Hasaaseeya	الحساسية
22-60	Allergic reaction	Hasaaseeya li-Haaja	حساسية لحاجة

22

Indication			
22-53	Pain	aS-STaR	الصطر
22-54	Fever	al-Huma	الحمى
22-55	Infection	infeksyon	أنفيكسيون
22-56	Difficulty breathing	Soo'ooba fit-tanafus	صعوبة فالتنفس
22-57	Blood pressure	aD-DaghT	الضغط
22-58	High cholesterol	al-kuleesteeRol Taale'	الكوليستيرول طالع
22-59	Allergies	al-Hasaaseeya	الحساسية
22-60	Allergic reaction	Hasaaseeya li-Haaja	حساسية لحاجة

22

Indication			
22-53	Pain	aS-STaR	الصطر
22-54	Fever	al-Huma	الحمى
22-55	Infection	infeksyon	أنفيكسيون
22-56	Difficulty breathing	Soo'ooba fit-tanafus	صعوبة فالتنفس
22-57	Blood pressure	aD-DaghT	الضغط
22-58	High cholesterol	al-kuleesteeRol Taale'	الكوليستيرول طالع
22-59	Allergies	al-Hasaaseeya	الحساسية
22-60	Allergic reaction	Hasaaseeya li-Haaja	حساسية لحاجة

22

Indication			
22-53	Pain	aS-STaR	الصطر
22-54	Fever	al-Huma	الحمى
22-55	Infection	infeksyon	أنفيكسيون
22-56	Difficulty breathing	Soo'ooba fit-tanafus	صعوبة فالتنفس
22-57	Blood pressure	aD-DaghT	الضغط
22-58	High cholesterol	al-kuleesteeRol Taale'	الكوليستيرول طالع
22-59	Allergies	al-Hasaaseeya	الحساسية
22-60	Allergic reaction	Hasaaseeya li-Haaja	حساسية لحاجة

22

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wij' fil-kiRsh, ad-dooKha, al-qyaa	وجع فالكرش، الدوخة، القيا
22-62	Depression, sadness	depResyon	دبريسيون
22-63	Congestion	inseedaad fil-jeehaaz at-tanafusee	انسداد فالجهاز التنفسى
22-64	Cough	as-su'la	السعلة
22-65	Chest pressure	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر
22-66	Seizure	aS-SaR'	الصرع
22-67	Insomnia	qilat aR-Rgaad	قلة الرقاد

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wij' fil-kiRsh, ad-dooKha, al-qyaa	وجع فالكرش، الدوخة، القيا
22-62	Depression, sadness	depResyon	دبريسيون
22-63	Congestion	inseedaad fil-jeehaaz at-tanafusee	انسداد فالجهاز التنفسى
22-64	Cough	as-su'la	السعلة
22-65	Chest pressure	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر
22-66	Seizure	aS-SaR'	الصرع
22-67	Insomnia	qilat aR-Rgaad	قلة الرقاد

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wij' fil-kiRsh, ad-dooKha, al-qyaa	وجع فالكرش، الدوخة، القيا
22-62	Depression, sadness	depResyon	دبريسيون
22-63	Congestion	inseedaad fil-jeehaaz at-tanafusee	انسداد فالجهاز التنفسى
22-64	Cough	as-su'la	السعلة
22-65	Chest pressure	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر
22-66	Seizure	aS-SaR'	الصرع
22-67	Insomnia	qilat aR-Rgaad	قلة الرقاد

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wij' fil-kiRsh, ad-dooKha, al-qyaa	وجع فالكرش، الدوخة، القيا
22-62	Depression, sadness	depResyon	دبريسيون
22-63	Congestion	inseedaad fil-jeehaaz at-tanafusee	انسداد فالجهاز التنفسى
22-64	Cough	as-su'la	السعلة
22-65	Chest pressure	STaR fiS-SdaR	صطر فالصدر
22-66	Seizure	aS-SaR'	الصرع
22-67	Insomnia	qilat aR-Rgaad	قلة الرقاد

22-68	Discard remainder when finished	aRmee libqaa ka-tikmal	أرمي لبقة كنكمـل.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	koosh Khfeefa 'ala al-jilda	كوش خفيفة على الجلد.
22-70	Do you understand?	fhamt?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHed	واحد
22-72	2	zooj	زوج
22-73	3	tlaata	ثلاثة

22

22-68	Discard remainder when finished	aRmee libqaa ka-tikmal	أرمي لبقة كنكمـل.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	koosh Khfeefa 'ala al-jilda	كوش خفيفة على الجلد.
22-70	Do you understand?	fhamt?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHed	واحد
22-72	2	zooj	زوج
22-73	3	tlaata	ثلاثة

22

22-68	Discard remainder when finished	aRmee libqaa ka-tikmal	أرمي لبقة كنكمـل.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	koosh Khfeefa 'ala al-jilda	كوش خفيفة على الجلد.
22-70	Do you understand?	fhamt?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHed	واحد
22-72	2	zooj	زوج
22-73	3	tlaata	ثلاثة

22

22-68	Discard remainder when finished	aRmee libqaa ka-tikmal	أرمي لبقة كنكمـل.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	koosh Khfeefa 'ala al-jilda	كوش خفيفة على الجلد.
22-70	Do you understand?	fhamt?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHed	واحد
22-72	2	zooj	زوج
22-73	3	tlaata	ثلاثة

22

22-74	4	Rab'a	ربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sib'a	سبعة
22-78	8	tminya	ثمانيّة
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	Hdaash	حداش
22-82	12	Tnaash	طناش

22-74	4	Rab'a	ربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sib'a	سبعة
22-78	8	tminya	ثمانيّة
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	Hdaash	حداش
22-82	12	Tnaash	طناش

22-74	4	Rab'a	ربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sib'a	سبعة
22-78	8	tminya	ثمانيّة
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	Hdaash	حداش
22-82	12	Tnaash	طناش

22-74	4	Rab'a	ربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sib'a	سبعة
22-78	8	tminya	ثمانيّة
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	Hdaash	حداش
22-82	12	Tnaash	طناش

22-83	13	tiliTaaSh	تلتاش
22-84	14	aRba'TaaSh	ربعتاش
22-85	15	KhamasTaash	خمسةاش
22-86	16	siTaash	ستاش
22-87	17	siba'TaaSh	سبعيناش
22-88	18	tmenTaash	تمناتاش
22-89	19	tsa'TaaSh	تسعاتاش
22-90	20	'ashReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-83	13	tiliTaaSh	تلتاش
22-84	14	aRba'TaaSh	ربعتاش
22-85	15	KhamasTaash	خمسةاش
22-86	16	siTaash	ستاش
22-87	17	siba'TaaSh	سبعيناش
22-88	18	tmenTaash	تمناتاش
22-89	19	tsa'TaaSh	تسعاتاش
22-90	20	'ashReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-83	13	tiliTaaSh	تلتاش
22-84	14	aRba'TaaSh	ربعتاش
22-85	15	KhamasTaash	خمسةاش
22-86	16	siTaash	ستاش
22-87	17	siba'TaaSh	سبعيناش
22-88	18	tmenTaash	تمناتاش
22-89	19	tsa'TaaSh	تسعاتاش
22-90	20	'ashReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-83	13	tiliTaaSh	تلتاش
22-84	14	aRba'TaaSh	ربعتاش
22-85	15	KhamasTaash	خمسةاش
22-86	16	siTaash	ستاش
22-87	17	siba'TaaSh	سبعيناش
22-88	18	tmenTaash	تمناتاش
22-89	19	tsa'TaaSh	تسعاتاش
22-90	20	'ashReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-92	40	Rab'een	ربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	seb'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	myaa	ميا
22-99	500	Khamsa myaa	خمس ميا
22-100	1,000	alf	آلف

22-92	40	Rab'een	ربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	seb'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	myaa	ميا
22-99	500	Khamsa myaa	خمس ميا
22-100	1,000	alf	آلف

22-92	40	Rab'een	ربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	seb'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	myaa	ميا
22-99	500	Khamsa myaa	خمس ميا
22-100	1,000	alf	آلف

22-92	40	Rab'een	ربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	seb'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	myaa	ميا
22-99	500	Khamsa myaa	خمس ميا
22-100	1,000	alf	آلف

22-101	10,000	'ashR aalaaf	عشر آلف
22-102	100,000	miyaat alf	میات آلف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22-101	10,000	'ashR aalaaf	عشر آلف
22-102	100,000	miyaat alf	میات آلف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22

22

22-101	10,000	'ashR aalaaf	عشر آلف
22-102	100,000	miyaat alf	میات آلف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22-101	10,000	'ashR aalaaf	عشر آلف
22-102	100,000	miyaat alf	میات آلف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22

22

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andek maRD min haad al-amRaad?	عندك مرض من هاد الامراض؟
23-2	AIDS	as-seeda	السيدا
23-3	Anemia	laaneemee	لانيمي
23-4	Arthritis	aR-Rumaateezm	الروماتيزم
23-5	Asthma	aD-Deeqa	الضيقه
23-6	Bronchitis	bRonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	al-konseR	الكونسير

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andek maRD min haad al-amRaad?	عندك مرض من هاد الامراض؟
23-2	AIDS	as-seeda	السيدا
23-3	Anemia	laaneemee	لانيمي
23-4	Arthritis	aR-Rumaateezm	الروماتيزم
23-5	Asthma	aD-Deeqa	الضيقه
23-6	Bronchitis	bRonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	al-konseR	الكونسير

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andek maRD min haad al-amRaad?	عندك مرض من هاد الامراض؟
23-2	AIDS	as-seeda	السيدا
23-3	Anemia	laaneemee	لانيمي
23-4	Arthritis	aR-Rumaateezm	الروماتيزم
23-5	Asthma	aD-Deeqa	الضيقه
23-6	Bronchitis	bRonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	al-konseR	الكونسير

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andek maRD min haad al-amRaad?	عندك مرض من هاد الامراض؟
23-2	AIDS	as-seeda	السيدا
23-3	Anemia	laaneemee	لانيمي
23-4	Arthritis	aR-Rumaateezm	الروماتيزم
23-5	Asthma	aD-Deeqa	الضيقه
23-6	Bronchitis	bRonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	al-konseR	الكونسير

23-8	Chickenpox	booshookaa	بوشوكا
23-9	Cholera	al-kooleyRa	لکولیرا
23-10	Common cold	al-biRd	البرد
23-11	Depression	deypResyon	دیپریسیون
23-12	Diabetes	as-sookaR	السكر
23-13	Diphtheria	maRD al-Khnaaq	مرض الخناق
23-14	Disease of the blood	maRD fid-dam	مرض فالدم
23-15	Eczema	ligzeema	لیکزیما

23

23-8	Chickenpox	booshookaa	بوشوكا
23-9	Cholera	al-kooleyRa	لکولیرا
23-10	Common cold	al-biRd	البرد
23-11	Depression	deypResyon	دیپریسیون
23-12	Diabetes	as-sookaR	السكر
23-13	Diphtheria	maRD al-Khnaaq	مرض الخناق
23-14	Disease of the blood	maRD fid-dam	مرض فالدم
23-15	Eczema	ligzeema	لیکزیما

23

23-8	Chickenpox	booshookaa	بوشوكا
23-9	Cholera	al-kooleyRa	لکولیرا
23-10	Common cold	al-biRd	البرد
23-11	Depression	deypResyon	دیپریسیون
23-12	Diabetes	as-sookaR	السكر
23-13	Diphtheria	maRD al-Khnaaq	مرض الخناق
23-14	Disease of the blood	maRD fid-dam	مرض فالدم
23-15	Eczema	ligzeema	لیکزیما

23

23-8	Chickenpox	booshookaa	بوشوكا
23-9	Cholera	al-kooleyRa	لکولیرا
23-10	Common cold	al-biRd	البرد
23-11	Depression	deypResyon	دیپریسیون
23-12	Diabetes	as-sookaR	السكر
23-13	Diphtheria	maRD al-Khnaaq	مرض الخناق
23-14	Disease of the blood	maRD fid-dam	مرض فالدم
23-15	Eczema	ligzeema	لیکزیما

23

23-16	Fungus	fooTR	فُطر
23-17	Gonorrhea	as-seelaan	السيلان
23-18	Heart failure	Da'f al-qalb	ضعف القلب
23-19	Heart murmur	soofl kaRdyaaak	سوفل كاردياك
23-20	Hepatitis	ilteehaab fil-kibda	التهاب فالكبدة
23-21	Herpes	al-goob	القوب
23-22	Infection anywhere	infeksyon fee plaaSa	انفكتيون في بلاصنة
23-23	Influenza	la gReep	لا قریب

23-16	Fungus	fooTR	فُطر
23-17	Gonorrhea	as-seelaan	السيلان
23-18	Heart failure	Da'f al-qalb	ضعف القلب
23-19	Heart murmur	soofl kaRdyaaak	سوفل كاردياك
23-20	Hepatitis	ilteehaab fil-kibda	التهاب فالكبدة
23-21	Herpes	al-goob	القوب
23-22	Infection anywhere	infeksyon fee plaaSa	انفكتيون في بلاصنة
23-23	Influenza	la gReep	لا قریب

23-16	Fungus	fooTR	فُطر
23-17	Gonorrhea	as-seelaan	السيلان
23-18	Heart failure	Da'f al-qalb	ضعف القلب
23-19	Heart murmur	soofl kaRdyaaak	سوفل كاردياك
23-20	Hepatitis	ilteehaab fil-kibda	التهاب فالكبدة
23-21	Herpes	al-goob	القوب
23-22	Infection anywhere	infeksyon fee plaaSa	انفكتيون في بلاصنة
23-23	Influenza	la gReep	لا قریب

23-16	Fungus	fooTR	فُطر
23-17	Gonorrhea	as-seelaan	السيلان
23-18	Heart failure	Da'f al-qalb	ضعف القلب
23-19	Heart murmur	soofl kaRdyaaak	سوفل كاردياك
23-20	Hepatitis	ilteehaab fil-kibda	التهاب فالكبدة
23-21	Herpes	al-goob	القوب
23-22	Infection anywhere	infeksyon fee plaaSa	انفكتيون في بلاصنة
23-23	Influenza	la gReep	لا قریب

23-24	Insect bite that is serious	qaRSa KhaTeeRa dyaal HashaRa	قرصنة خطيرة دبال حشرة
23-25	Yellow skin	booSfeyR fil-jild	بوصفير فالجلد
23-26	Malaria	al-malaaRya	الملاриا
23-27	Measles	booHamRoon	بومحرون
23-28	Mental disease	amRaaD 'aqleeya	امراض عقلية
23-29	Mumps	inteefaaKh fil-ghudad al-loo'aabeeya	انتفاخ فالغدد اللعابية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humat I-muSRaan	حمة لمصارن

23

23-24	Insect bite that is serious	qaRSa KhaTeeRa dyaal HashaRa	قرصنة خطيرة دبال حشرة
23-25	Yellow skin	booSfeyR fil-jild	بوصفير فالجلد
23-26	Malaria	al-malaaRya	الملاриا
23-27	Measles	booHamRoon	بومحرون
23-28	Mental disease	amRaaD 'aqleeya	امراض عقلية
23-29	Mumps	inteefaaKh fil-ghudad al-loo'aabeeya	انتفاخ فالغدد اللعابية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humat I-muSRaan	حمة لمصارن

23

23-24	Insect bite that is serious	qaRSa KhaTeeRa dyaal HashaRa	قرصنة خطيرة دبال حشرة
23-25	Yellow skin	booSfeyR fil-jild	بوصفير فالجلد
23-26	Malaria	al-malaaRya	الملاриا
23-27	Measles	booHamRoon	بومحرون
23-28	Mental disease	amRaaD 'aqleeya	امراض عقلية
23-29	Mumps	inteefaaKh fil-ghudad al-loo'aabeeya	انتفاخ فالغدد اللعابية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humat I-muSRaan	حمة لمصارن

23

23-24	Insect bite that is serious	qaRSa KhaTeeRa dyaal HashaRa	قرصنة خطيرة دبال حشرة
23-25	Yellow skin	booSfeyR fil-jild	بوصفير فالجلد
23-26	Malaria	al-malaaRya	الملاриا
23-27	Measles	booHamRoon	بومحرون
23-28	Mental disease	amRaaD 'aqleeya	امراض عقلية
23-29	Mumps	inteefaaKh fil-ghudad al-loo'aabeeya	انتفاخ فالغدد اللعابية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Humat I-muSRaan	حمة لمصارن

23

23-32	Peritonsillar abscess	absee fil-geRjooma	أبسي فالقرجومة
23-33	Plague	aT-Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	al-maa faal-Reeya	المافلارية
23-35	Pneumonia	aR-Reeya	الرية
23-36	Polio	poleeyo	بوليو
23-37	Rabies	Ia Raaz	لا راج
23-38	Ringworm	at-teenya	التينية
23-39	Scabies	li-jRab	الجرب

23-32	Peritonsillar abscess	absee fil-geRjooma	أبسي فالقرجومة
23-33	Plague	aT-Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	al-maa faal-Reeya	المافلارية
23-35	Pneumonia	aR-Reeya	الرية
23-36	Polio	poleeyo	بوليو
23-37	Rabies	Ia Raaz	لا راج
23-38	Ringworm	at-teenya	التينية
23-39	Scabies	li-jRab	الجرب

23-32	Peritonsillar abscess	absee fil-geRjooma	أبسي فالقرجومة
23-33	Plague	aT-Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	al-maa faal-Reeya	المافلارية
23-35	Pneumonia	aR-Reeya	الرية
23-36	Polio	poleeyo	بوليو
23-37	Rabies	Ia Raaz	لا راج
23-38	Ringworm	at-teenya	التينية
23-39	Scabies	li-jRab	الجرب

23-32	Peritonsillar abscess	absee fil-geRjooma	أبسي فالقرجومة
23-33	Plague	aT-Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	al-maa faal-Reeya	المافلارية
23-35	Pneumonia	aR-Reeya	الرية
23-36	Polio	poleeyo	بوليو
23-37	Rabies	Ia Raaz	لا راج
23-38	Ringworm	at-teenya	التينية
23-39	Scabies	li-jRab	الجرب

23-40	Scarlet fever	al-Huma al-quRmazeyya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	ilteehaab fil-jild besabab nuqS veetaameen see	التهاب فالجلد بسبب نقص فيتامين سي
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-amRaaD al-jinseeya	الامراض الجنسية
23-43	Skin disease	amRaaD fil-jild	امراض فالجلد
23-44	Smallpox	al-jidRee	الجيري
23-45	Syphilis	as-seefeelees	السيفيلييس
23-46	Tapeworm infection	ad-dood	الدود

23-40	Scarlet fever	al-Huma al-quRmazeyya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	ilteehaab fil-jild besabab nuqS veetaameen see	التهاب فالجلد بسبب نقص فيتامين سي
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-amRaaD al-jinseeya	الامراض الجنسية
23-43	Skin disease	amRaaD fil-jild	امراض فالجلد
23-44	Smallpox	al-jidRee	الجيري
23-45	Syphilis	as-seefeelees	السيفيلييس
23-46	Tapeworm infection	ad-dood	الدود

23-40	Scarlet fever	al-Huma al-quRmazeyya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	ilteehaab fil-jild besabab nuqS veetaameen see	التهاب فالجلد بسبب نقص فيتامين سي
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-amRaaD al-jinseeya	الامراض الجنسية
23-43	Skin disease	amRaaD fil-jild	امراض فالجلد
23-44	Smallpox	al-jidRee	الجيري
23-45	Syphilis	as-seefeelees	السيفيلييس
23-46	Tapeworm infection	ad-dood	الدود

23-40	Scarlet fever	al-Huma al-quRmazeyya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	ilteehaab fil-jild besabab nuqS veetaameen see	التهاب فالجلد由於缺乏維生素C
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-amRaaD al-jinseeya	الامراض الجنسية
23-43	Skin disease	amRaaD fil-jild	امراض فالجلد
23-44	Smallpox	al-jidRee	الجيري
23-45	Syphilis	as-seefeelees	السيفيلييس
23-46	Tapeworm infection	ad-dood	الدود

23-47	Tetanus	at-teeTaanus	التيتانوس
23-48	Tonsillitis	le-gRaajem	القراجم
23-49	Trench mouth	ilteehaab il-litha	التهاب اللثة
23-50	Trichinosis	ad-dood fil-jeehaaz al-haDmee	الدود فالجهاز الهضمي
23-51	Tuberculosis	maRaD as-sul	مرض السل
23-52	Typhoid fever	Humat al-masRaan	حمة لمصارن
23-53	Warts	at-toolaal	التولال
23-54	Worms	ad-dood	الدود

23-47	Tetanus	at-teeTaanus	التيتانوس
23-48	Tonsillitis	le-gRaajem	القراجم
23-49	Trench mouth	ilteehaab il-litha	التهاب اللثة
23-50	Trichinosis	ad-dood fil-jeehaaz al-haDmee	الدود فالجهاز الهضمي
23-51	Tuberculosis	maRaD as-sul	مرض السل
23-52	Typhoid fever	Humat al-masRaan	حمة لمصارن
23-53	Warts	at-toolaal	التولال
23-54	Worms	ad-dood	الدود

23-47	Tetanus	at-teeTaanus	التيتانوس
23-48	Tonsillitis	le-gRaajem	القراجم
23-49	Trench mouth	ilteehaab il-litha	التهاب اللثة
23-50	Trichinosis	ad-dood fil-jeehaaz al-haDmee	الدود فالجهاز الهضمي
23-51	Tuberculosis	maRaD as-sul	مرض السل
23-52	Typhoid fever	Humat al-masRaan	حمة لمصارن
23-53	Warts	at-toolaal	التولال
23-54	Worms	ad-dood	الدود

23-47	Tetanus	at-teeTaanus	التيتانوس
23-48	Tonsillitis	le-gRaajem	القراجم
23-49	Trench mouth	ilteehaab il-litha	التهاب اللثة
23-50	Trichinosis	ad-dood fil-jeehaaz al-haDmee	الدود فالجهاز الهضمي
23-51	Tuberculosis	maRaD as-sul	مرض السل
23-52	Typhoid fever	Humat al-masRaan	حمة لمصارن
23-53	Warts	at-toolaal	التولال
23-54	Worms	ad-dood	الدود

23-55	Yellow fever	el-Huma aS-SafRa	الحمى الصفرى
-------	--------------	------------------	--------------

23-55	Yellow fever	el-Huma aS-SafRa	الحمى الصفرى
-------	--------------	------------------	--------------

23

23

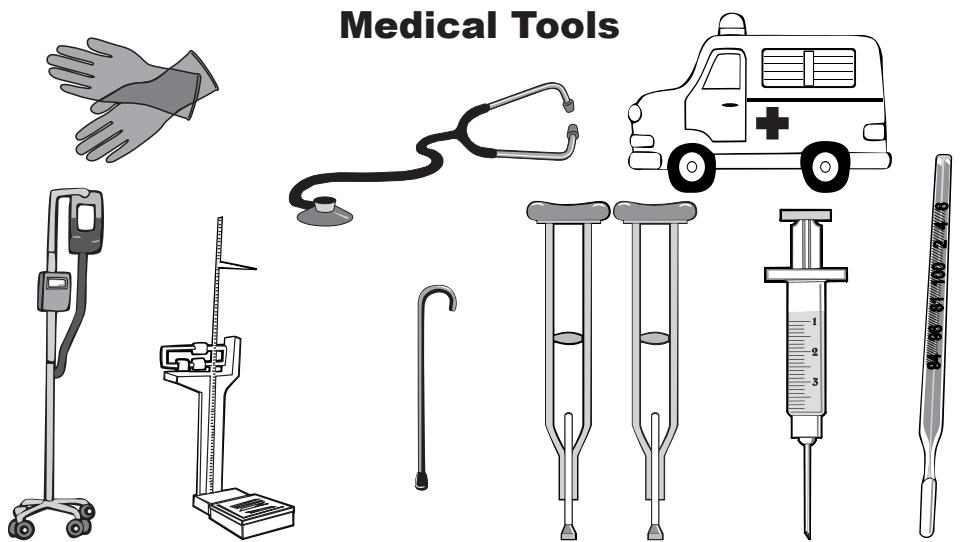
23-55	Yellow fever	el-Huma aS-SafRa	الحمى الصفرى
-------	--------------	------------------	--------------

23-55	Yellow fever	el-Huma aS-SafRa	الحمى الصفرى
-------	--------------	------------------	--------------

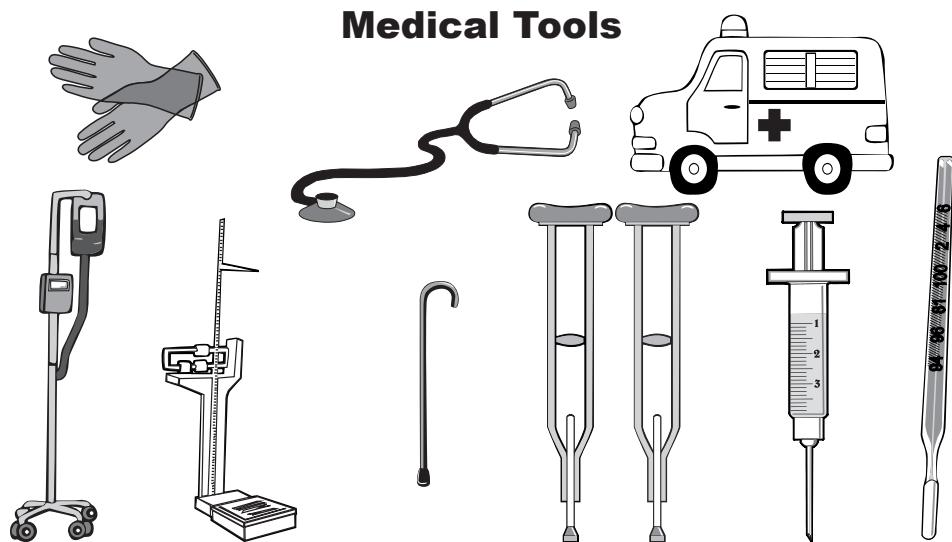
23

23

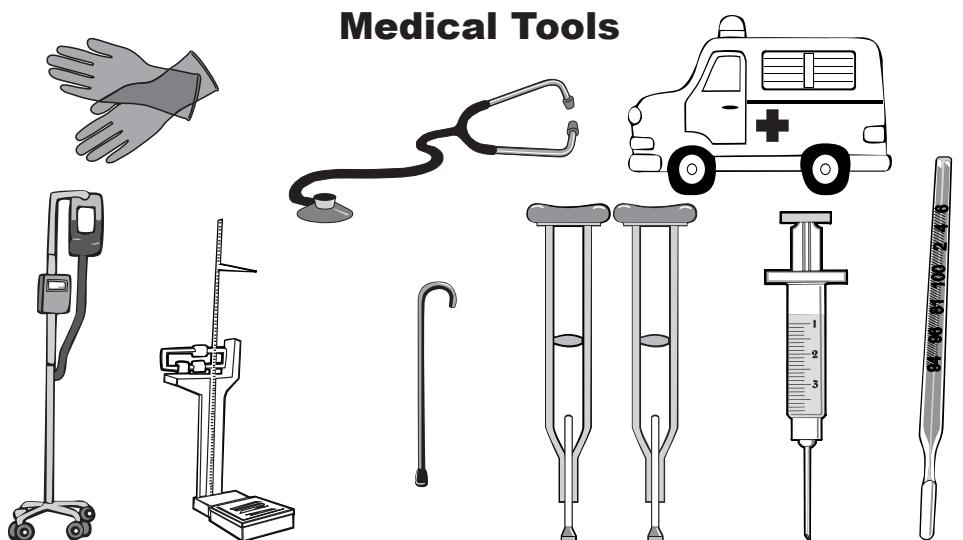
Medical Tools



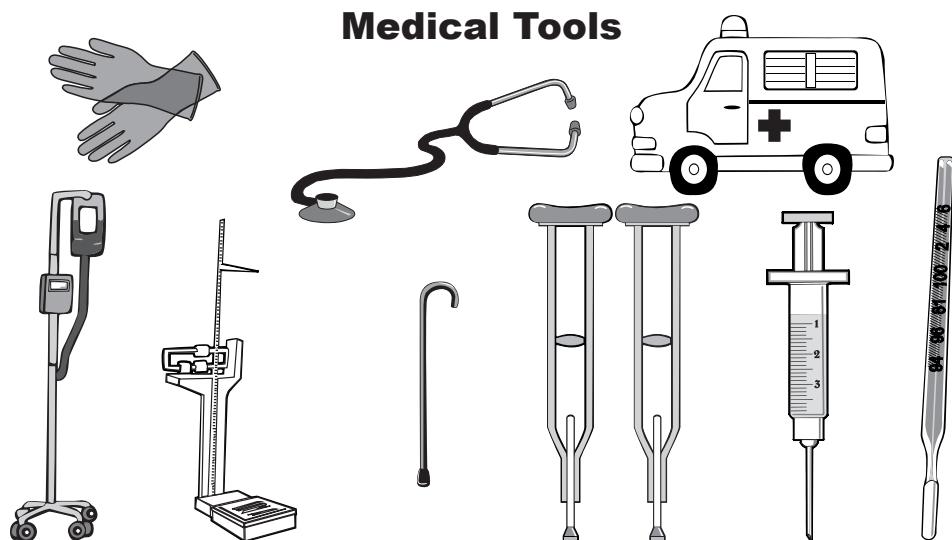
Medical Tools



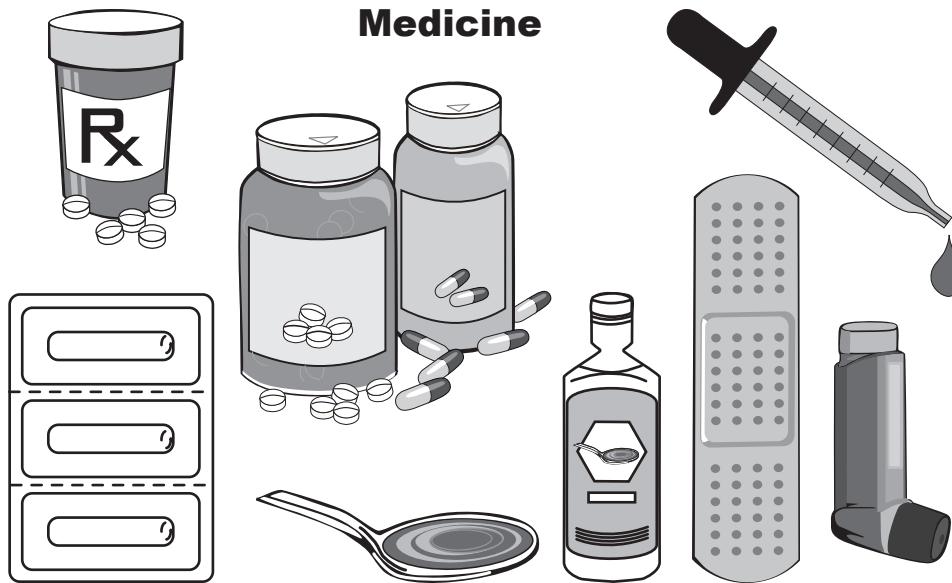
Medical Tools



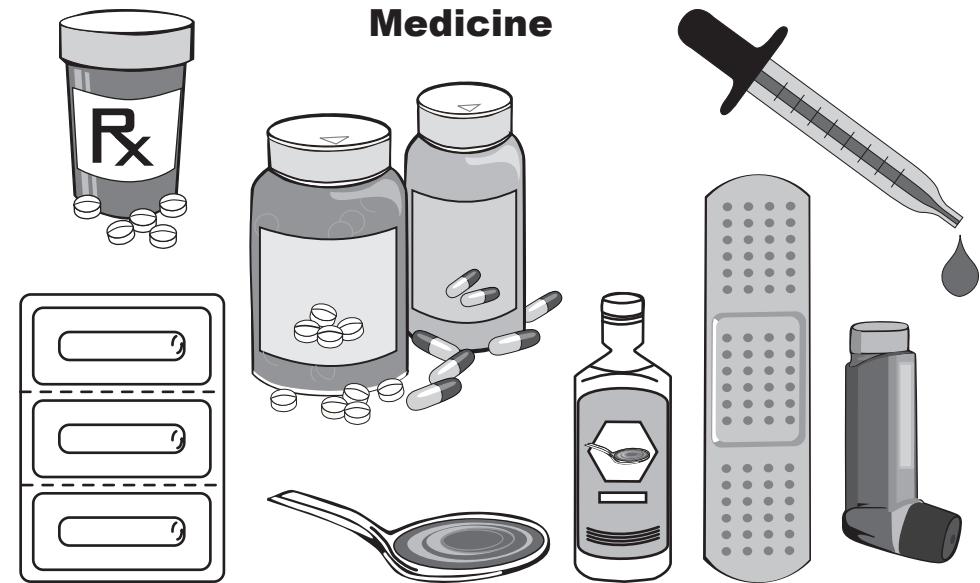
Medical Tools



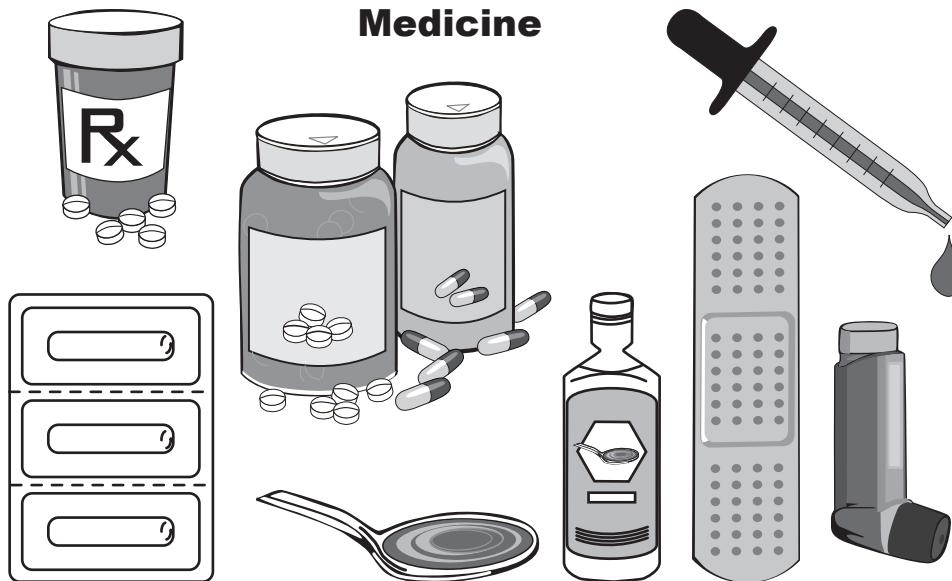
Medicine



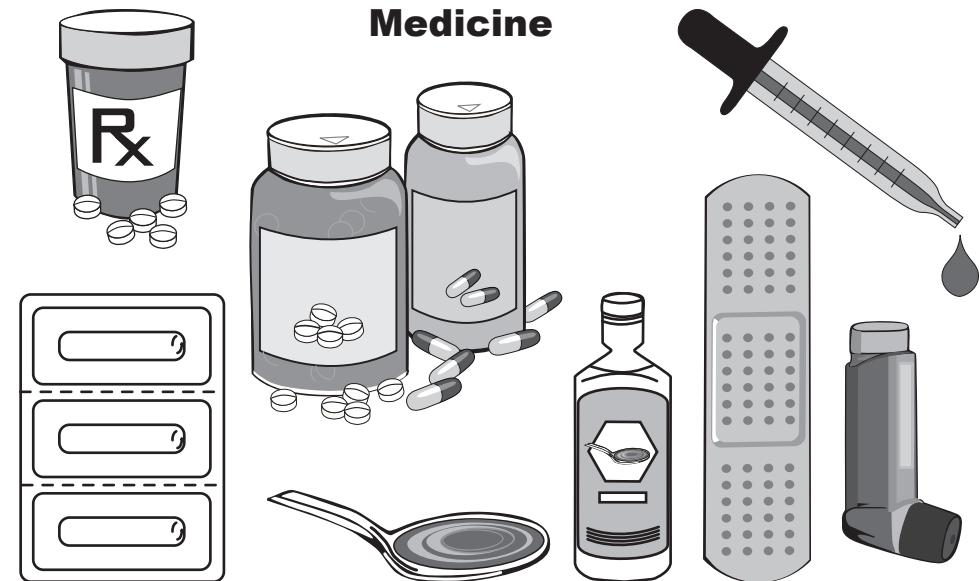
Medicine

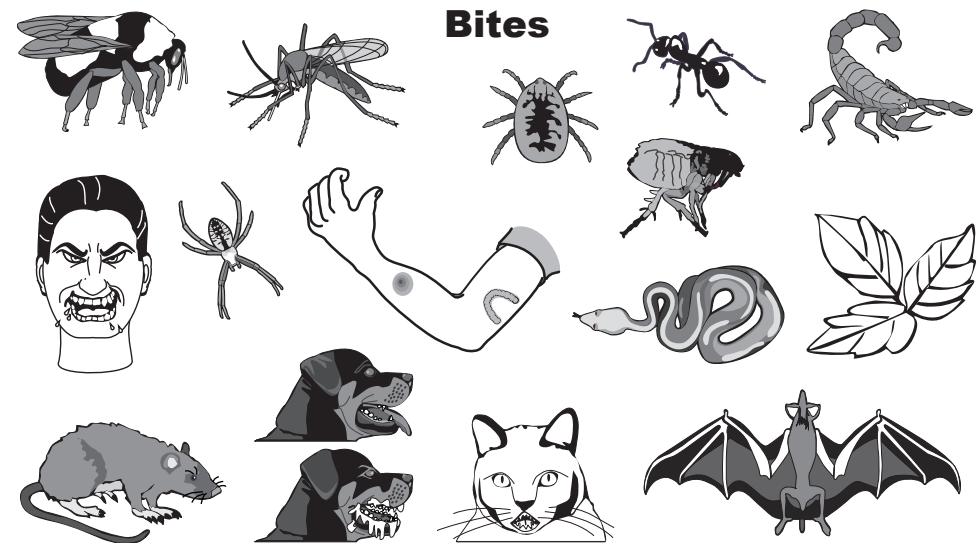
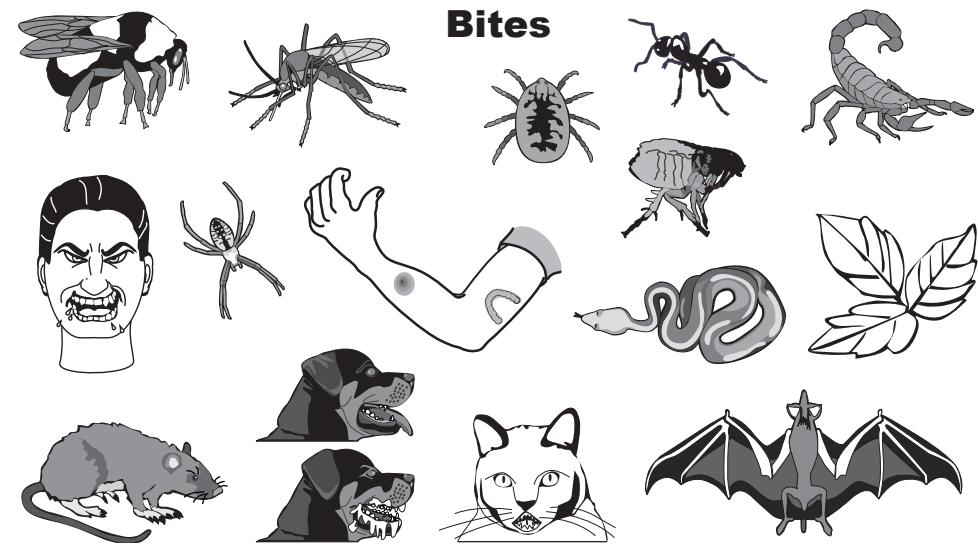
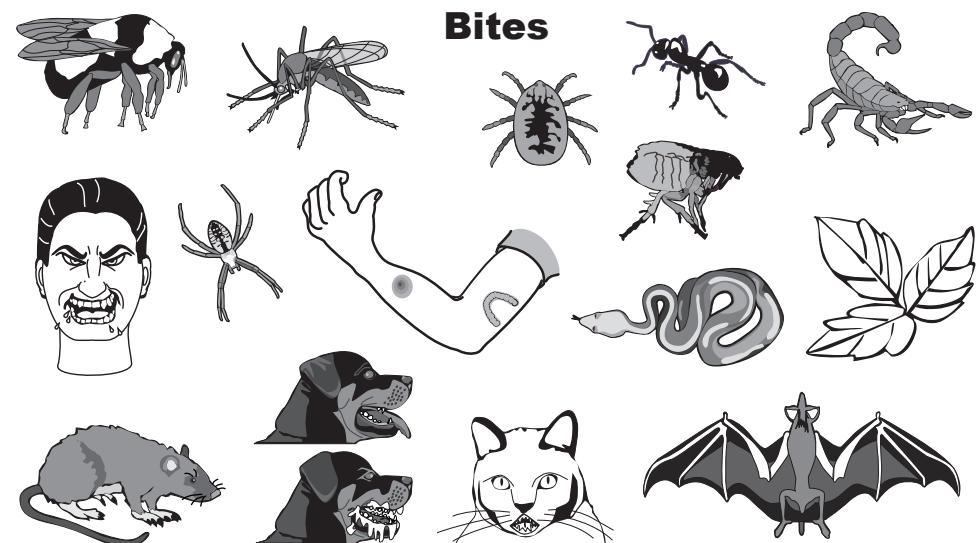
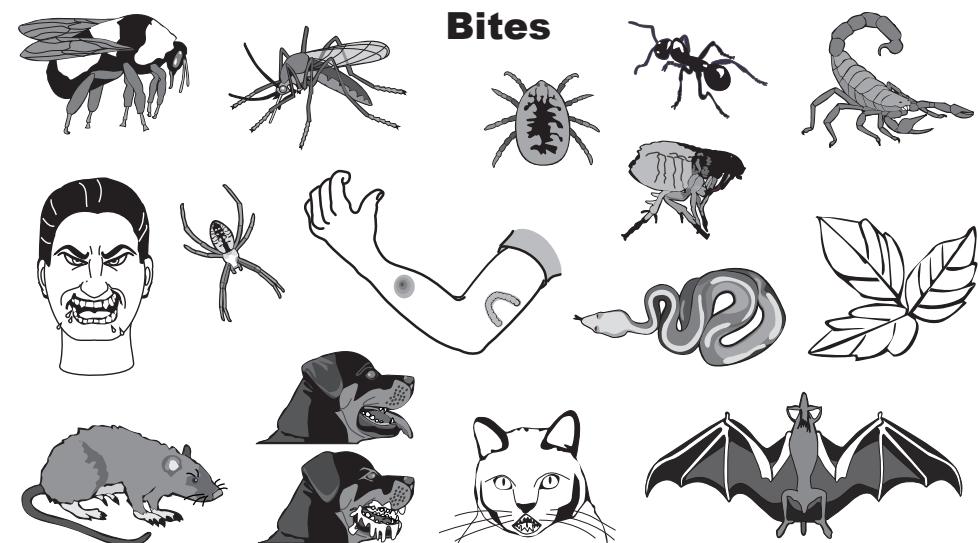


Medicine



Medicine



Bites**Bites****Bites****Bites**

NOTES:

NOTES:

NOTES:

NOTES:

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

